



ISTRUZIONI D'USO E GARANZIA

INSTRUCTIONS AND GUARANTEE

MODE D'EMPLOI ET GARANTIE

GEBRAUCHSANLEITUNG UND GARANTIE

GEBRUIKSAANWIJZING EN GARANTIE

**ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

SISTEMA ESTERNO DI FILTRAGGIO

EXTERNAL FILTERING SYSTEM

FILTRE EXTERIEUR

EXTERNES FILTERSYSTEM

EXTERN FILTERSYSTEEM

ВНЕШНЯЯ ФИЛЬТРУЮЩАЯ СИСТЕМА

I

UK

F

DE

NL

RU



PRATICO
advance

PRT adv 3000

PRT adv 5000

PRT adv 7000

PRT adv 3000 UV-C

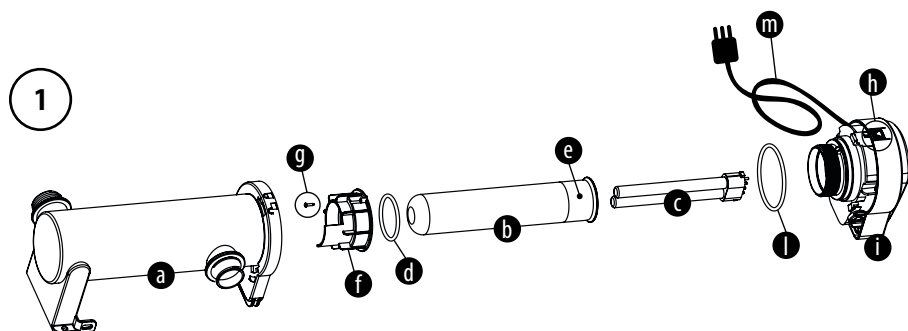
PRT adv 5000 UV-C

PRT adv 7000 UV-C

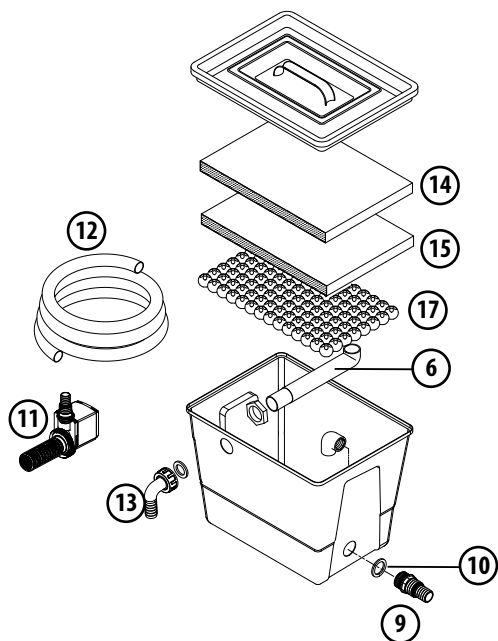
PRT adv 10000 UV-C

PRT adv 15000 UV-C

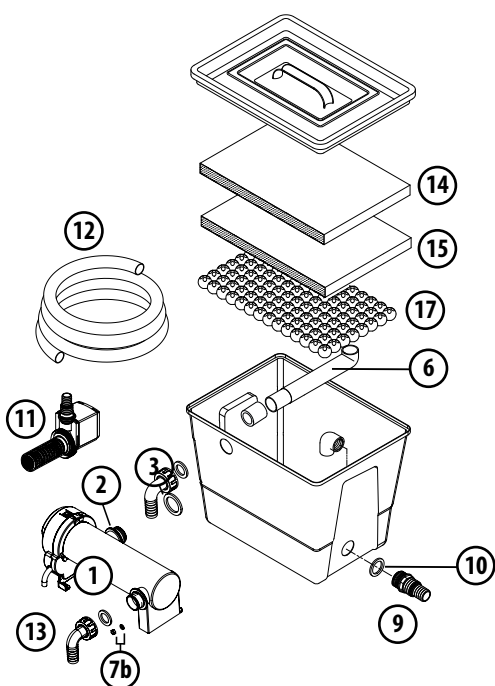
Fig. 1 Denominazione dei componenti • Name of components
Dénomination des composants • Bezeichnung der Bestandteile
Naam van de componenten • Наименование компонентов



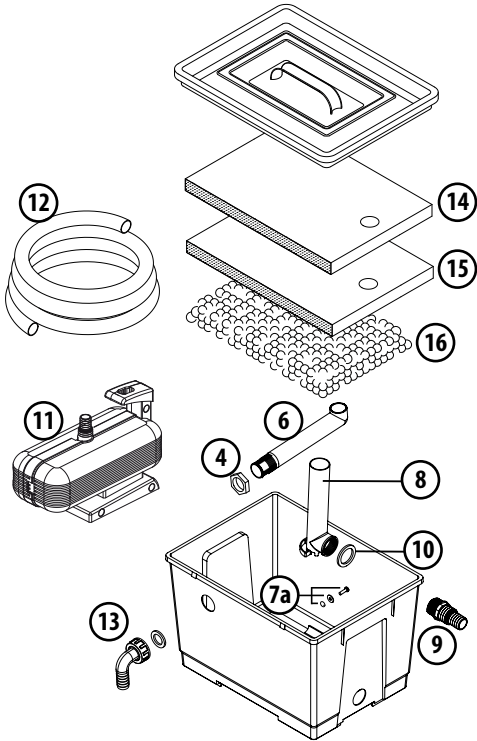
Pratico adv 3000



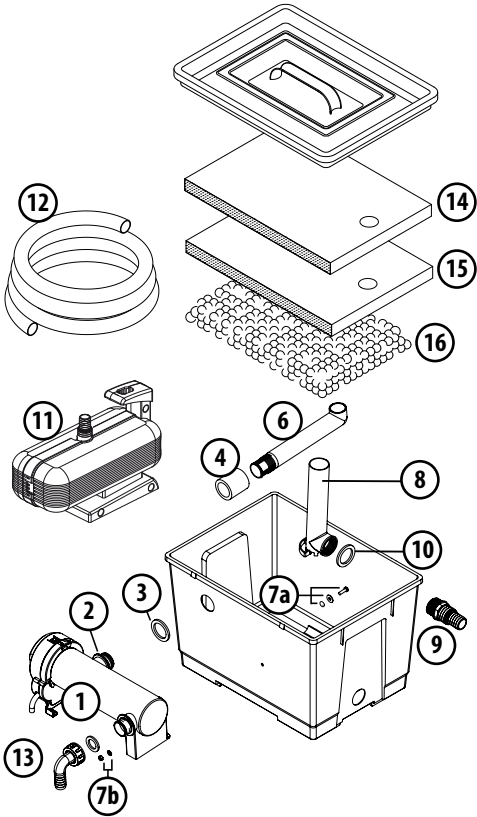
Pratico adv 3000 UV-C



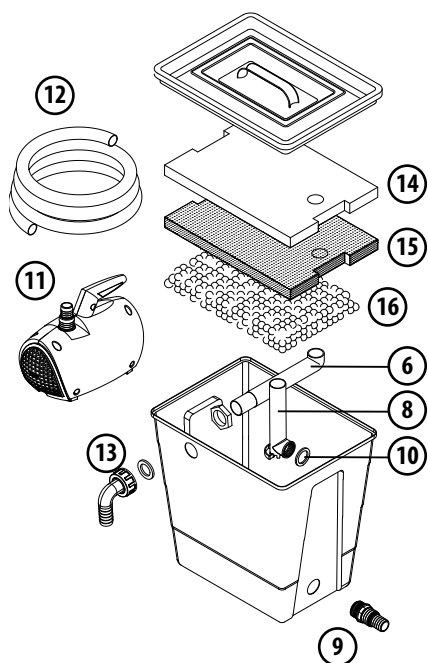
Pratico adv 5000



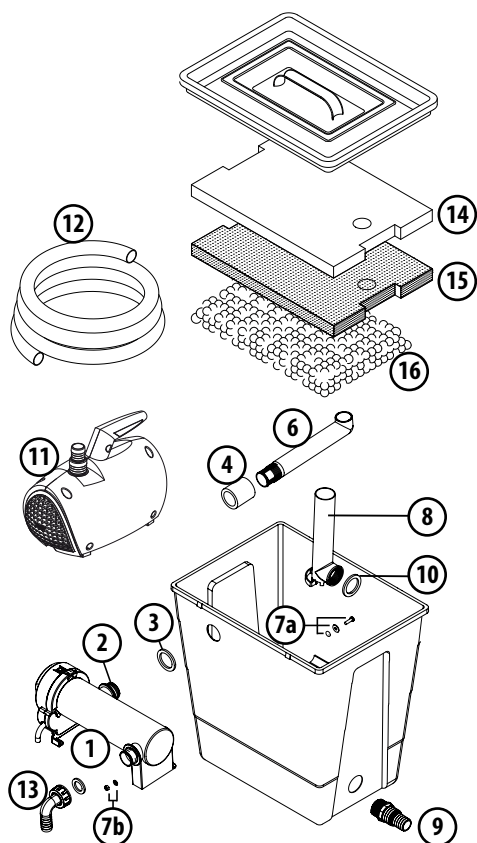
Pratico adv 5000 UV-C



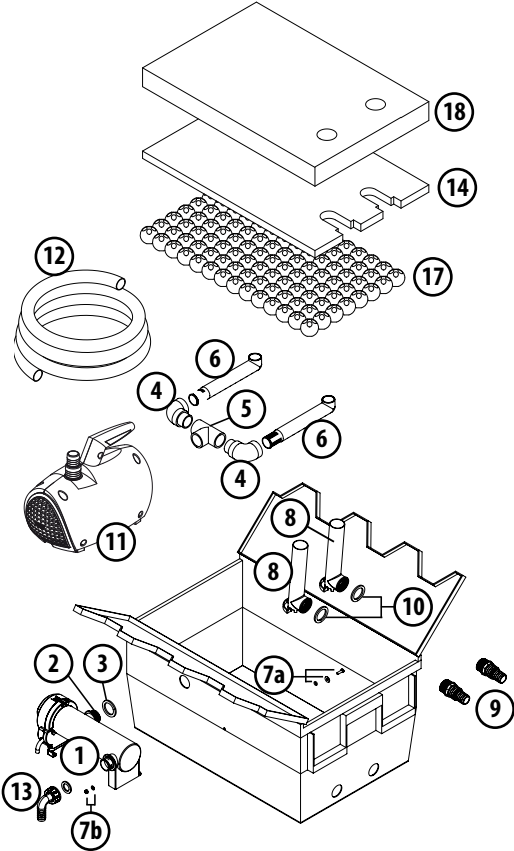
Pratico adv 7000



Pratico adv 7000 UV-C



Pratico adv 10000 UV-C



Pratico adv 15000 UV-C

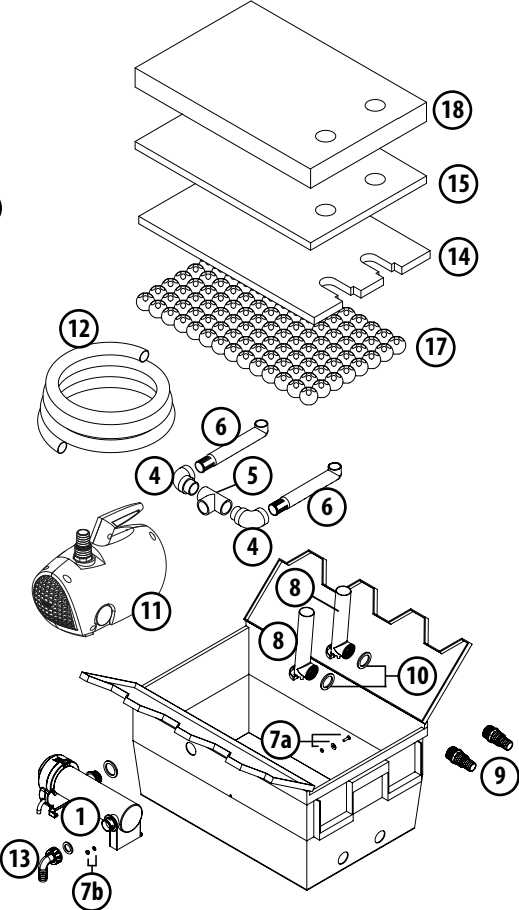


Fig. 2 Dati tecnici filtro UV-C • UV-C filter technical data • Données techniques du filtres UV-C • Technische Daten des UV-C Filters • Technische gegevens Filter UV-C • ехнические данные фильтра UV-C

Model	PURE LIGHT UVC 7	PURE LIGHT UVC 9	PURE LIGHT UVC 11	PURE LIGHT UVC 18
Nominal lamp power	7W	9W	11W	18W
Nominal input power	9W	11W	14W	18W
Dimension without connecting parts	284 x 136 x 129 mm			
Cable length	5 mt			
Connecting parts	1/2" - 3/4" - 1" (13-20-25mm)			
Operating pressure	0.4 Bar (0.04 Mpa)			
Liquid temperature	+4°C +35°C			
Voltage / Frequency	220 - 240V / 50Hz			

Fig. 3 Tabella d'uso • Application table • Table d'utilisation • Tabelle der Verwendung • Vergelijking van het gebruik van • Таблица использования

PRATICO NO UV-C / PRATICO UV-C								
PRATICO MODELS	PUMP	(220-240V ~ 50 Hz)				UV-C FILTER (220-240V ~ 50 Hz)		FOR POND (L)
		Q Max (L/H)	H (m)	Max Deep (m)	Cord (m)	W (Lamp)	Cord (m)	
3000	NJ 1200	1200	1,45	1	10	7	5	1.000-3.000
5000	FONTANA adv 1200	1200	1,45	1	10	7	5	3.000-5.000
7000	CASCATA adv 2300	2300	2,40	2	10	9	5	4.000-7.000
10.000	CASCATA adv 3000	3000	2,90	2	10	11	5	6.000-10.000
15.000	CASCATA adv 4500	4600	3,10	2	10	18	5	10.000-15.000

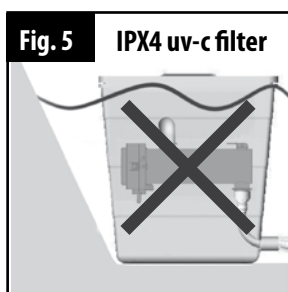
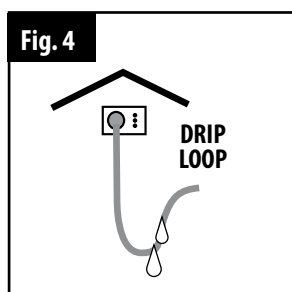


Fig. 6

PRATICO 5000
(pump FNT adv 1200)

OUTLET/INLET
HOSE CONNECTOR

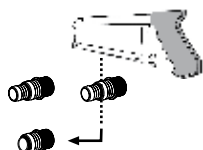
FOR HOSES
Ø 20 mm

PRATICO 7000
(pump CST adv 2300)
PRATICO 10000
(pump CST adv 3000)

OUTLET/INLET
HOSE CONNECTOR
FOR HOSES
Ø 20-25 mm

Ø 20 mm

Ø 25 mm



PRATICO 15000
(pump CST adv 4500)

OUTLET/INLET
HOSE CONNECTOR
FOR HOSES
Ø 25-32 mm

Ø 25 mm

Ø 32 mm

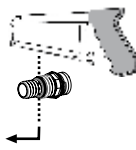


Fig. 7

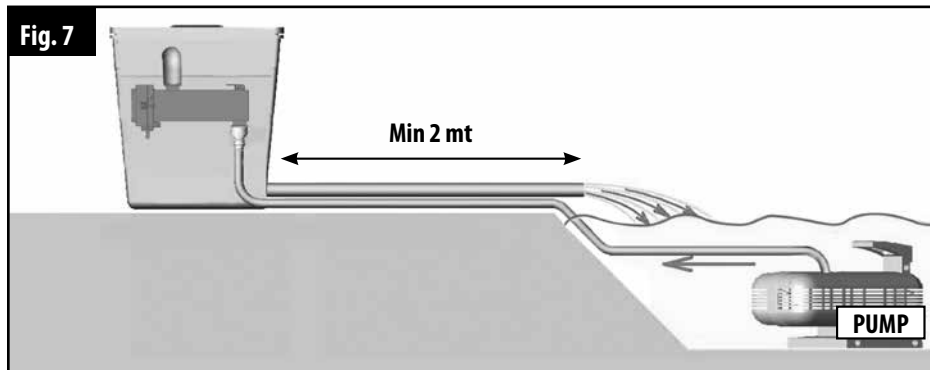
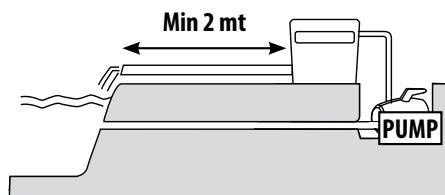
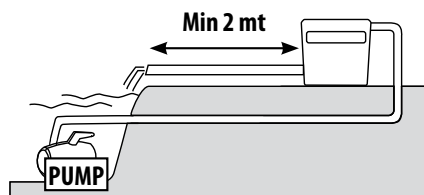


Fig. 8

PUMP: SUBMERSIBLE USE

PUMP: EXTERNAL USE



PRATICO adv 7000
CST adv 2300: 1 outlet position

PRATICO adv 10000
CST adv 3000: 1 outlet position

PRATICO adv 15000
CST adv 4500: 2 outlet positions

PRATICO adv 7000
CST adv 2300: 1 outlet position

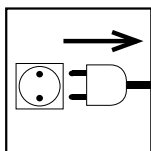
PRATICO adv 10000
CST adv 3000: 1 outlet position

PRATICO adv 15000
CST adv 4500: 2 outlet positions

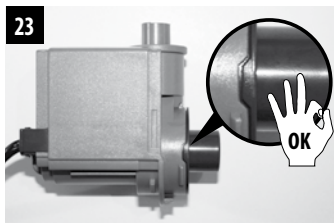
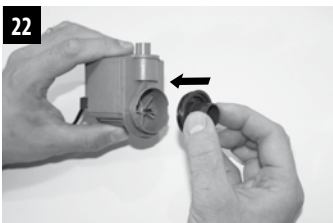
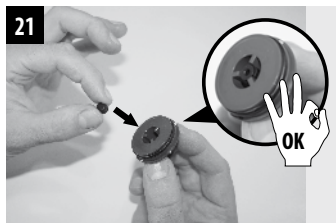
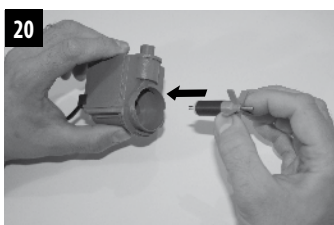
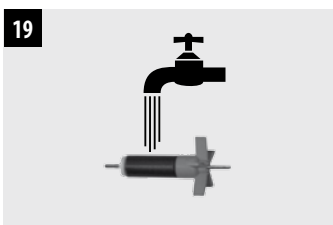
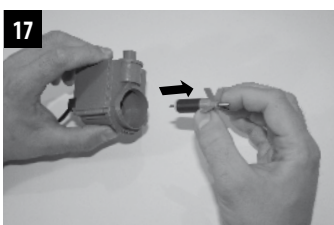
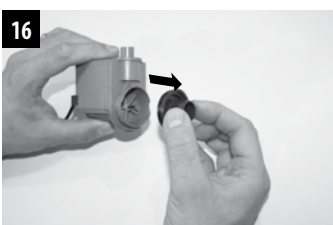
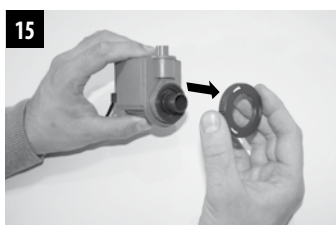
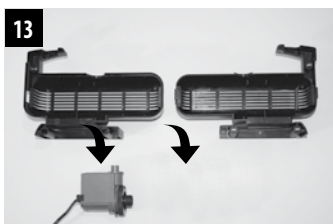
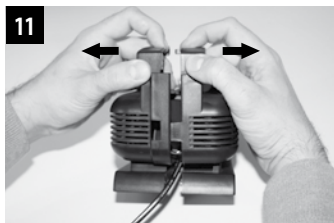
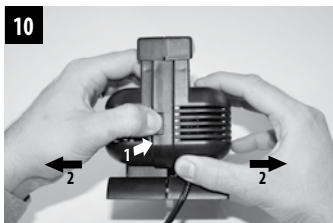
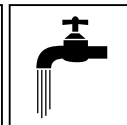
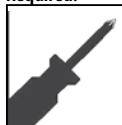


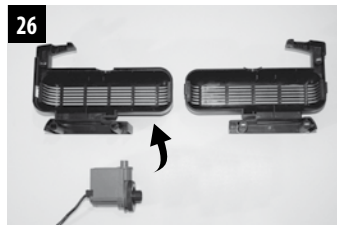
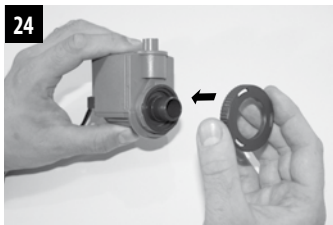
FNT adv 1200 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 5000 / PRT adv 5000 UV-C)



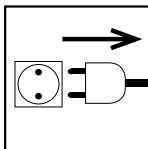
Required:



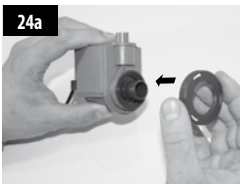
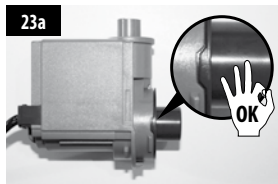
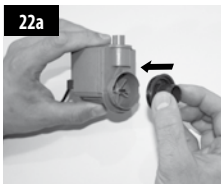
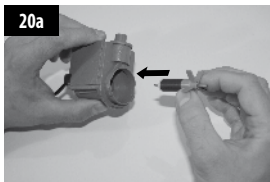
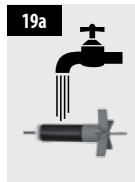
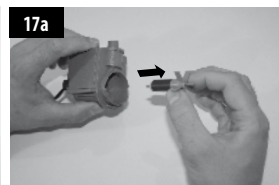
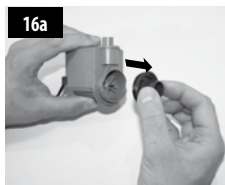
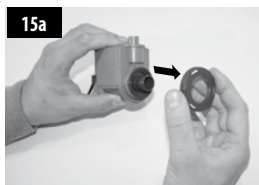


NJ1200 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 3000 - PRT sdv 3000 UVC)

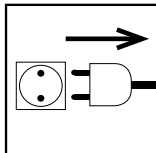


Required:

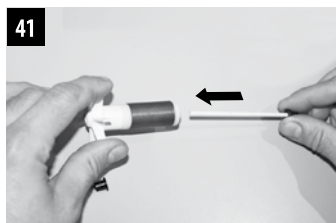
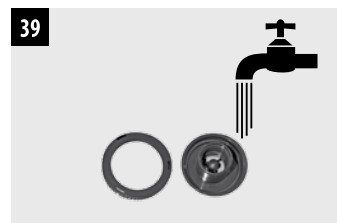
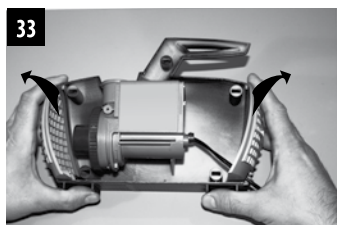
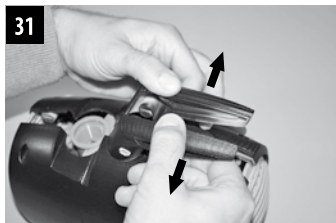
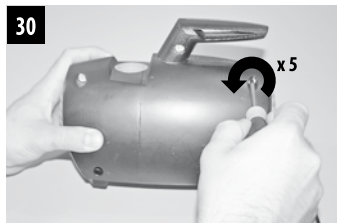


CST adv 2300 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 7000 / PRT adv 7000 UV-C)

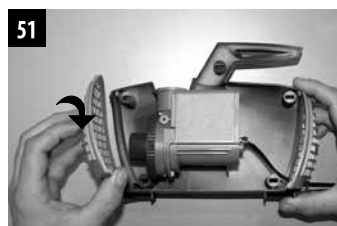
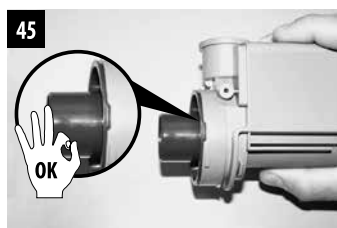


Required:



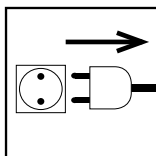
CST adv 2300 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 7000 / PRT adv 7000 UV-C)

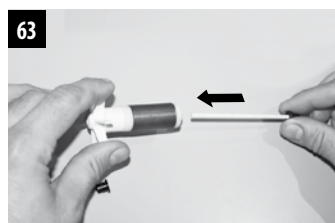
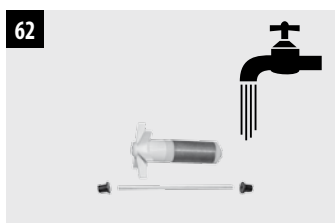
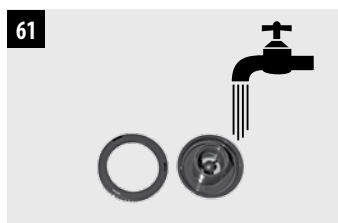
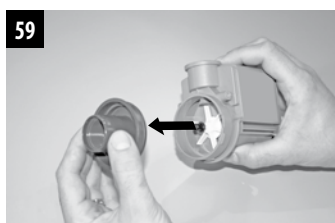
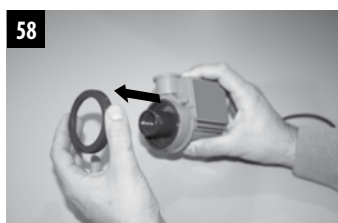
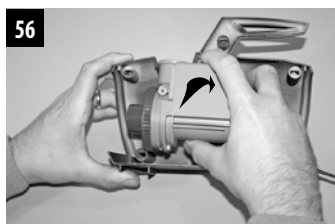
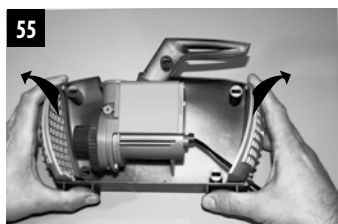
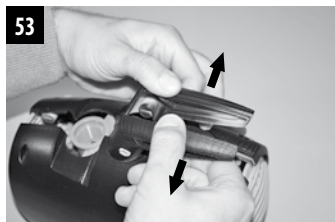
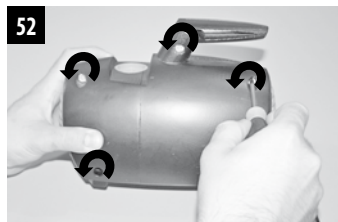


CST adv 3000 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 10000 / PRT adv 10000 UV-C)

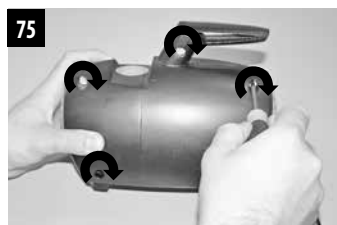
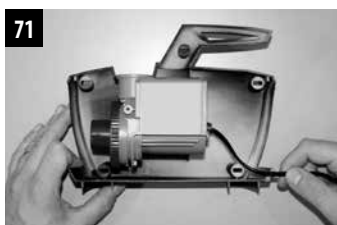
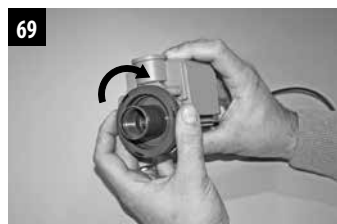
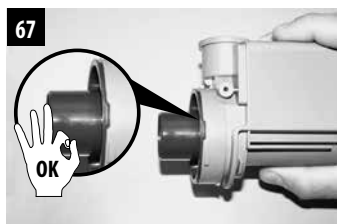


Required:



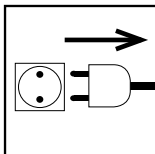
CST adv 3000 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 10000 / PRT adv 10000 UV-C)

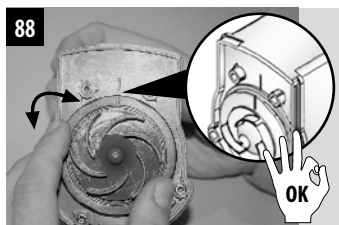
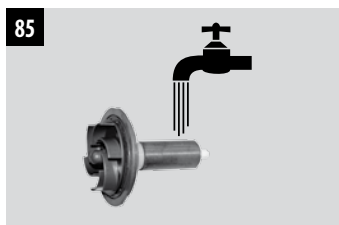
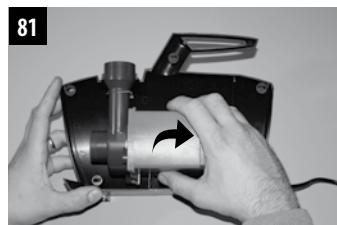
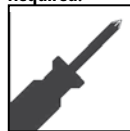


CST adv 4500 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 10000 / PRT adv 15000 UV-C)



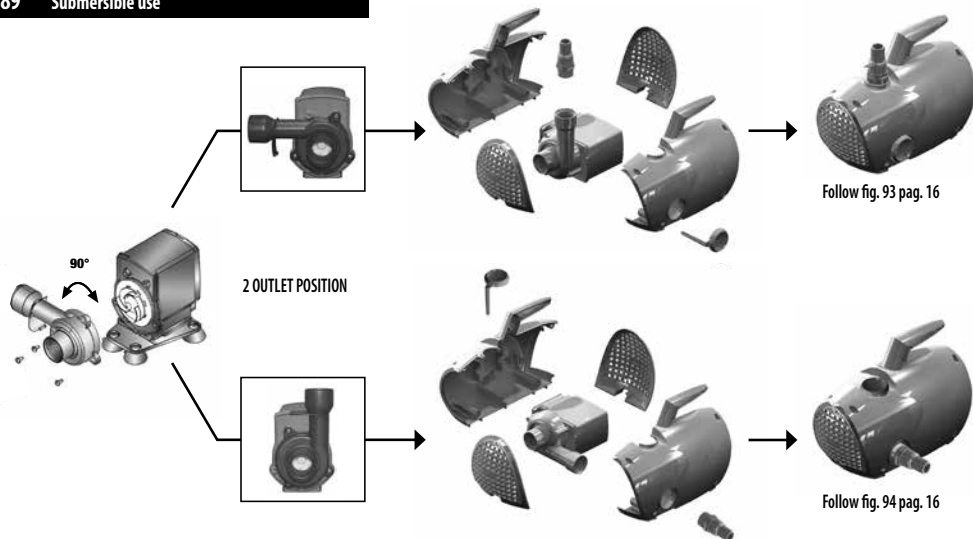
Required:



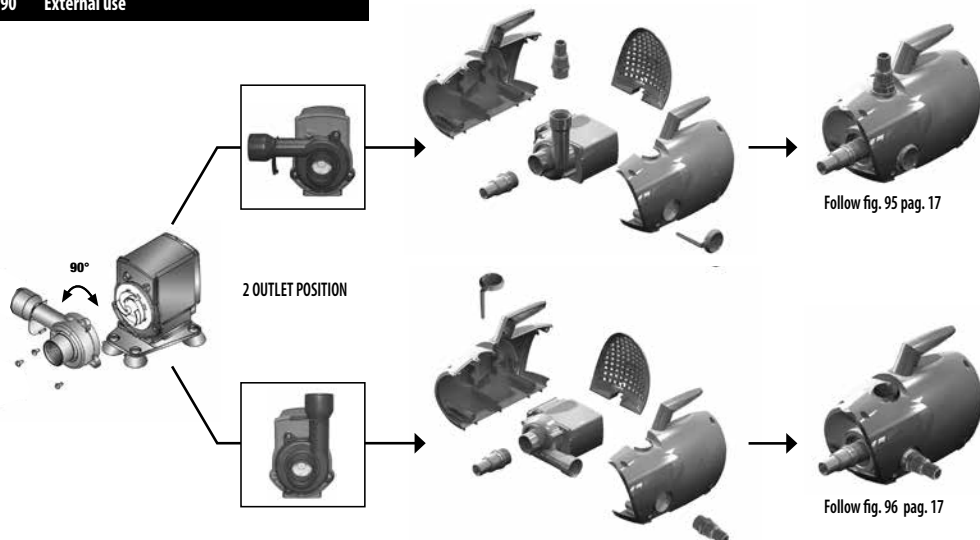
CST adv 4500 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 10000 / PRT adv 15000 UV-C)

89 Submersible use



90 External use



CST adv 4500 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

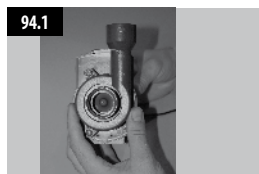
(PRT adv 10000 / PRT adv 15000 UV-C)



93 | Submersible use



94 | Submersible use



CST adv 4500 PUMP ASSEMBLY & MAINTENANCE

(PRT adv 10000 / PRT adv 15000 UV-C)

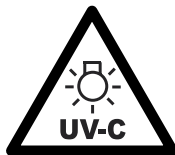
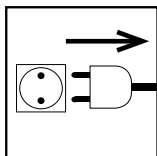
95 | External use



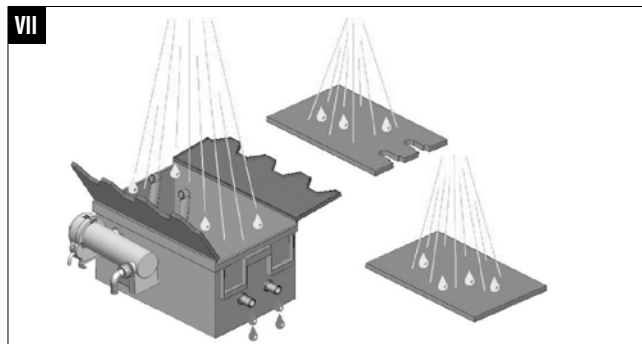
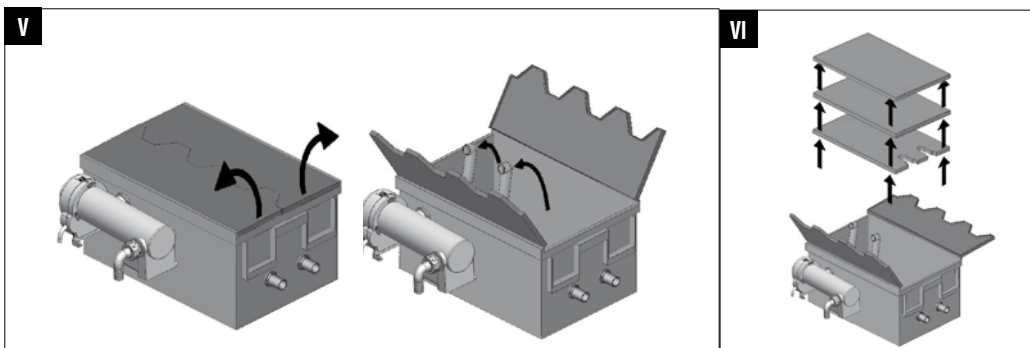
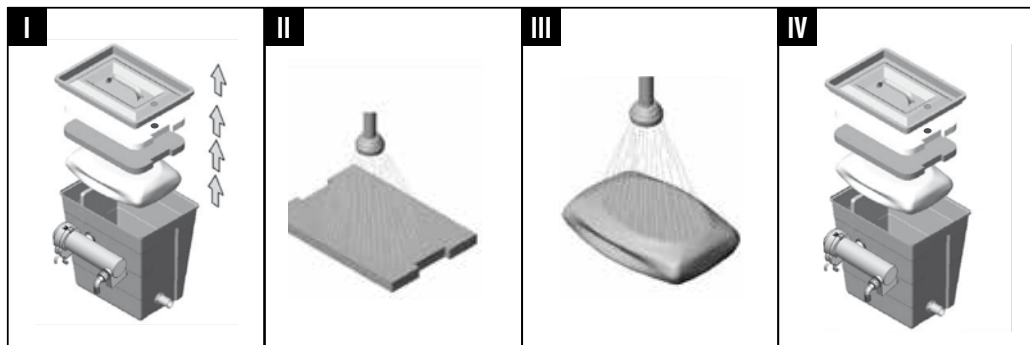
96 | External use

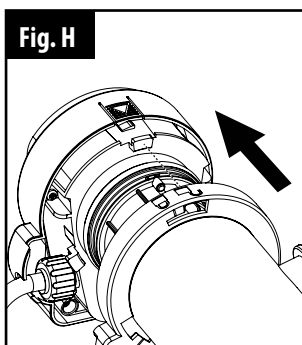
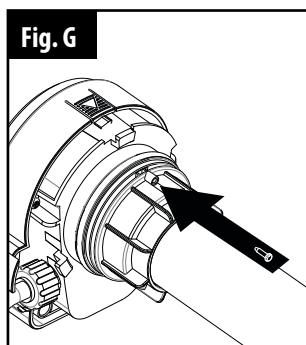
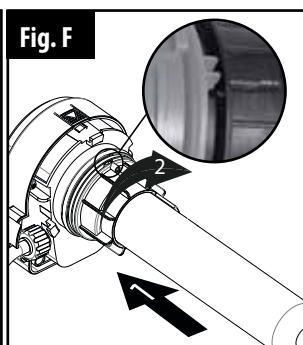
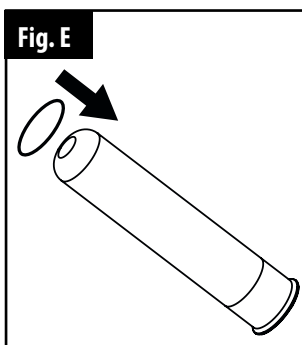
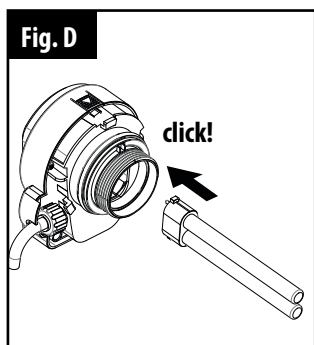
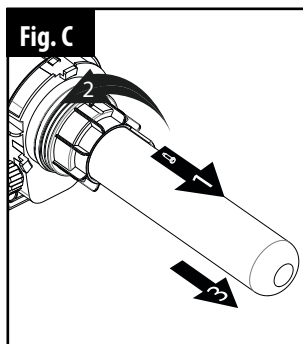
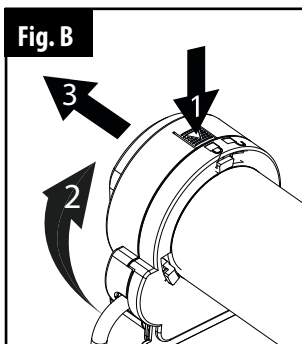
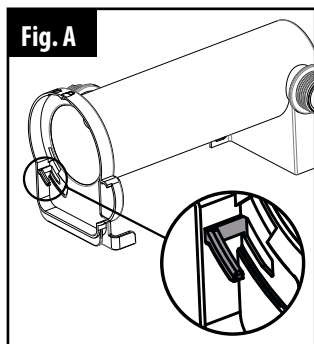


MAINTENANCE



PRT adv 3000 UV-C
PRT adv 5000 UV-C
PRT adv 7000 UV-C
PRT adv 10000 UV-C
PRT adv 15000 UV-C





IT Istruzioni d'uso

Indice

I.	IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA	pag. 20
II.	SPECIFICHE DEL PRODOTTO	
II.a.	Denominazione dei componenti	pag. 22
III.	INSTALLAZIONE	
III.a.	Montaggio del tubo di troppo pieno	pag. 22
1.	Modelli PRATICO adv 5000/7000 UV-C e 5000/7000 NO UV-C	
2.	Modelli PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.b.	Montaggio dello sterilizzatore	pag. 23
1.	Modelli PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C	
2.	Modelli PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.c.	Inserimento dei materiali filtranti	pag. 23
1.	Modelli PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C e 3000/5000/7000 NO UV-C	
2.	Modelli PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.d.	Assemblaggio della raccorderia	pag. 23
1.	pompa --> filtro UV-C	
2.	filtro PRATICO --> laghetto	
III.e.	Utilizzo delle pompe in dotazione	pag. 24
IV.	FUNZIONAMENTO	
IV.a.	Accensione/spengimento della pompa e del filtro UV-C	pag. 24
V.	MANUTENZIONE	
V.a.	Filtro UV-C	
1.	Montaggio/Sostituzione della lampada UV-C	
2.	Pulizia della provetta in quarzo	pag. 25
3.	Sostituzione della guarnizione o-ring della testa del filtro	pag. 25
V.b.	Pompa di circolazione	pag. 26
1.	Filtro PRATICO adv 3000 e 3000 UV-C --> Pompa NJ 1200	pag. 26
2.	Filtro PRATICO adv 5000 e 5000 UV-C --> Pompa FONTANA adv 1200	pag. 26
3.	Filtro PRATICO adv 7000 e 7000 UV-C --> Pompa CASCATA adv 2300	pag. 26
4.	Filtro PRATICO adv 10000 UV-C --> Pompa CASCATA adv 3000	pag. 26
5.	Filtro PRATICO adv 15000 UV-C --> Pompa CASCATA adv 4500	pag. 26
V.c.	Manutenzione del filtro a caduta	
1.	Pulizia del filtro	pag. 26
VI.	PROBLEMI E SOLUZIONI	pag. 27
VII.	CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	pag. 28
VIII.	CONDIZIONI DI GARANZIA	pag. 28
IX.	RICAMBISTICA	pag. 75

I. NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

PRATICO adv è un sistema filtrante completo per laghetti ornamentali esterni d'acqua dolce. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. La pompa ed il filtro UV-C in dotazione sono conformi alle norme di sicurezza vigenti nella UE EN 60335-2-41 (pompa) e EN 60335-2-109 (filtro UV-C). Onde evitare qualsiasi tipo di

Filtro a caduta:

 **ATTENZIONE:** il presente simbolo, quando riportato sull'etichetta del prodotto, indica che è necessario leggere attentamente questo manuale di istruzioni operative prima di mettere in funzione, usare e mantenere l'apparecchio.

1) **ATTENZIONE:** Entrambi gli apparecchi (pompa e filtro UV-C) possono essere utilizzati da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

2) **ATTENZIONE:** Scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi presenti nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione, manutenzione e montaggio o sostituzione della lampada UV-C. Nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo di alimentazione.

3) Il cordone di alimentazione non può essere riparato. In caso di danneggiamento scartare l'intero apparecchio. Per il solo filtro UV-C è possibile provvedere alla sua sostituzione utilizzando un cavo identico. OPERAZIONE ESEGUIBILE SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO.

4) Gli apparecchi devono essere protetti a monte da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento massima di 30mA. $I_{dn} \leq 30\text{mA}$.

5) **ATTENZIONE:** il filtro UV-C contiene un emettitore di raggi UV-C, il quale può danneggiare gli occhi e la cute. Usi impropri o il danneggiamento del suo involucro può provocare la fuoriuscita di radiazioni UV-C pericolose. Se chiaramente danneggiato, l'apparecchio non deve essere usato.

6) **ATTENZIONE:** è vietato utilizzare la lampada UV-C all'esterno dell'apparecchio.

7) Verificare che il voltaggio riportato sull'etichetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete;

8) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e l'apparecchio non risultino in qualche modo danneggiati.

9) Il cavo di alimentazione dell'apparecchio deve formare un'opportuna ansa, rivolta verso il basso (DRIP LOOP - Fig. 4 pag. 6), per evitare che l'eventuale acqua di scorrimento possa raggiungere la presa stessa.

10) Non sotterrare il cavo di alimentazione, ma seguire le regole di installazione previste dalle norme locali vigenti consultando un installatore elettrico qualificato.

11) Durante l'installazione dell'apparecchio evitare di sollevarlo tramite il cavo di alimentazione.

12) Prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare che l'installazione sia corretta.

13) Non effettuare mai modifiche tecniche all'apparecchio ed utilizzare solo parti di ricambio ed accessori originali.

14) La temperatura massima del liquido veicolato non deve superare i 35°C.

15) **ATTENZIONE:** Evitare l'irradiazione solare diretta. Non utilizzare o tenere l'apparecchio in una zona a rischio gelo. Nel periodo invernale è comunque opportuno rimuovere, svuotare e sistemare l'apparecchio in modo protetto.

16) Gli apparecchi non devono funzionare a secco. Si raccomanda inoltre di non convogliare liquidi corrosivi, abrasivi, facilmente infiammabili, aggressivi o esplosivi e nemmeno acqua potabile.

17) **ATTENZIONE:** non guardare mai direttamente la lampada UV-C quando è accesa.

18) **ATTENZIONE:** questi apparecchi contengono vetro. Maneggiare con la dovuta cautela.

19) **ATTENZIONE:** Non collegare mai i filtri alla rete idrica pubblica.

20) **ATTENZIONE:** Il filtro UV-C non deve funzionare immerso in acqua. Qualora dovesse accidentalmente cadervi, prima di recuperarlo, staccare la spina dalla presa di alimentazione. Applicare gli stessi accorgimenti nel caso in cui si notino parti esterne dell'apparecchio bagnate.

21) PRTadv 3000/5000/7000 uvc - PRT adv 10000/15000: Collocare e fissare stabilmente il sistema filtrante completo vicino al bordo del laghetto accertandosi di sistemarlo in modo che non possa finire in acqua neppure accidentalmente e che la zona dove si posiziona lo stesso non sia soggetta ad allagamento o tracimazione. In base alla norma internazionale IEC 60364-7-702 la distanza minima di sicurezza dell'apparecchio dall'acqua deve essere di 2 mt.

II. SPECIFICHE DEL PRODOTTO

II.a Denominazione dei componenti (Fig. 1)

1. Filtro PURE LIGHT UVC (modelli con UV-C):
 - a. Corpo del filtro
 - b. Provetta in quarzo
 - c. Lampada UV-C
 - d. Guarnizione o-ring della provetta in quarzo
 - e. Anello di protezione in alluminio
 - f. Ghiera di fissaggio
 - g. Vite di sicurezza
 - h. Pulsante di sblocco
 - i. Testa del filtro
 - l. Guarnizione o-ring della testa del filtro
 - m. Cavo di alimentazione
2. Raccordo a vite filtro UVC (modelli con UV-C)
3. Guarnizione o-ring per innesto filettato filtro UV-C (modelli con UV-C)
4. Manicotto intermedio di fissaggio filtro UV-C/spray bar (modelli con UV-C)
5. Deflettore intermedio di fissaggio filtro UV-C/spray bar (solo Pratico 10000/15000 con UV-C)
6. Spray bar
7. Accessoristica di fissaggio filtro UV-C/corpo filtro PRATICO (modelli con UV-C):
 - 7a. Parte interna alla cassetta filtro (vite, rondella, o-ring)
 - 7b. Parte esterna alla cassetta filtro (dado e rondella)
8. Tubo di troppo pieno
9. Raccordo di scarico
10. Guarnizione o-ring per manicotto di scarico
11. Pompa di circolazione
12. Tubo corrugato
13. Raccordo a gomito (portagomma + ghiera a vite + guarnizione o-ring)
14. Spugna filtrante fine Blu
15. Spugna filtrante grossolana Nera
16. Argilla con rete contenitiva
17. Bio-balls
18. Kinshi-mat

III. INSTALLAZIONE

ATTENZIONE:

- Né il filtro a caduta PRATICO né il filtro UV-C devono essere immersi in acqua (Fig. 5 pag. 6).
- Il filtro UV-C non può funzionare a secco ma deve essere collegato ad una pompa.
- Prima di procedere all'installazione del filtro PURE LIGHT UV-C, si raccomanda di montare la lampada UV-C presente in dotazione seguendo le indicazioni relative alla sostituzione della lampada.
- Il corretto funzionamento della lampada UV-C è visibile grazie al portagomma trasparente, che risulterà illuminato da una luce azzurra. Se così non fosse, si prega di riferirsi al capitolo VI - PROBLEMI E SOLUZIONI

III.a MONTAGGIO DEL TUBO DI TROPPO PIENO

1. Modelli PRATICO adv 5000/7000 UV-C e 5000/7000 NO UV-C:

- i. Inserire il raccordo di scarico (9) nel foro alla base del corpo del filtro PRATICO.
- ii. Inserire sulla filettatura del raccordo la guarnizione (10) per il raccordo di scarico (9) agendo dall'interno del corpo filtro.
- iii. Avvicinare il tubo di troppo pieno (8) alla filettatura del raccordo di scarico precedentemente posizionato e, tenendo fermo il tubo di troppo pieno, avvitare il raccordo di scarico fino a completo serraggio delle due parti.

2. Modelli PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

- i. Seguire le indicazioni dal punto 1 al punto 3 del precedente paragrafo per entrambe i tubi di troppo pieno.

III.b MONTAGGIO DELLO STERILIZZATORE

1. Modelli PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C:

ATTENZIONE: Prima di procedere all'installazione del filtro PURE LIGHT UV-C, si raccomanda di montare la lampada UV-C presente in dotazione seguendo le indicazioni relative al montaggio/sostituzione della lampada (vedi par. Va-1 pag. 25).

- i. Inserire la guarnizione per innesto filettato (3) sul raccordo a vite (2) presente sul corpo del filtro PURE LIGHT UV-C.
- ii. Inserire il raccordo a vite (2) del filtro UV-C nell'apposita apertura presente sul fianco del corpo del filtro PRATICO adv.
- iii. Agendo dall'interno del corpo del filtro PRATICO adv, avvitare il manicotto intermedio di fissaggio filtro UVC/spray bar (4) sul raccordo a vite del filtro UV-C fino a completo serraggio.
- iv. Avvitare la spray bar (6) sull'estremità rimasta libera del manicotto intermedio di fissaggio UV-C/spray bar (4), assicurandosi che i fori presenti sulla spray bar siano rivolti verso il basso.
- v. Fissare il filtro UVC utilizzando l'accessoristica di fissaggio filtro UVC/corpo filtro PRATICO (7). Per la parte interna alla cassetta filtro utilizzare la sequenza: vite, rondella, o-ring (7a). Per la parte esterna alla cassetta filtro usare la sequenza: rondella, dado (7b).

2. Modelli PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

ATTENZIONE: Prima di procedere all'installazione del filtro PURE LIGHT UV-C, si raccomanda di montare la lampada UV-C presente in dotazione seguendo le indicazioni relative al montaggio/sostituzione della lampada (vedi par. Va-1 pag. 25).

- i. Seguire le indicazioni dal punto i al punto ii del precedente paragrafo.
- ii. Agendo dall'interno del corpo del filtro PRATICO adv, avvitare il deflettore intermedio di fissaggio filtro UV-C/spray bars (5) sul raccordo a vite del filtro UV-C fino a completo serraggio. Assicurarsi che il deflettore intermedio sia bloccato in posizione parallela al fondo del corpo del filtro PRATICO adv.
- iii. Seguire le indicazioni dal punto iv al punto v del precedente paragrafo.

III.c INSERIMENTO DEI MATERIALI FILTRANTI

1. Modelli PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C e 3000/5000/7000 NO UV-C:

- i. Togliere l'argilla (16) / Bio-balls (17) dalla confezione, inserirla nella retina in dotazione e posizionarla sul fondo del contenitore.
- ii. Disporre le spugne all'interno della cassetta filtro facendo passare il foro presente sulle stesse in corrispondenza del tubo di troppo pieno. A tal proposito utilizzare la sequenza: spugna filtrante grossolana Nera (15), spugna filtrante fine Blu (14).
- iii. Richiudere la cassetta filtro con il coperchio.

2. Modelli PRATICO adv 10000/15000 UV-C

- i. Estrarre le Bio-balls (16) dalla loro confezione e posizionarle liberamente sul fondo del contenitore, cercando di ripartirle in modo omogeneo.
- ii. Disporre le spugne all'interno della cassetta filtro facendo passare il foro presente sulle stesse in corrispondenza del tubo di troppo pieno utilizzando la sequenza:
 - a. modello PRATICO adv 10000: spugna filtrante fine Blu (13), Kinshi-mat (17)
 - b. modello PRATICO adv 15000: spugna filtrante fine Blu (13), spugna filtrante grossolana Nera (14), Kinshi-mat (17)
- iii. Seguire le indicazioni dal punto 4 al punto 5 del precedente paragrafo.

III.d ASSEMBLAGGIO DELLA RACCORDERIA

ATTENZIONE:

- Si raccomanda di alloggiare il filtro PURE LIGHT UV-C ad una distanza minima di 2 mt dal bordo del laghetto (Figg. 7-8 pag. 7).
- Per i tutti i modelli, utilizzare il tubo corrugato in dotazione (12) per raccordare la pompa al filtro UV-C precedentemente installato al corpo del filtro PRATICO. Per il deflusso dell'acqua filtrata verso il laghetto, dotarsi di un tubo corrugato del diametro desiderato, considerando che i 2 portagomma in dotazione consentono il montaggio di tubi da 25 mm o 32 mm (Fig. 6 pag. 7).

1. POMPA --> FILTRO UV-C:

- i. Inserire il portagomma del raccordo a gomito (13) nella rispettiva ghiera a vite.
- ii. Allacciare un estremità del tubo corrugato (12) all'uscita della pompa destinata ad essere immersa nel laghetto.

- iii. Collegare l'altra estremità dello stesso tubo corrugato al raccordo a gomito precedentemente assemblato (13), premendo per far aderire il tubo in profondità al raccordo. Assicurare il tutto con una fascetta stringi tubo con vite.
- iv. Montare la guarnizione all'interno della ghiera del raccordo a gomito (13), assicurandosi che aderisca al fondo della stessa.
- v. Avvitare il raccordo a gomito così assemblato al raccordo a vite rimasto libero presente sul corpo del filtro PURE LIGHT UV-C.

2. FILTRO PRATICO --> LAGHETTO:

- i. Tagliare il manicotto di scarico (9) a seconda del diametro del tubo utilizzato (Fig. 6 pag. 7). Collegare un'estremità del tubo corrugato al manicotto di scarico ed assicurare il tutto con una fascetta stringi tubo con vite.
- ii. Immergere nel laghetto l'estremità del tubo corrugato rimasta libera.

III.e UTILIZZO DELLE POMPE IN DOTAZIONE

i. La pompa NJ 1200 adv in dotazione sui modelli PRATICO adv 3000 può funzionare sia immersa che fuori dal laghetto purché riposta in un opportuno pozzetto interrato al disotto del livello dell'acqua del laghetto ed a esso collegato (Figura dettagliata 8 pag. 7).

La pompa FONTANA adv in dotazione sui modelli PRATICO adv 5000 può funzionare solo immersa.

ii. La pompa CASCATA adv in dotazione sui modelli PRATICO adv 7000/10000/15000 può funzionare sia immersa che fuori dal laghetto purché riposta in un opportuno pozzetto interrato al disotto del livello dell'acqua del laghetto ed a esso collegato (Figura dettagliata 8 pag. 7). Per l'uso della pompa CASCATA adv in emersione è sufficiente:

1. Aprire il guscio della pompa girando di 180° le 5 viti a molla presenti sulla pompa.
 2. Togliere la sola griglia frontale del guscio della CASCATA posizionata davanti alla pompa.
 3. Montare i portagomma sulla pompa contenuta nel guscio sia in aspirazione, sia in uscita.
 4. Procedere col suo riassetto agendo in senso inverso (Figure dettagliate 95-96 pag. 17)
- iii. La pompa CASCATA adv 4500 in dotazione sul modello PRATICO adv 15000 è dotata di una camera della girante che può essere orientata a 90°. Questo al fine di utilizzare la pompa secondo le proprie necessità (Figg. 89-90 pag. 15). Per tale operazione, seguire le illustrazioni da pag. 16 a pag. 17.
- iv. Tutte le pompe in dotazione sui filtri PRATICO adv sono dotate di portagomma scalari che consentono il collegamento della pompa a tubi rigidi o flessibili di vario diametro (Fig. 6 pag 7).

IV. FUNZIONAMENTO

IV.a ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELLA POMPA E DEL FILTRO UV-C

ATTENZIONE: Si raccomanda di collocare il filtro in modo che non possa finire in acqua neppure accidentalmente, che la zona dove si posiziona lo stesso non sia soggetta ad allagamento o tracimazione e che sia mantenuta una distanza minima di 2 mt tra il punto di collocazione del filtro ed il bordo del laghetto.

Dopo aver ancorato il filtro su di un fondo stabile ed in posizione orizzontale, è possibile provvedere alla sua attivazione. A tal fine, procedere come segue:

- i. Assicurarsi che tutte le prese elettriche rispettino le regole d'installazione previste dalle norme locali vigenti.
- ii. Immergere la pompa nel laghetto in posizione orizzontale, collocandola ad una profondità minima di 20 cm. Prestare attenzione alla massima profondità di esercizio della pompa utilizzata (vedi fig. 3 pag. 6).
- iii. Inserire la spina della pompa nella presa elettrica: questa entrerà immediatamente in funzione.
- iv. Inserire la spina del filtro UV-C nella presa elettrica: questa entrerà immediatamente in funzione.

Per spegnere il filtro UV-C e la pompa è sufficiente staccare le rispettive spine di alimentazione dalla presa. Si raccomanda di non effettuare tale operazione agendo sul cavo di alimentazione, questo per evitare un loro eventuale danneggiamento.

V. MANUTENZIONE

V.a FILTRO UV-C

ATTENZIONE: Il filtro PURE LIGHT UV-C è dotato di un dispositivo di sicurezza che spegne la lampada automaticamente, in caso di accidentale apertura della testa del filtro senza aver preventivamente scollegato l'apparecchio alla presa elettrica. Questo dispositivo è attivato da un perno posizionato alla base del corpo del filtro (Fig. A pag. 19). Si raccomanda di prestare la massima attenzione durante le operazioni di manutenzione per evitarne il danneggiamento che comporterebbe la necessaria sostituzione dell'intero filtro.

ATTENZIONE: Prima di eseguire qualsiasi manutenzione sull'apparecchio è obbligatorio staccare la spina dello stesso dalla presa di corrente.

Per una resa ottimale del filtro si consiglia di sostituire la lampada ogni 5000-6000 ore circa, corrispondente ad una stagione per l'uso nei laghetti.

1. MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA UV-C:

Per una corretta operazione si raccomanda di seguire scrupolosamente le seguenti istruzioni:

1. Spegner la pompa e successivamente il filtro PURE LIGHT UV-C staccando la spina di alimentazione dalla rispettiva presa.
2. Assicurarsi che il circuito idraulico del filtro sia vuoto e privo di acqua al suo interno.
3. Tenere premuto sul pulsante di sblocco (h) e far ruotare la testa del filtro (i) in senso antiorario, di modo che la freccia presente sul pulsante di sblocco possa passare dalla posizione combaciante con l'immagine del lucchetto chiuso a quella con il lucchetto aperto (Fig. B pag. 19).
4. Estrarre la testa del filtro (i) dal corpo del filtro (a).
5. Rimuovere la vite di sicurezza (g) e svitare la ghiera di fissaggio (f) (Fig. C pag. 19).
6. Estrarre con cautela la provetta in quarzo (b) dalla propria sede.
7. Estrarre la lampada UV-C (c) dal proprio imballo ed inserirla nel portalamppa praticando una leggera pressione fino a sentire un "click", che ne attesta il corretto alloggiamento (Fig. D pag. 19).

ATTENZIONE: in ambito di sostituzione di una nuova lampada UVC a quella precedentemente montata durante la prima installazione, il supporto plastico nella confezione della nuova lampada è da scartare, in quanto non destinato al filtro PURE LIGHT UV-C.

- ATTENZIONE:** controllare lo stato della guarnizione o-ring della provetta in quarzo (d). Nel caso di una ridotta elasticità, appiattimento o rottura, provvedere alla sua sostituzione sfilandola dalla sede facendola scorrere per tutta la lunghezza della provetta in quarzo. Riposizionare una nuova guarnizione procedendo in senso inverso (Fig. E pag. 19). Si raccomanda l'uso di soli ricambi originali in quanto, per i particolari materiali usati, questi garantiscono un funzionamento sicuro e duraturo nel tempo.
8. Appoggiando la testa del filtro su di un supporto piano, rimontare la provetta in quarzo (b) nella propria sede e riavvitare la ghiera di fissaggio (f) fino a fine corsa (battuta del dente presente sulla ghiera di fissaggio (f) contro sede della vite di sicurezza posizionata sulla testa del filtro) (Fig. F pag. 19).
 9. Riavvitare la vite di sicurezza (g) (Fig. G pag. 19).
 10. Inserire la testa del filtro (i) nel corpo del filtro (a) in modo che la freccia presente sul pulsante di sblocco (h) combaci con l'immagine del lucchetto aperto (Fig. H pag. 19).
 11. Agendo sulla testa del filtro (i), ruotarlo in senso orario fino a far combaciare la freccia presente sul pulsante di sblocco all'immagine del lucchetto chiuso.
 12. Ricollegare il filtro PURE LIGHT UV-C e la pompa alla presa elettrica.

2 PULIZIA DELLA PROVETTA IN QUARZO:

Per una corretta operazione si raccomanda di seguire scrupolosamente le seguenti istruzioni:

1. Seguire le indicazioni dal punto 1 al punto 3 del precedente paragrafo **Va-1 - MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA UV-C**.
2. Appoggiando la testa del filtro (i) su di un supporto piano, pulire la provetta in quarzo (b) con un detergente per vetri non aggressivo.

ATTENZIONE: al fine di evitare il danneggiamento della provetta in quarzo, si raccomanda di non usare oggetti o supporti per la pulizia che possano strisciare o rompere la provetta. Si consiglia altresì di prestare la massima attenzione durante la fase di manipolazione della provetta che potrebbe rompersi causando lesioni da taglio.

3. Rimontare il filtro PURE LIGHT UV-C seguendo le indicazioni dal punto 9 al punto 11 del precedente paragrafo **Va-1 - MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA UV-C**.

3 SOSTITUZIONE DELLA GUARNIZIONE O-RING DELLA TESTA DEL FILTRO:

Per una corretta operazione si raccomanda di seguire scrupolosamente le seguenti istruzioni:

1. Seguire le indicazioni dal punto 1 al punto 3 del precedente paragrafo **Va-1 - MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA UV-C**.
2. Rimuovere la guarnizione o-ring della testa del filtro (l) facendola scorrere prima sopra la ghiera di fissaggio e poi sulla provetta in quarzo. Sostituirla con una nuova procedendo in senso inverso. Si raccomanda l'uso di soli ricambi originali in quanto, per i particolari materiali usati, questi garantiscono un funzionamento sicuro e duraturo nel tempo.
3. Rimontare il filtro PURE LIGHT UV-C seguendo le indicazioni dal punto 9 al punto 11 del precedente paragrafo **Va-1 - MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA UV-C**.

V.b POMPA DI CIRCOLAZIONE

Filtro PRATICO adv 3000 e 3000 UV-C --> Pompa NJ 1200

Seguire le illustrazioni a pag. 9.

Filtro PRATICO adv 5000 e 5000 UV-C --> Pompa FONTANA adv 1200

Seguire le illustrazioni a pag. 8-9.

Filtro PRATICO adv 7000 e 7000 UV-C --> Pompa CASCATA adv 2300

Seguire le illustrazioni a pag. 10-11.

Filtro PRATICO adv 10000 UV-C --> Pompa CASCATA adv 3000

Seguire le illustrazioni a pag. 12-13.

- i. Aprire il guscio della pompa girando di 180° le viti a molla presenti sulla pompa e premendo sul pulsante di sblocco posizionato sul retro della stessa (solo per FONTANA adv 1200).
- ii. Estrarre la pompa, rimuovere la camera della girante ed estrarre il rotore per procedere alla sua pulizia.
- iii. Rimontare la pompa procedendo in maniera inversa. Durante il reinserimento del rotore, fare attenzione alla forza magnetica dello stesso per evitare danneggiamenti ed infortuni.

Filtro PRATICO adv 15000 UVC --> Pompa CASCATA adv 4500

Seguire le illustrazioni a pag. 14-17.

- i. Aprire il guscio della pompa girando di 180° le viti a molla presenti sulla pompa.
- ii. Estrarre la pompa e svitare le 3 viti posizionate sulla camera della girante e rimuoverla dal suo alloggiamento.
- iii. Estrarre il rotore con disco della girante e procedere alla sua pulizia.
- iv. Reintrodurre il rotore con disco della girante nel pozzetto, prestando attenzione che la boccola sia posizionata correttamente sul fondo del pozzetto. Durante il reinserimento del rotore, fare attenzione alla forza magnetica dello stesso per evitare danneggiamenti ed infortuni.
- v. Orientare il disco della girante in modo da rispettare la corrispondenza dei segni di riferimento posti sul disco della girante e sul corpo motore della pompa (Fig. 88 pag. 14).
- vi. Riavvitare la camera della girante sul corpo della pompa, scegliendo la posizione desiderata. Si ricordi che la pompa CASCATA 4500 è dotata di una camera della girante che può essere orientata a 90°. Questo al fine di utilizzare la pompa secondo le proprie necessità (Fig. 89-90 pag. 15).
- vii. Riporre la pompa, inserendola nelle apposite guide posizionate all'interno del guscio. Chiudere la pompa con il rimanente guscio e fissare le viti. **ATTENZIONE:** Il rotore delle pompe FONTANA e CASCATA adv sono dotati di albero in ceramica, resistente all'usura, ma fragile. Prestare la massima attenzione nelle fasi di manutenzione.

V.c MANUTENZIONE DEL FILTRO A CADUTA

1. Pulizia del filtro

È necessario ispezionare periodicamente l'interno della cassetta ed eventualmente pulire i materiali filtranti sotto acqua corrente, per eliminare residui e sporcizia accumulata. Si raccomanda di non usare detergenti chimici.

A tal proposito procedere come segue:

- i. Aprire il corpo del filtro.
- ii. Estrarre i materiali filtranti e procedere alla loro pulizia utilizzando solo acqua fredda corrente per evitare di danneggiare la carica batterica responsabile del filtraggio biologico.
- iii. Pulire in vano interno del corpo del filtro con un getto d'acqua.
- iv. Ricollocare i materiali filtranti nel corpo del filtro seguendo quanto indicato nel capitolo III paragrafo c1 e c2 in funzione al filtro posseduto.

Si raccomanda l'uso di soli ricambi originali in quanto, per i particolari materiali usati, questi garantiscono un funzionamento sicuro e duraturo nel tempo.

VI. PROBLEMI E SOLUZIONI

IT

	ANOMALIE	CAUSE	RIMEDI
FILTRO UV-C	La lampada UV-C non si accende	Manca tensione di rete	• Verificare la tensione di rete • Controllare la linea di alimentazione
		La spina non è inserita nella presa	Inserire la spina nella presa elettrica
		Il perno di attivazione del dispositivo di sicurezza potrebbe essere stato danneggiato durante le operazioni di manutenzione	Sostituire l'apparecchio
		La lampada UV-C non è stata inserita correttamente nella plafoniera	Vedere il capitolo Va, paragrafo 1, punto 6
		La lampada UV-C è difettosa	Sostituire la lampada UVC
		Il filtro è surriscaldato	Scollegare la spina dalla presa ed attendere almeno 30 min., quindi ricollegare l'apparecchio alla rete di alimentazione
	L'acqua è torbida	Il filtro utilizzato potrebbe essere sottodimensionato alle reali necessità di filtrazione del laghetto	Riferirsi ad un installatore qualificato
		La provetta in quarzo è sporca	Pulire la provetta seguendo le indicazioni al capitolo Va paragrafo 2
		La lampada UV-C è esausta	Sostituire la lampada UV-C seguendo le indicazioni al capitolo Va paragrafo 1
POMPA	Dalla pompa esce poca acqua	L'aspirazione della pompa non è libera o i tubi di collegamento sono strozzati.	• Controllare che l'aspirazione della pompa sia pulita e priva di ostruzioni • Controllare che eventuali tubi collegati non presentino strozzature.
	La pompa non funziona	Manca tensione di rete	• Verificare la tensione di rete • Controllare la linea di alimentazione
		La spina non è inserita nella presa	Inserire la spina nella presa elettrica
		Il livello dell'acqua non è sufficiente	Assicurarsi che il livello dell'acqua non sia troppo basso. Il bocchettone di aspirazione della pompa deve permanere sotto il livello dell'acqua.
		Il rotore è bloccato	Controllare che il rotore sia privo di ostruzioni.
FILTRO A CADUTA	La capacità filtrante si è ridotta	I materiali filtranti non sono stati inseriti nel corretto ordine	Controllare la sequenza d'inserimento dei materiali filtranti (Rif. capitolo III par. c1 e c2)
		Il materiali filtranti sono sporchi	Pulire i filtri (Rif. capitolo V par. c)
		La pompa non funziona correttamente	Controllare lo stato della pompa e provvedere alla sua manutenzione (Rif. capitolo V par. b)

ATTENZIONE: nelle pompe che equipaggiano i filtri PRATICO adv 3000, 5000, 7000 e 10000, il motore della pompa dispone di un protettore termico autoripristinante. Se la pompa non funzionasse accertarsi che non sia intervenuta la protezione scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente per circa 1 ora. Rimuovere quindi la causa che ha provocato il fermo e riconnettere nuovamente l'apparecchio alla presa.

Nella pompa CASCATA adv 4500 che equipaggia il filtro PRATICO adv 15000, la pompa è dotata di un sistema elettronico per il controllo della rotazione in grado anche di analizzare le condizioni di funzionamento. In caso di mancanza d'acqua o di rotore bloccato la pompa riconosce l'anomalia e dopo 10 tentativi di partenza, nell'arco di circa 1 minuto, la pompa si spegne definitivamente. In tal caso, staccare la spina ed eliminare la causa del problema. Dopo aver ricollegato la spina, la pompa riparte regolarmente. In caso di alimentazione della pompa tramite UPS (Uninterruptible Power Supply) è necessario che la forma d'onda generata sia esclusivamente sinusoidale. Diversamente la pompa potrebbe non funzionare correttamente.

VII. CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



• DIRETTIVA EUROPEA RAEE 2012/19/UE (EN50419)

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata.)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

- Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Verificare con il rivenditore, in base alla sua dimensione commerciale, la possibilità di ritiro dei RAEE gratuitamente anche senza acquisto di un apparecchio nuovo.
- Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.
- Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

VIII. GARANZIA

L'apparecchio è garantito da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data d'acquisto (2 anni previsti dalla Direttiva Europea 1999/44/CE + 1 ulteriore anno concesso dal produttore). Se l'apparecchio non funzionasse correttamente entro questo termine dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. L'apparecchio verrà sostituito senza alcun costo aggiunto. Per il servizio di garanzia ritornare l'apparecchio allegando la prova d'acquisto e una dettagliata motivazione del reclamo. L'apparecchio deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre danni dovuti a urti o cadute successive alla vendita. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere. La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura (vedi *, da pag. 75).

EN Operating Instructions

Index

I.	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	pag. 29
II.	PRODUCT SPECIFICATIONS	
II.a.	Name of components	pag. 31
III.	INSTALLATION	
III.a.	Overflow pipe assembling	pag. 31
1.	PRATICO adv 5000/7000 UV-C and 5000/7000 NO UV-C models	
2.	PRATICO adv 10000/15000 UV-C models	
III.b.	Sterilizer assembling	pag. 32
1.	PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C models	
2.	PRATICO adv 10000/15000 UV-C models	
III.c.	Laying of filtering materials	pag. 32
1.	PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C and 3000/5000/7000 NO UV-C models	
2.	PRATICO adv 10000/15000 UV-C models	
III.d.	Assembling of connecting parts	pag. 32
1.	pump --> UV-C filter	
2.	PRATICO filter --> pond	
III.e.	Use of pumps included into the package	pag. 33
IV.	PERFORMANCE	
IV.a.	Switching on/off of pump and UV-C filter	pag. 33
V.	MAINTENANCE	
V.a.	UV-C filter	
1.	Assembling / Replacement of UV-C lamp	pag. 34
2.	Quartz tube cleaning	pag. 34
3.	Replacement of filter head O-ring	pag. 34
V.b.	Circulation pump	pag. 34
V.c.	Flow-through filter maintenance	
1.	Filter cleaning	pag. 35
VI.	TROUBLESHOOTING	pag. 36
VII.	PROPER DISPOSAL	pag. 37
VIII.	GUARANTEE CONDITIONS	pag. 37
IX.	SPARE PARTS	pag. 75

I. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PRATICO adv appliance is a combined filtering system intended for outdoor use in freshwater decorative ponds. Any other use is not permitted, therefore, the manufacturer shall be not responsible for it. The pump and UV-C filter included into the package comply with UE EN 60335 Standard (pump) and EN 60335-2-109 (UV-C filter).

WARNING: To avoid any kind of accident, carefully follow the following warnings besides following the basic safety provisions.

UK

Flow-through filter:

 **WARNING:** the current symbol on the UV-C filter label indicates that it is necessary to carefully read this operating instruction manual before operating, using and carrying out maintenance on the appliance.

1) **WARNING:** Both appliances (pump and UV-C filter) cannot be used by children under eight or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

2) **WARNING:** disconnect all submerged electrical appliances in the pond before carrying out installation and maintenance operations. If the connection plug or the electric socket should be wet, disconnect the main switch before disconnecting the power supply cable.

3) The power cord cannot be repaired. If it is damaged, the entire appliance must be discarded. Only for the UV clarifier it is possible to replace the power cord with a cord of the same kind. BUT THIS OPERATION MUST BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

4) These appliances must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual current not exceeding 30mA ($I_{dn} \leq 30 \text{ mA}$).

5) **WARNING:** the UV-C filter contains an emitter with UVC rays, which may damage the eyes and skin. Improper use or damage to their protective casing may cause harmful UVC radiations. If clearly damaged, the appliances must not be used.

6) **WARNING:** it is prohibited to use the UVC lamp on the outside of the appliance.

7) Check that the voltage given on the appliance label corresponds to the mains voltage.

8) Before connecting the appliance to the mains, check that the cable and the appliance are not damaged in any way.

9) The appliance power supply cable must form an appropriate loop, facing downwards (DRIP LOOP - Fig. 4), to prevent any runoff water from coming into contact with the socket itself.

10) Do not place the supply cable underground, but follow the installation instructions prescribed by the local regulations in force, and consult a qualified installer and electrician.

11) When installing the appliance, do not use the supply cable to lift it.

12) Before starting up the appliance, check that it has been correctly installed.

13) Do not make any technical alterations to the appliance. Use only original spare parts and accessories.

14) The maximum temperature for the circulating liquid must not exceed 35°C.

15) **WARNING:** avoid exposure to direct sunlight. Do not use or keep the appliance in an area subject to freezing. In winter, it is necessary to remove, empty and position the appliance so that it is protected.

16) The appliances must not be operated dry. Do not use these appliances for filtering caustic, abrasive, inflammable, aggressive or explosive liquids, and even drinking water.

17) **WARNING:** never look directly at the UVC lamp when it is switched on.

18) **WARNING:** the UV-C filter contains glass. Handle with due care.

19) **WARNING:** never connect the filters to the public water supply network.

20) **WARNING:** the UV-C filters must not operate immersed in water. If they should accidentally fall into it, before recovering them, disconnect the plugs from the power supply socket. Take the same care if you should notice that any parts of the appliance are wet.

21) PRTadv 3000/5000/7000 UVC - PRT adv 10000/15000: install and properly fix the filter near the pond edge, make sure that it is installed in such a manner that it cannot get into the water accidentally, and that the area, where it is installed, is not subject to flooding. Minimum safe distance from water should be 2 m, according to international standard IEC 60364-7-702.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

II. PRODUCT SPECIFICATIONS

II.a Name of components (Fig. 1)

1. Filtro PURE LIGHT UVC (modelli con UV-C):
 - a. Filter body
 - b. Quartz tube
 - c. UVC lamp
 - d. O-ring for quartz tube
 - e. Aluminium retaining ring
 - f. Clamp ring
 - g. Safety screw
 - h. Unlock button
 - i. Filter head
 - l. Filter head O-ring
 - m. Power cord
2. Screw nozzle of UV-C filter
3. O-ring for UV-C threaded coupling (models with UV-C)
4. Intermediate coupling for mounting of UV-C filter/spray bar (UV-C models)
5. Intermediate deflector for mounting of UV-C filter/spray bar (Pratico 10000/15000 UV-C)
6. Spray bar;
7. Accessories for mounting UV-C filter/PRATICO filter body (models with UV-C):
 - 7a. Internal side of the filter box (screw, washer, O-ring)
 - 7b. External side of the filter box (nut and washer)
8. Overflow pipe
9. Outlet adapter
10. O-ring for drain tube
11. Circulation pump
12. Corrugated hose
13. Elbow (adaptor + screw ring + O-ring)
14. Fine sponge, blue
15. Coarse sponge, black
16. Clay with net
17. Bio-balls
18. Kinshi-mat

III. INSTALLATION

WARNING:

- Neither PRATICO flow through filter nor UV-C filter must be immersed into water (Fig. 5 page 6).
- The filter UV-C cannot run dry, but it must be connected to a pump.
- Prior to installation of PURE LIGHT UV-C filter, it is recommended to insert the UV-C lamp, included into the package, following the instructions on the lamp replacement.
- Proper functioning of the UVC filter is demonstrated by blue light on the transparent adaptor. Otherwise, refer to section VI – TROUBLESHOOTING.

III.a Overflow pipe assembling

1. PRATICO *adv 3000/5000/7000 UV-C and 5000/7000 NO UV-C model*

- i. Insert outlet adaptor (9) into the hole at the base of PRATICO filter body.
- ii. Put the O-ring for the outlet adaptor (9) on the connector thread, acting from the inner side of the filter body.
- iii. Bring the overflow pipe (8) to the thread of the previously installed outlet adapter and, holding the overflow pipe, screw the outlet adaptor on until both elements are tightly fixed.

2. **PRATICO adv 10000/15000 UV-C model:**

- i. Follow instructions from clause 1 to clause 3 of the previous paragraph, applying them to both overflow pipes.

III.b Sterilizer assembling

1. **PRATICO adv 5000/7000 UV-C model:**

WARNING: Prior to installation of PURE LIGHT UVC filter, it is recommended to insert the UVC lamp, included into the package, following the instructions on the lamp replacement (see paragraph V-1).

- i. Install the O-ring for the treaded coupling (3) on the screw nozzle (2), located on the body of PURE LIGHT UV-C filter.
- ii. Insert the screw nozzle (2) of UV-C filter into the corresponding opening located at the side of PRATICO adv filter body.
- iii. Acting from the internal side of PRATICO adv filter body, screw the intermediate coupling for mounting of UV-C filter/spray bar (4) on the UV-C filter screw nozzle to the stop.
- iv. Screw the spray bar on the free end of the intermediate coupling for mounting of UV-C filter/spray bar (4), making sure that the bar openings face down.
- v. Fix the UV-C filter with the accessories for mounting of UV-C filter/PRATICO filter body (7). Act in the following order from the internal part of the filter box: screw, washer, O-ring. Act in the following order from the external part of the filter box: washer, nut.

2. **PRATICO adv 10000/15000 UV-C model:**

WARNING: prior to installation of PURE LIGHT UV-C filter, it is recommended to insert the UVC lamp, included into the package, following the instructions on the lamp replacement (see paragraph V-1).

- i. Follow instructions in clauses 1-2 of the previous paragraph.
- ii. Acting from the internal side of PRATICO adv filter body, screw the intermediate deflector for mounting of UV-C filter/spray bar (5) on the screw nozzle of the UV-C filter to the stop. Make sure that the intermediate deflector is fixed parallel to the bottom of the PRATICO adv filter body.
- iii. Follow instructions in clauses 4-5 of the previous paragraph

III.c LAYING OF FILTERING MATERIALS

1. **PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C e 5000/7000 NO UV-C model:**

- i. Remove the clay (16)/ Bio-balls (17) from the package, put it inside the net supplied and place it on the bottom of the container.
- ii. Place the sponges inside the filter box, so that their hole is located on the overflow pipe. For this purpose, act in the following order: coarse sponge, black (14), fine sponge, blue (13).
- iii. Close the box with the cover.

2. **PRATICO adv 10000/15000 UV-C model:**

- i. Unpack the Bio-balls (16) and place on the container bottom, trying to distribute them uniformly.
- ii. Place the sponges inside the filter box, so that their hole is located on the overflow pipe. For this purpose, act in the following order:
 - a. PRATICO adv. 10000 model: fine sponge, blue (13), Kinshi-mat sponge (17).
 - b. PRATICO adv 15000 model: fine sponge, blue (13), coarse sponge, black (14), Kinshi-mat sponge (17).
- iii. Close the box with the cover.

III.d ASSEMBLING OF CONNECTING PARTS

WARNING:

- It is also recommended to place PURE LIGHT UV-C filter at the minimum distance of 2 m from the pond edge.(Fig. 7-8 pag. 7).
- For all PRATICO adv models: use corrugated hose, included into the package, for connection of pump with the UV-C filter, preliminary installed on the PRATICO filter body. To ensure runoff of filtered water into the pond, it is necessary to use the corrugated hose with the required diameter, taking into account that 2 adaptors, included into the package, allow mounting of hoses with diameter 25 mm or 32 mm (Fig. 6 pag. 7).

1. **PUMP --> UV-C FILTER:**

- i. Insert the elbow adaptor (13) into the corresponding screw ring.
- ii. Connect the end of one of the 2 pieces of the corrugated hose (12) to the pump outlet intended for immersion into the pond.

- iii. Connect the other end of the same corrugated hose to one of the 2 adaptors, previously cut- and installed, pressing it until the hose sticks to the adaptor base. Fasten all components with a screw-clamp.
- iv. Install a gasket into the adaptor nut, ensuring it sticks to the bottom of the same nut.
- v. Screw the assembled adaptor to one of screw nozzles located on the PURE LIGHT UV-C filter body.

2. FILTRO PRATICO --> LAGHETTO:

- i. Cut off the drain tube (9) depending on the diameter of the hose (Fig. 6 page 7). Connect the end of the corrugated hose to the drain tube and fasten all components with a screw-clamp.
- ii. Immerse the free end of the corrugated hose into the pond.

III.e USE OF PUMPS, INCLUDED INTO THE PACKAGE

- i. NJ adv pump, included into the package, for PRATICO adv 3000 models, can operate both immersed into the pond and outside the pond, provided that it is located in the ground lower than the water level in the pond and connected with it (Figures 8 page 7).

FONTANA adv pump, included into the package, for PRATICO adv 5000 models can operated only when immersed into water.

- ii. CASCATA adv pump, included into the package, for PRATICO adv 7000/10000/15000 models, can operate both immersed into the pond and outside the pond, provided that it is located in the ground lower than the water level in the pond and connected with it (Figures 8 page 7). To use the CASCATA adv pump in the abovewater position, it is sufficient to:

- 1. Open the pump shell, rotating 5 screws with a spring, located on the pump, by 180°.
- 2. Remove only the front grid of the CASCATA pump shell, located in front of the pump.
- 3. Install adaptors on the pump in the shell, both on suction and outlet nozzle.
- 4. Assemble it again proceeding in the reverse order (Figures 95-96 page 17).

- iii. CASCATA adv pump, included into the package, for PRATICO adv 15000 model, is equipped with impeller chamber that can be rotated by 90°. It ensures use of the pump depending on the requirements (Fig. 89-90 page 15). To perform this operation, follow instruction at page 16-17.

- iv. All pumps, included in the package of PRATICO adv filters, are equipped with stepped adaptors, which ensure connection of the pump with rigid or flexible hoses with various diameters (Fig. 6 page 7).

IV. PERFORMANCE

IV.a PUMP AND UV-C FILTER SWITCHING ON/OFF

WARNING: it is recommended to install the filter in such a manner that it cannot get into the water accidentally, make sure the area, where it is installed, is not subject to flooding, and that the distance between the filter installation point and the pond edge is minimum 2 m.

After the filter is fixed on the stable base in a horizontal position, it can be switched on. For this purpose, proceed as follows:

- i. Make sure that all electrical sockets comply with the applicable local standards.
- ii. Immerse the pump into the pond in a horizontal position, placing it at the minimum depth of 20 cm. Pay attention to the maximum working depth of the pump used (vedi fig. 3 pag. 6).
- iii. Insert the plug of the pump into the socket: it will start working immediately.
- iv. Insert the plug of the UVC filter into the socket: it will start working immediately.

To switch the UV-C filter and pump off, simply disconnect the plugs from the sockets. Do not pull the power cord to avoid its possible damage.

V. MAINTENANCE

V.a UV-C FILTER

WARNING: The PURE LIGHT UV-C filter is equipped with a protective device that automatically switches the lamp off if the filter head is accidentally opened without disconnecting it from the socket. The device is activated by means of a pivot located on the filter body basis (Fig. A page 19). It is recommended to pay utmost attention when performing maintenance, to avoid damages which may require replacement of the entire filter.

WARNING: First switch the pump off and then the PURE LIGHT UVC filter, disconnecting the power cord plug from the socket. To ensure optimum performance of the filter, it is recommended to replace the lamp every 5000-6000 hours, which corresponds to utilization inside pond for one season.

1. ASSEMBLING/REPLACEMENT OF UV-C LAMP:

To perform this operation properly, it is recommended to carefully follow the instructions below:

1. First switch the pump off and then the PURE LIGHT UV-C filter, disconnecting the power cord plug from the socket.
2. Make sure that the filter hydraulic circuit is empty and free from water.
3. Hold the unlock button (h) and turn the filter head (i) counterclockwise so that the indicator on the unlock button can move from the closed lock to the open lock position (Fig. B page 19).
4. Remove the filter head (i) from the filter body (a).
5. Remove the safety screw (g) and unscrew the clamp ring (f) (Fig. C pag. 19).
6. Carefully remove the quartz tube (b) from its seat.
7. Remove the UVC lamp (c) from the package and install into the lamp socket, slightly pressing on it, until you hear a click, that confirms the proper installation (Fig. D pag. 19).

WARNING: When replacing the UV-C lamp installed during the first installation with a new one, the plastic support provided in the new lamp package must be removed, since it is not intended for use in PURE LIGHT UV-C filter.

WARNING: Check the condition of the quartz tube O-ring (d). In case of poor elasticity, flattening or rupture, replace it, taking it out from the seat and slipping it along the entire length of the quartz tube. Install a new O-ring proceeding in the reverse order (Fig. E pag. 19). It is recommended to use only original spare parts, because thanks to the special materials these parts ensure safe and long-term performance of the filter.

8. Put the filter head on a flat supporting surface, install the quartz tube (b) into its seat and fasten the clamping ring (f) up to the stop (the tooth on the fastening nut runs against the seat of the safety screw located on the filter head) (Fig. F page 19).
9. Fasten the safety screw (g) (Fig. G page 19).
10. Insert the filter head (i) into the filter body (a) so that the indicator on the unlock button (h) corresponds to the open lock image (Fig. H pag. 19).
11. Turn the filter head (i) clockwise, until the indicator on the unlock button corresponds to the closed lock image.
12. Connect the PURE LIGHT UVC filter to the electrical socket.

2 QUARTZ TUBE CLEANING:

To perform this operation properly, it is recommended to carefully follow the instructions below:

1. Follow instructions in clauses 1-3 of the previous paragraph **Va – ASSEMBLING/REPLACEMENT OF UVC LAMP.**
2. Put the filter head (i) on a flat supporting surface, clean the quartz tube (b) with non-aggressive detergent for glass units.

WARNING: To avoid damage of the quartz tube during the cleaning operation, it is recommended to avoid using units or supports which may rub against the tube or cleave it. It is also recommended to pay utmost attention when handling the quartz tube which might get broken and cause wounds.

3. Assemble the PURE LIGHT UVC filter again, following the instructions in clauses 9-11 of the previous paragraph **Va – ASSEMBLING/REPLACEMENT OF UVC LAMP.**

3 REPLACEMENT OF FILTER HEAD O-RING:

To perform this operation properly, it is recommended to carefully follow the instructions below:

1. Follow instructions in clauses 1-3 of the previous paragraph **Va – ASSEMBLING/REPLACEMENT OF UVC LAMP.**
2. Remove the filter head O-ring (l), first sliding it on the clamping ring and then on the quartz tube. Replace the ring with a new one, proceeding in the reverse order. It is recommended to use only original spare parts, because thanks to the special materials these parts ensure safe and long-term performance of the filter.
3. Assemble the PURE LIGHT UVC filter again, following the instructions in clauses 9-11 of the previous paragraph **Va – ASSEMBLING/REPLACEMENT OF UVC LAMP.**

V.b CIRCULATION PUMP

1. PRATICO adv 3000 and 3000 UVC --> NJ 1200 pump

Follow the instructions on page 9.

2. PRATICO adv 5000 and 5000 UV-C filter --> FONTANA adv 1200 pump

Follow the instructions on page 8-9.

3. PRATICO adv 7000 and 7000 UV-C filter --> CASCATA adv 2300 pump

Follow the instructions on page 10-11.

4. PRATICO adv 10000 UV-C filter --> CASCATA adv 3000 pump

Follow the instructions on page 12-13.

- i. Open the pump shell, rotating screws with the spring by 180° and pressing the unlock button, located on the back side of the pump (for FONTANA adv 1200 pump only).
- ii. Remove the pump, the impeller chamber and rotor to perform cleaning
- iii. Replace all parts in reverse order. When re-inserting the rotor, pay attention to its magnetic power in order to avoid any damage and injury to the fingers.

5. PRATICO adv 15000 UVC filter --> CASCATA adv 4500 pump

Follow the instructions on page 14-17.

- i. Open the pump shell, rotating screws with the spring, located on the pump, by 180°.
- ii. Remove the pump, unscrew 3 screws located on the impeller chamber, and remove it from its seat.
- iii. Remove the rotor with the impeller chamber and clean it.
- iv. Re-introduce the rotor with impeller disk in its seat, ensuring that the bushing is positioned correctly on the bottom of the well. When re-inserting the rotor, pay attention to its magnetic power in order to avoid any damage and injury to the fingers.
- v. Turn the impeller disk, paying attention to follow the reference marks placed on the impeller and on motor body of the pump. (Fig. 88 pag. 14).
- vi. Screw the impeller chamber on the pump body again, choosing the desired position. Remember that the CASCATA 4500 pump is equipped with the impeller chamber that can be rotated by γ 90°. It allows use of the pump depending on the requirements (Fig. 89-90 pag. 15).
- vii. Put the pump back into the shell, inserting it into the special slides positioned inside. Close the pump with the remaining shell and fasten the screws.

WARNING: Rotors of FONTANA and CASCATA adv pumps are equipped with a ceramic shaft which is not subject to wear, but is fragile. Take maximum care when performing maintenance.

V.c FLOW-THROUGH FILTER MAINTENANCE

1. Filter cleaning

It is necessary to periodically inspect the interior of the box and, if necessary, clean the filter materials under running water to eliminate residue and grime that have accumulated. Do not use chemical detergents.

For this purpose, proceed as follows:

- i. Open the filter body.
- ii. Take out the filtering materials and clean them, using only cold running water to prevent harm to microorganisms providing biological filtration.
- iii. Pulire in vano interno del corpo del filtro con un getto d'acqua.
- iv. Put the filtering materials back in the filter body, following instruction in Chapter III, paragraphs C1 and C2, depending on the filter model.

It is recommended to use only original spare parts, because thanks to the special materials these parts ensure safe and long-term performance of the filter.

VI. TROUBLESHOOTING

	FAULTS	CAUSES	METHODS OF TROUBLESHOOTING
UV-C FILTER	UVC lamp is not switched on	Absence of mains voltage	• Check the mains voltage. • Check the power supply.
		The plug is disconnected from the socket.	Connect the plug to the socket.
		Protective device pivot might have been damaged during maintenance operations.	Replace the device.
		The UVC lamp is improperly installed into the light fixture.	See section V, paragraph a, clause 6.
		Defective UVC lamp.	Replace the UVC lamp.
		Filter overheating	Disconnect the plug from the socket and wait minimum 30 minutes, then connect the device to the power supply again.
	Muddy water	Size of the filter used may be inappropriate for the filtering requirements of the pond	Contact a qualified installation technician.
		The quartz tube is dirty.	Clean the tube, following instructions in section V, paragraph b.
		Worn-out UVC lamp	Replace the UVC lamp, following instructions in section V, paragraph a.
PUMP	If there is insufficient water coming out of the pump:	The pump suction nozzle is locked or connecting hoses are overtightened.	• Check that the pump intake is clean and without any obstructions • Check that there are no kinks in the connected tubes
	If the pump stops working:	Absence of mains voltage	• Check that the pump is correctly powered • Check the power line
		The plug is disconnected from the socket	Connect the plug to the socket.
		Insufficient water level	Make sure that the water level is not too low. The intake tube of the pump must be below the water level both on submerged and external applications
		The rotor is blocked	Check that the rotor doesn't have any obstructions

	FAULTS	CAUSES	METHODS OF TROUBLESHOOTING
FLOW-THROUGH FILTER	La capacità filtrante si è ridotta	The filtering materials were not placed in the proper order.	Check the order of placement of the filtering materials (see Chapter III, paragraphs B1 and B2).
		The filtering materials are dirty.	Clean the filters (see Chapter V, paragraph B).
		The pump malfunction	Check the pump condition and perform its maintenance (see Chapter V, paragraph B).

WARNING: The pumps integrated into the PRATICO 3000, 5000, 7000 and 10000 filtering systems, respectively, are equipped with self-recovering thermal switch. If the pump does not function, make sure that the thermal switch was not activated, disconnecting the appliance from the socket for about 1 hour. Then, eliminate the cause of the pump stop and connect the appliance back to the socket.

The CASCATA adv 4500 pump, integrated into the PRATICO adv 15000 filtering system, is equipped with rotation control system, which is also able of analysing the performance conditions. If there is no water or the rotor is blocked, the pump recognizes the fault and stops after 10 attempts of starting within 1 minute. In this case, it is necessary to disconnect the plug and eliminate the cause of the malfunctioning. After connection of the plug, the pump restores its normal operation. If the pump is powered from UPS (uninterruptive power supply), the generated wavelength must be sinusoidal only. Otherwise, the pump performance can be incorrect.

VII. CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT)



• 2012/19/CE • EN50419

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Check with the distributor (depending on its activities) if they can collect WEEE even without the condition of purchasing a new appliance. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

VIII. GUARANTEE CONDITIONS

The guaranty for the appliance covers defective materials and manufacturing defects within 3-year period from the date of purchase (2 years specified in EC Directive 1999/44/EC + 1 and the following year, granted by the manufacturer). If the product fails to operate correctly within the first two years of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge. During the period of warranty the product shall be replaced if: 1) The product is returned carefully packaged and has not been damaged in transport. 2) Proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim. The warranty is subject to the following restrictions and conditions: 1) The warranty does not cover accidental damage or breakage. 2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility. 3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tempering or negligence on the part of the purchaser. 4) The warranty is not valid for components subject to wear and tear, see (* on page 75).

FR Mode d'emploi

Sommaire

I.	REGLES IMPORTANTES DE TECHNIQUE DE SECURITE	pag. 38
II.	SPECIFICATION DU PRODUIT	
II.a.	Dénomination des composants	pag. 40
III.	INSTALLATION	
III.a.	Installation du tube de déversement	pag. 40
1.	Modèles PRATICO adv 5000/7000 UV-C et 5000/7000 NO UV-C	
2.	Modèles PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.b.	Installation du stérilisateur	pag. 41
1.	Modèles PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C	
2.	Modèles PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.c.	Pose des matériaux de filtration	pag. 41
1.	Modèles PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C et 3000/5000/7000	
2.	Modèles PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.d.	Montage des pièces de raccord	pag. 41
1.	pompe --> filtre UVC	
2.	filtre PRATICO --> bassin	
III.e.	Utilisation des pompes incluses	pag. 42
IV.	FONCTIONNEMENT	
IV.a.	Allumage/arrêt de la pompe et du filtre UV-C	pag. 42
V.	ENTRETIEN	
V.a.	Filtre UV-C	
1.	Installation/Changement de la lampe UVC	pag. 43
2.	Nettoyage de tube de quartz	pag. 43
3.	Changement de bague d'étanchéité de la tête de filtre	pag. 43
V.b.	Pompe de circulation	pag. 44
1.	Filtre PRATICO adv 3000 et 3000 UV-C --> Pompe NJ adv 1200	pag. 44
2.	Filtre PRATICO adv 5000 et 5000 UV-C --> Pompe FONTANA adv 1200	pag. 44
3.	Filtre PRATICO adv 7000 et 7000 UV-C --> Pompe CASCATA adv 2300	pag. 44
4.	Filtre PRATICO adv 10000 UV-C --> Pompe CASCATA adv 3000	pag. 44
5.	Filtre PRATICO adv 15000 UV-C --> Pompe CASCATA adv 4500	pag. 44
V.c.	Entretien du filtre à écoulement	
1.	Nettoyage du filtre	pag. 44
VI.	PANNES ET REMEDES	pag. 45
VII.	UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT	pag. 46
VIII.	CONDITIONS DE GARANTIE	pag. 46
IX.	MATERIEL DE REMPLACEMENT	pag. 75

I. REGLES IMPORTANTES DE TECHNIQUE DE SECURITE

L'appareil PRATICO adv est un système complexe de filtration qui est destiné à l'utilisation en dehors des locaux dans des étangs décoratifs avec de l'eau douce. Toute autre utilisation n'est pas admise et le fabricant n'en sera pas tenu pour responsable. La pompe et le filtre UV-C sont conformes aux règles de technique de sécurité en vigueur dans l'UE EN 60335-2-41 (pompe) et EN 60335-2-109 (filtre UV-C). Afin d'éviter tout type d'accident, suivre scrupuleusement les indications suivantes en plus des normes élémentaires de sécurité:

Filtre sans pression:

 **ATTENTION:** le présent symbole reporté sur l'étiquette de l'appareil indique qu'il est nécessaire de lire attentivement cette notice avant de le mettre en marche, de l'utiliser et de procéder à son entretien.

1) **ATTENTION:** Les deux appareils (pompe et filtre UV-C) ne peuvent pas être utilisés par des enfants de moins de 8 ans. Les personnes avec des capacités sensorielles, physiques et intellectuelles limitées, ou les personnes n'ayant pas d'expérience et de connaissances nécessaires peuvent l'utiliser seulement sous la surveillance d'un tiers ou après avoir reçu des indications sur les consignes de sécurité de l'appareil ainsi que de tous les risques liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil puisque ce n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien que l'utilisateur doit effectuer ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil puisque ce n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien que l'utilisateur doit effectuer ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

2) **ATTENTION:** débrancher tous les appareils électroniques plongés dans un bati avant d'effectuer les opérations d'installation, d'entretien et de montage ou de changement de la lampe UV-C. Si le socle de prise de courant de connexion ou la prise ont été mouillés, il faut ouvrir l'interrupteur principal avant de débrancher le câble d'alimentation.

3) Le câble d'alimentation n'est pas soumis au reconditionnement. En cas d'endommagement, l'ensemble de l'appareil doit être mis au rebut ou il faut échanger le câble à l'identique. CETTE OPERATION NE PEUT ETRE EFFECTUEE QUE PAR LE PERSONNEL QUALIFIE.

4) L'appareil doit être protégé en amont par un interrupteur différentiel spécial (disjoncteur) avec un courant d'intervention maximal de 30 mA ($I_{dn} \leq 30 \text{ mA}$).

5) **ATTENTION:** ces appareils contiennent un émetteur de rayons UV-C qui peuvent être nocifs pour les yeux et la peau. Tout usage impropre ou le fait que leur enveloppe soit abîmée peut provoquer la fuite de radiations UV-C dangereuses. Ne pas utiliser les appareils s'ils sont de toute évidence détériorés.

6) **ATTENTION:** il est interdit d'utiliser la lampe UV-C à l'extérieur de l'appareil.

7) Vérifier si le voltage reporté sur l'étiquette de l'appareil correspond à la tension du secteur.

8) Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifier si le câble et l'appareil ne sont pas abîmés.

9) Le câble d'alimentation de l'appareil doit former une boucle tournée vers le bas (DRIP LOOP - Im. 4 pag. 6) pour éviter que l'eau de ruissellement ne puisse atteindre la prise du secteur.

10) Ne pas enterrer le câble d'alimentation mais suivre les règles d'installation prévues par les normes locales en vigueur et consulter un électricien qualifié.

11) Durant l'installation de l'appareil, éviter de le soulever par le câble d'alimentation.

12) Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier si l'installation est correcte.

13) Ne jamais effectuer des changements techniques de l'appareil et n'utiliser seulement que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

14) La température maximale du liquide pompé ne doit pas dépasser 35°C.

15) **ATTENTION:** Ne pas laisser l'appareil sous l'influence directe des rayons de soleil. Ne pas utiliser ni conserver l'appareil dans un endroit où il y a un risque de gel. Enlever et vider l'appareil en hiver et le ranger à l'abri des intempéries.

16) L'appareil ne doit pas fonctionner à sec. Il n'est pas recommandé de laisser passer à travers le filtre des liquides caustiques, abrasifs, facilement inflammables, agressifs ou explosifs et même de l'eau destinée à la consommation.

17) **ATTENTION:** ne jamais regarder directement la lampe UV-C quand elle est allumée.

18) **ATTENTION:** ces appareils contiennent du verre. Les manipuler avec précaution.

19) **ATTENTION:** ne jamais relier les filtres au réseau d'eau public.

20) **ATTENTION:** Ces filtres UV-C ne doivent pas être plongés dans l'eau. S'ils devaient tomber accidentellement dans l'eau, débrancher les fiches des prises de courant avant de les récupérer. Prendre les mêmes précautions si la partie externe de l'appareil est mouillée.

21) PRTadv 3000/5000/7000 uvc - PRT adv 10000/15000: Utilisant l'appareil en dehors des locaux il faut installer et bien fixer le filtre au bout d'un étang, et s'assurer qu'il est fixé d'une manière à ne pas se trouver dans l'eau même occasionnellement et que la zone de son emplacement n'est pas soumise aux inondations. Conformément aux normes internationales MEK 60364-7-702 la distance minimale de sécurité de l'appareil jusqu'à l'eau est d'au minimum 2 mètres conformément aux normes internationales.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS!

II. SPECIFICATION DU PRODUIT

II.a Dénomination des composants (Fig. 1)

1. Filtre PURE LIGHT UV-C (modèles avec UV-C):
 - a. Corps du filtre;
 - b. Tube de quartz;
 - c. Lampe UVC;
 - d. Bague d'étanchéité pour le tube de quartz;
 - e. Bague de sûreté en aluminium;
 - f. Anneau de serrage;
 - g. Vis de sûreté;
 - h. Bouton de déverrouillage;
 - i. Tête du filtre;
 - l. Bague d'étanchéité de la tête du filtre;
 - m. Câble d'alimentation
2. Pipe à vis du filtre UV-C (modèles avec UV-C)
3. Bague d'étanchéité pour un manchon fileté UV-C (modèles avec UV-C)
4. Manchon de fixation intermédiaire du filtre UV-C/de la tige de pulvérisation (modèles avec UV-C)
5. Déflecteur de fixation intermédiaire du filtre UV-C/de la tige de pulvérisation (Pratico 10000/15000)
6. Tige de pulvérisation
7. Outils pour la fixation du filtre UV-C/ du corps du filtre PRATICO (modèles avec UV-C):
 - 7a. Coté intérieur de la cassette du filtre (vis, rondelle, bague d'étanchéité)
 - 7b. Coté extérieur de la cassette du filtre (écrou et rondelle)
8. Tube transférable
9. Pipe d'échappement
10. Bague d'étanchéité pour une tubulure de décharge
11. Pompe de circulation
12. Manche ondulée
13. Manchon coudé (bout + bague à vis + bague d'étanchéité)
14. Eponge bleue pour la filtration des particules fines
15. Eponge noire pour la filtration des particules grossières
16. Argile avec un filet
17. Masse de remplissage Bio-balls
18. Eponge Kinshi-mat

III. INSTALLATION

ATTENTION:

- Ni le filtre sans pression PRATICO, ni le filtre UV-C ne doivent être plongés dans l'eau (Fig. 5 pag. 6).
- Le filtre ne peut pas fonctionner à sec, il doit être branché à la pompe.
- Il est recommandé de suivre les indications de la table de description pour définir la pompe qui correspond le mieux au but de votre utilisation.
- On peut voir que la lampe UVC fonctionne d'une manière convenable grâce aux bouts transparents qui vont s'illuminer en bleu. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à l'article VI - PANNES ET REMEDES.

III.a INSTALLATION DU TUBE TRANSFÉRABLE

1. Modèles PRATICO adv 5000/7000 UV-C et 5000/7000 NO UV-C:

- i. Mettre la pipe d'échappement (9) dans l'ouverture à la base du corps du filtre PRATICO.
- ii. Mettre la bague d'étanchéité pour la pipe d'échappement (10) sur le filet du raccord (9) en le faisant du coté intérieur du corps du filtre.
- iii. Approcher le tube transférable (8) du filet de la pipe d'échappement installée précédemment et l'attacher tout en maintenant le tube transférable jusqu'au blocage complet de ces deux pièces.

2. Modèles PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

- i. Suivre les indications des points 1-3 du paragraphe précédent en les appliquant aux deux tubes transférables.

III.b INSTALLATION DU STÉRILISATEUR

1. Modèles PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C:

ATTENTION: ATTENTION: Avant de commencer à installer le filtre PURE LIGHT UVC il est recommandé de mettre la lampe UVC de l'assortiment suivant les indications du rechange de la lampe (voir l'article V-1).

- i. Mettre la bague d'étanchéité pour un manchon fileté (3) sur la pipe à vis (2) qui se trouve sur le corps du filtre PURE LIGHT UV-C.
- ii. Mettre la pipe à vis (2) du filtre UV-C dans l'ouverture correspondante qui se trouve sur le côté du corps du filtre PRATICO adv.
- iii. Attacher le déflecteur de fixation intermédiaire du filtre UV-C/de la tige de pulvérisation (4) et la pipe à vis du filtre UV-C jusqu'au blocage complet en le faisant du côté intérieur du corps du filtre PRATICO adv. Vérifier que le déflecteur de fixation intermédiaire est fixé dans la position parallèle au fond du corps du filtre PRATICO adv.
- iv. Attacher la tige de pulvérisation et le bout restant libre du manchon de fixation intermédiaire du filtre UV-C/de la tige de pulvérisation (4) ayant vérifié que les ouvertures de la tige sont orientées en bas.
- v. Fixer le filtre UV-C à l'aide des outils pour la fixation du filtre UV-C/du corps du filtre PRATICO (7). Du côté intérieur de la cassette du filtre appliquer la suite suivante: vis, rondelle, bague d'étanchéité (7a). Du côté extérieur de la cassette du filtre appliquer la suite suivante: rondelle, écrou (7b).

2. Modèles PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

ATTENTION: Avant de commencer à installer le filtre PURE LIGHT UVC il est recommandé de mettre la lampe UVC de l'assortiment suivant les indications de rechange de la lampe (voir l'article V-1).

- i. Suivre les indications des points 1 et 2 du paragraphe précédent.
- ii. Attacher le déflecteur de fixation intermédiaire du filtre UV-C/de la tige de pulvérisation (5) et la pipe à vis du filtre UV-C jusqu'au blocage complet en le faisant du côté intérieur du corps du filtre PRATICO adv. Vérifier que le déflecteur de fixation intermédiaire est fixé dans la position parallèle au fond du corps du filtre PRATICO adv.
- iii. Suivre les indications des points 4 et 5 du paragraphe précédent.

III.c POSE DES MATÉRIAUX DE FILTRATION

1. Modèles PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C et 3000/5000/7000 NO UV-C:

- i. Enlever l'argile (16)/Bio-balls (17) de l'emballage, la placer dans le filet fourni et la positionner au fond du boîtier.
- ii. Mettre les éponges dans la cassette du filtre de façon que leurs ouvertures se trouvent près du tube transférable. Il faut appliquer la suite suivante: éponge noire pour la filtration des particules grossières (14), éponge bleue pour la filtration des particules fines (13).
- iii. Remettre le couvercle du boîtier.

2. Modèles PRATICO adv 10000/15000 UV-C

- i. Débaler la masse de remplissage Bio-balls (16) et mettre librement au fond de la caisse en essayant de la répartir d'une manière uniforme.
- ii. Mettre les éponges dans la cassette du filtre de la façon que leurs ouvertures se trouveraient près du tube transfusable. Il faut appliquer la suite suivante:
 - a. Modèle PRATICO adv 10000: éponge bleue pour la filtration des particules fines (13), éponge Kinshi-mat (17)
 - b. Modèle PRATICO adv 15000: éponge bleue pour la filtration des particules fines (13), éponge noire pour la filtration des particules grossières (14), éponge Kinshi-mat (17)
- iii. Remettre le couvercle du boîtier.

III.d MONTAGE DES PIÈCES DE RACCORD

ATTENTION:

- Il est recommandé d'installer le filtre PURE LIGHT UVC à 2 mètres minimum du bout d'un étang et diviser le tuyau souple en 2 parties de même dimension. (Fig. 7-8 pag. 7).
- Pour tous les modèles: utiliser le tuyau souple (12) de l'ensemble qui est préalablement installé sur le corps du filtre PRATICO pour relier la pompe et le filtre UV-C. Pour assurer l'écoulement de l'eau filtrée dans l'étang il faut prendre un tuyau souple du diamètre désiré sans oublier que les deux bouts de l'assortiment permettent de monter des tuyaux de 25 mm et 32 mm de

diamètre. (Fig. 6 pag. 7).

1. POMPE --> UV-C FILTER

- i. Mettre le bout du tuyau souple (13) dans l'anneau à vis correspondant.
- ii. Brancher le bout d'une des deux parties du tuyau souple (12) à l'issue de la pompe destinée à être immergée dans l'eau.
- iii. Brancher l'autre partie du tuyau souple à l'un des deux bouts coupés (13) en l'enfonçant jusqu'à ce que le manche s'assemble à la base du bout. Fixer le tout avec un collier à vis sans fin.
- iv. Mettre une garniture à l'intérieur de l'anneau de vis du bout (13) assurant sa juxtaposition avec le fond de l'anneau.
- v. Visser le bout monté de cette manière à l'un des raccords de vis qui se trouvent sur le corps du filtre PURE LIGHT UV-C.

2. FILTRE PRATICO --> ETANG:

- i. Couper la tubulure de décharge (8) selon le diamètre du tuyau utilisé (image 6, page 7). Brancher le bout du tuyau souple à la tubulure de décharge et fixer tout avec un collier à vis sans fin.
- ii. Plonger le bout libre du tuyau souple dans un étang.

III.e UTILISATION DES FILTRES QUI SONT DANS L'ENSEMBLE

- i. La pompe NJadv 1200 de l'assortissement pour les modèles PRATICO adv 3000 peut fonctionner dans et hors de l'eau. Il faut la positionner à une profondeur convenable située au-dessous du niveau de l'eau de l'étang et la raccorder avec l'étang (image 8 page 7).
- La pompe FONTANA adv de l'assortissement pour les modèles PRATICO adv 5000 peut fonctionner seulement plongée dans l'eau.
- ii. La pompe CASCATA adv de l'assortissement pour les modèles PRATICO adv 7000/10000/15000 peut fonctionner dans et hors de l'eau. Il faut la positionner à une profondeur convenable située au-dessous du niveau de l'eau de l'étang et la raccorder avec l'étang (image 8 page 7). Utiliser la pompe CASCATA adv en dehors de l'eau ne nécessite aucune particularité:
 1. Ouvrir le couvercle de la pompe en tournant 5 vis qui se trouvent sur la pompe à 180°.
 2. Démontez seulement la grille / devant le couvercle de la pompe CASCATA qui se trouve à l'avant.
 3. Mettre les bouts sur la pompe qui se trouve dans le couvercle sur une tubulure aspirante ainsi que sur une tubulure d'échappement.
 4. La remonter / dans l'ordre inverse (images 96 et 97, page 17).
- iii. La pompe CASCATA adv 4500 de l'assortissement pour les modèles PRATICO adv 15000 est équipée de la chambre du moulinet qui peut être tournée à 90° afin de l'utiliser selon ses besoins (images 89 et 90, page 15). Il faut suivre les indications à la page 16-17 pour réaliser cette opération.
- iv. Toutes les pompes de l'assortissement des filtres PRATICO adv sont équipées des bouts gradués qui assurent le raccord de la pompe aux tuyaux durs ou souples de diamètre différen (image 6, page 7).

IV. FONCTIONNEMENT

IV.a ALLUMAGE/ARRÊT DE LA POMPE ET DU FILTRE UV-C

ATTENTION: Il est recommandé d'installer et bien arrimer le filtre au bout d'un étang, et s'assurer qu'il est fixé d'une manière de ne pas se trouver dans l'eau même occasionnellement et que la zone de son placement n'est pas soumise aux inondations. Il faut que la distance entre l'endroit d'installation du filtre et le bout d'un étang reste de 2 mètres au minimum.

Après la fixation du filtre sur une base stable et horizontale on peut le mettre en fonctionnement. Il faut agir de la manière suivante:

- i. S'assurer que toutes les prises correspondent aux règles de montage prévues par les normes en vigueur locales.
- ii. Plonger horizontalement la pompe dans l'étang à une profondeur d'au moins 20 cm. Faire attention à la valeur de la remontée maximale de la pompe utilisée (voir les données techniques correspondantes) (fig. 3 pag. 6).
- iii. Raccorder la fiche de prise de courant de la pompe préalablement plongée dans un étang à la prise sous tension : elle va fonctionner instantanément.
- iv. Raccorder la fiche de prise de courant du filtre UVC à la prise sous tension : il va fonctionner instantanément.

Pour éteindre le filtre PURE LIGHT UVC il suffit débrancher les socles de prise de courant correspondants de la prise. Il est recommandé de ne pas effectuer cette opération par influence sur le câble d'alimentation directement pour éviter les pannes possibles.

V. ENTRETIEN

V.a FILTRE UV-C

ATTENTION: Le filtre PURE LIGHT UVC est fourni avec une protection qui éteint la lampe automatiquement en cas d'ouverture de sa tête par

hasard et même encore sous tension. Cet appareil est activé à l'aide de la goupille qui se trouve à la base du corps du filtre. (Im. A page 19)
Il est recommandé d'être attentif aux périodes d'entretien pour éviter les pannes qui peuvent provoquer le remplacement de tout le filtre.

ATTENTION: Avant d'effectuer tout entretien il faut obligatoirement débrancher la fiche de prise de courant.

Pour assurer le fonctionnement optimal du filtre il est recommandé de changer sa lampe environ toutes les 5000-6000 heures selon les saisons ainsi que son utilisation.

1. INSTALLATION/CHANGEMENT DE LA LAMPE UVC:

Pour la réalisation correcte de cette opération il faut suivre les indications suivantes:

1. Eteindre la pompe et le filtre PURE LIGHT UVC en débranchant la fiche de prise de courant du câble d'alimentation de la prise sous tension correspondante.
2. Vérifier que le circuit hydraulique du filtre est vide et il n'y a pas d'eau dedans.
3. Maintenir le bouton de déverrouillage (h) et tourner la tête du filtre (i) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de façon à faire passer le repère sur le bouton de la position « fermée » à la position « ouverte » (Im. B page 19).
4. Sortir la tête du filtre (i) du corps (a).
5. Démonter la vis de sûreté (g) et dévisser l'anneau de serrage (f) (Im. C page 19).
6. Sortir prudemment le tube de quartz (b) de sa gaine.
7. Sortir la lampe UVC (c) de son emballage et mettre dans la cartouche poussant un peu jusqu'un clic qui prouve l'installation correcte (Im. D page 19).

ATTENTION: à propos du changement de la lampe de départ : le support plastique dans l'emballage de la nouvelle lampe doit être retiré car il ne doit absolument pas être utilisé avec le filtre PURE LIGHT UV-C.

ATTENTION: vérifier l'état de la bague d'étanchéité du tube de quartz (d). En cas de mauvaise élasticité, d'aplatissement ou de rupture prévoir son remplacement en le sortant de son logement. Installer une nouvelle bague d'étanchéité en agissant en sens inverse (Im. E page 19). Il est recommandé d'utiliser seulement des pièces originales à cause des matériaux spéciaux qui les composent et qui garantissent le bon fonctionnement du filtre à long terme.

8. Appuyer la tête du filtre sur sa surface plate, installer le tube de quartz (b) dans sa boîte et visser l'anneau de serrage (f) jusqu'au bout la dent qui se trouve sur l'anneau de serrage (f) s'assemblant avec la boîte et la vis de sûreté qui se trouve sur la tête du filtre) (Im. F page 19).
9. Visser de nouveau la vis de sûreté (g) (Im. G page 19).
10. Mettre la tête du filtre (i) dans le corps du filtre (a) de la façon que l'aiguille sur le bouton de déverrouillage (h) corresponde à la position de serrure ouverte (Im. H page 19).
11. Influençant sur la tête du filtre (i) le tourner dans le sens horaire jusqu'à ce que l'aiguille sur le bouton de déverrouillage ne corresponde à la position de serrure fermée.
12. Brancher de nouveau le filtre PURE LIGHT UVC à la prise de courant.

2 NETTOYAGE DE TUBE DE QUARTZ:

Pour la réalisation correcte de cette opération il faut suivre les indications suivantes:

1. Suivre les indications des paragraphes 1-3 décrites plus haut dans l'article **Va - INSTALLATION/CHANGEMENT DE LA LAMPE UVC.**
2. Appuyant la tête du filtre (i) contre sa surface plate réaliser le nettoyage du tube de quartz (b) avec un produit destiné aux appareils en verre non agressif et non abrasif.

ATTENTION: pour éviter toute panne du tube de quartz pendant le nettoyage il est recommandé de ne pas utiliser des objets ou des supports qui peuvent frotter contre le tube ou le casser, ainsi qu'être attentif pendant les manipulations avec le tube qui peut être cassé avec un risque de blessures par coupure.

3. Monter de nouveau le filtre PURE LIGHT UVC suivant les indications des paragraphes 9-11 décrites plus haut dans l'article **Va - INSTALLATION/CHANGEMENT DE LA LAMPE UVC.**

3 CHANGEMENT DE BAGUE D'ETANCHEITE DE LA TETE DE FILTRE:

Pour la réalisation correcte de cette opération il faut suivre les indications suivantes:

1. Suivre les indications des paragraphes 1-3 décrites plus haut dans l'article **Va - INSTALLATION/CHANGEMENT DE LA LAMPE UVC.**
2. Sortir la bague d'étanchéité de la tête du filtre (i) l'allongeant d'abord au-dessus de l'anneau de serrage et ensuite au-dessus du tube de quartz. Echanger la bague agissant à l'envers. Il est recommandé d'utiliser seulement des pièces d'origines car grâce aux matériaux spéciaux elles garantissent un bon fonctionnement du filtre dans la longévité.

3. Monter de nouveau le filtre PURE LIGHT UVC suivant les indications des paragraphes 9-11 décrites plus haut dans l'article **Va - INSTALLATION/CHANGEMENT DE LA LAMPE UVC.**

V.b Pompe de circulation

1. Filtre PRATICO adv 3000 et 3000 UV-C --> Pompe NJ adv 1200

Suivre les instructions à les pages 9.

2. Filtre PRATICO adv 5000 et 5000 UV-C --> Pompe FONTANA adv 1200

Suivre les instructions à les pages 8-9.

3. Filtre PRATICO adv 7000 et 7000 UV-C --> Pompe CASCATA adv 2300

Suivre les instructions à les pages 10-11.

4. Filtre PRATICO adv 10000 UV-C --> Pompe CASCATA adv 3000

Suivre les instructions à les pages 12-13.

- i. Ouvrir le corps de la pompe en tournant les vis avec ressort à 180° et en appuyant sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la partie arrière de la pompe (seulement pour la pompe FONTANA adv 1200);
- ii. Prendre la pompe, démonter la chambre du moulinet et retirer le rotor pour commencer son nettoyage.
- iii. Remonter le tout en procédant de la même façon mais en sens inverse. Durant cette opération, faire attention à la force magnétique du rotor pour éviter de l'abîmer ou de se blesser.

5. Filtre PRATICO adv 15000 UVC --> Pompe CASCATA adv 4500

Suivre les instructions à les pages 14-17.

- i. Ouvrir le corps de la pompe en tournant les vis avec ressort qui se trouvent sur la pompe à 180°.
- ii. Retirer la pompe, dévisser 3 vis qui se trouvent sur la chambre du moulinet et la sortir de sa boîte.
- iii. Retirer le rotor avec le disque du moulinet et commencer son nettoyage.
- iv. Introduire de nouveau le rotor avec le disque de la turbine dans la fosse, en veillant à ce que la douille soit placée correctement au fond. Durant cette opération, faire attention à la force magnétique du rotor pour éviter de l'abîmer ou de se blesser.
- v. Orienter le disque de la turbine afin de faire coïncider les points de repère sur ce dernier avec ceux sur le corps du moteur de la pompe (Fig. 88 pag. 14).
- vi. Installer de nouveau la chambre du moulinet sur le corps de la pompe en ayant choisi la position désirée. On rappelle que la pompe CASCATA 4500 est équipée d'une chambre du moulinet qui peut être tournée à 90° afin de pouvoir utiliser la pompe selon ses besoins (images 89-90, page 15).
- vii. Remettre la pompe dans sa coque en l'introduisant dans les glissières prévues à cet effet à l'intérieur. Mettre l'autre coque sur la pompe et fixer avec les vis.

ATTENTION: Les rotors FONTANA et CASCATA adv sont équipés d'un axe en céramique qui n'est pas soumis à l'usure mais qui est fragile. Il faut être attentif au maximum pendant son entretien.

V.c ENTRETIEN DU FILTRE SANS PRESSION

1. Nettoyage du filtre

Il est nécessaire de contrôler régulièrement l'intérieur du boîtier et de nettoyer au besoin les éléments filtrants à l'eau courante, pour éliminer les résidus et la saleté qui se sont accumulés. Ne pas utiliser de détergents chimiques.

Il faut agir d'une manière suivante:

- i. Ouvrir le corps du filtre.
- ii. Retirer les matériaux de filtration et commencer leur nettoyage utilisant seulement l'eau courante froide pour ne pas nuire aux microorganismes qui sont responsables de la filtration biologique.
- iii. Nettoyer la partie intérieure du corps du filtre avec un jet d'eau.
- iv. Remettre les matériaux de filtration suivant les indications du paragraphe III, les points c1 et c2 selon le modèle du filtre.

Il est recommandé d'utiliser seulement des pièces d'origine car grâce aux matériaux spéciaux elles garantissent un bon fonctionnement du filtre à long terme.

VI. PANNES ET REMÈDE

	PANNE	RAISON POSSIBLE	REMÈDE
FILTRE UV-C	Lampe UVC ne s'allume pas	Il n'y a pas de tension	• Vérifier la tension • Vérifier la ligne d'électricité
		Le socle de prise de courant n'est pas branché	Brancher le socle de prise de courant
		La goupille d'activation de l'appareil de sûreté aurait pu être abîmée pendant l'entretien	Réaliser le changement de l'appareil
		La lampe UVC est mise dans le plafond incorrectement	Lire l'article V, paragraphe a, point 6
		La lampe UVC est défectueuse	Réaliser le changement de la lampe UVC
		Le filtre a trop chauffé	Débrancher le socle de prise de courant et attendre au moins 30 min avant de brancher de nouveau l'appareil
	L'eau est trouble	La dimension du filtre utilisé peut être insuffisante pour la filtration d'un étang	S'adresser au personnel de montage qualifié
		Le tube de quartz est sali	Nettoyer le tube suivant les indications de l'article V, paragraphe b
		La lampe UVC est usée	Réaliser le changement de la lampe UVC suivant les indications de l'article V, paragraphe a
POMPE	Peu d'eau sort de la pompe:	La tubulure aspirante de la pompe est bouchée ou les tubes de raccord sont tordus.	• Vérifiez que l'entrée de la pompe est propre et sans obstruction. • Vérifiez qu'il n'y a pas d'étranglement dans les tuyaux de connexion.
	La pompe s'arrête de fonctionner:	Il n'y a pas de tension	• Vérifiez l'approvisionnement électrique de la pompe. • Vérifier la ligne d'électricité
		Le socle de prise de courant n'est pas branché	Brancher le socle de prise de courant
		Le niveau de l'eau n'est pas suffisant	Assurez-vous que le niveau d'eau n'est pas trop bas. Le tube d'arrivée de l'eau doit se situer sous le niveau d'eau à la fois pour l'utilisation immergée qu'extérieure.
		Le rotor est bloqué	Vérifiez que le rotor ne soit pas obstrué.

	PANNE	RAISON POSSIBLE	REMÈDE
FILTRE SANS PRESSION	La capacité de filtration est diminuée.	Les matériaux de filtration n'étaient pas installés dans un ordre correct.	Vérifier la suite de la mise des matériaux de filtration (voir le paragraphe V, points c1 et c2)
		Les matériaux de filtration sont colmatés	Nettoyer les filtres (voir le paragraphe V, point c)
		La pompe ne fonctionne pas correctement	Vérifier l'état de la pompe et prendre les mesures de son entretien (voir le paragraphe V, point c)

ATTENTION: Le moteur de la pompe est équipé d'un thermostat à sécurité autorégénérant dans les pompes dont sont munis les systèmes de filtration PRATICO 3000, 5000, 7000 et 10000. Si la pompe ne fonctionne pas, il faut vérifier si ce n'est pas la réaction du régulateur de sécurité en débranchant l'appareil environ 1 heure. Ensuite éliminer la raison de l'arrêt de la pompe et brancher de nouveau l'appareil.

Dans la pompe CASCATA adv 4500 dont le système de filtration PRATICO ADV 15000 est muni, la pompe est équipée du système électronique du contrôle de la rotation qui est capable d'analyser les conditions de fonctionnement. Dans le cas d'absence d'eau ou du blocage du rotor la pompe diagnostique la panne et après 10 essais d'allumage sur 1 minute, la pompe s'éteint. Dans ce cas il faut débrancher le socle de prise de courant et éliminer la raison du problème. Après la connexion du socle la pompe recommence son travail normalement. Si l'alimentation se réalise avec une source d'alimentation continue, il faut que la forme de l'onde générée soit absolument sinusoïdale. Dans le cas contraire la pompe peut fonctionner incorrectement.

VII. COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT (DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES)



2012/19/CE • EN50419

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Vérifier avec distributeur la possibilité d'acheter les déchets des appareils électriques et électroniques même sans acheter un nouvel appareil. • Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie est répartie aux défauts des matériaux et du travail pendant 3 ans au moment de l'achat (2 ans conformément à la Directive de l'UE 1999/44/CE + 1 an suivant présenté par le fabricant). Si l'appareil ne fonctionne pas correctement durant cette période, le rendre au revendeur le plus proche. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, rendre l'appareil en joignant le ticket de caisse ou la facture et indiquer en détail le motif de la réclamation. L'appareil doit être emballé soigneusement et protégé contre les dommages éventuels durant le transport. La garantie ne couvre pas les dommages dus aux chocs ou à une chute de l'appareil après la vente. La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre de l'appareil et le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts dus à une altération ou à de la négligence de la part de l'acheteur ayant provoqué la perte des poissons ou d'autres animaux, un accident, la perte de l'appareil ou d'autres dommages. La garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure (voir * page 75).

DE Gebrauchsanleitung

Inhaltsverzeichnis

I.	WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	pag. 47
II.	PRODUKTEIGENSCHAFTEN	
II.a.	Bezeichnung der Bestandteile	pag. 49
III.	INSTALLATION	
III.a.	Montage des UV-C Klärers	pag. 49
1.	Modelle PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C und 5000/7000 NO UV-C	
2.	Modelle PRATICO adv 10000/15000	
III.b.	Montage des Sterilisators	pag. 50
1.	Modelle PRATICO adv 5000/7000 UV-C	
2.	Modelli PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.c.	Einstecken der Filtermaterialien	pag. 50
1.	Modelle PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C und 3000/5000/7000 NO UV-C	
2.	Modelle PRATICO adv 10000/15000	
III.d.	Montage der Anschlusssteile	pag. 50
1.	Pumpe --> UV-C Filter	
2.	Filter PRATICO --> Teich	
51		
IV.	BETRIEB	
IV.a	Einschalten/Ausschalten der Pumpe und des UV-C Filters	pag. 51
V.	WARTUNG	
V.a.	UV-C Filter	
1.	Montage/Auswechseln der UV-C-Lampe	pag. 51
2.	Reinigung der Quarzröhre	pag. 52
3.	Auswechseln der O-Ring-Dichtung am Filterkopf	pag. 52
V.b.	Umwälzpumpe	pag. 53
1.	Filter PRATICO adv 3000 und 3000 UV-C--> Pumpe NJ adv 1200	pag. 53
2.	Filter PRATICO adv 5000 und 5000 UV-C --> Pumpe FONTANA adv 1200	pag. 53
3.	Filter PRATICO adv 7000 und 7000 UV-C --> Pumpe CASCATA adv 2300	pag. 53
4.	Filter PRATICO adv 10000 UV-C --> Pumpe CASCATA adv 3000	pag. 53
5.	Filter PRATICO adv 15000 UV-C --> Pumpe CASCATA adv 4500	pag. 53
V.c.	Wartung drucklosen Filters	
1.	Reinigung des Filters	pag. 53
VI.	PROBLEME UND LÖSUNGEN	pag. 54
VII.	DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS	pag. 55
VIII.	GARANTIEBEDINGUNGEN	pag. 55
IX.	ERSATZTEILE	pag. 75

I. WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Anlage PRATICO adv ist ein integriertes Filtersystem für den Außeneinsatz in Zierteichen mit frischem Wasser. Jede andere Verwendung ist nicht zulässig und der Hersteller haftet in solchen Fällen nicht dafür. Die Pumpe und der ausgestattete UV-C Filter entsprechen den geltenden EU-Sicherheitsvorschriften EN 60335-2-41 (Pumpe) und EN 60335-2-109 (UV-C-Filter). Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, neben den grundlegenden Sicherheitsbestimmungen, um jeden Unfall zu vermeiden:

Druckloser Filter:

 **ACHTUNG:** Dieses Symbol auf dem Produktetikett zeigt an, dass es vor der Inbetriebsetzung, dem Gebrauch und der Wartung des Geräts notwendig ist, diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durchzulesen.

1) **ACHTUNG:** Beide Geräte (Pumpe und UV-C Filter) können die Kinder über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten sensorischen, körperlichen oder geistigen Fähigkeiten nutzen, sowie Personen, die nicht über genügend Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, aber nur unter der Aufsicht oder erst danach, wenn sie Hinweise über für den sicheren Betrieb des Geräts und die damit verbundenen Risiken erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, da es kein Spielzeug ist. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer durchgeführt werden sollen, dürfen auf keinen Fall von unbeaufsichtigten Kindern erledigt werden.

2) **ACHTUNG:** Vor der Installation, Wartung, Montage oder dem Auswechseln der UV-C-Lampe alle im Becken (oder im Aquarium) vorhandenen elektrischen Geräte ausstecken. Sind der Verbindungsstecker oder die Steckdose nass, vor dem Ausstecken des Speisekabels den Hauptschalter ausschalten.

3) Das Speisekabel kann nicht repariert werden. Ist es beschädigt, das ganze Gerät entsorgen oder das Speisekabel durch ein identisches Kabel ersetzen. **DIESER VORGANG DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.**

4) Dem Gerät muss ein entsprechender Differentialschalter (FI-Schutzschalter, Schütz) mit einem Bemessungsfehlerstrom von max. 30 mA vorgeschaltet werden. ($I_{dn} \leq 30 \text{ mA}$).

5) **ACHTUNG:** Diese Geräte enthalten einen UV-C-Strahler, der Schäden an Augen und Haut verursachen kann. Eine unsachgemäße Verwendung oder die Beschädigung ihres Gehäuses kann zum Austritt von gefährlichen UV-C-Strahlen führen. Wenn es klar ist, dass sie beschädigt sind, dürfen die Geräte nicht benutzt werden.

6) **ACHTUNG:** die UV-C-Lampe darf auf keinen Fall außerhalb des Aquariums verwendet werden.

7) Stellen Sie sicher, dass die auf dem Etikett des Gerätes angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

8) Stellen Sie vor dem Anschließen des Gerätes an das Stromnetz sicher, dass das Netzkabel und das Gerät in keiner Weise beschädigt sind.

9) Das Netzkabel des Gerätes muss eine nach unten weisende Schleife bilden (DRIP LOOP - Abb. 4 p. 6), um zu vermeiden, das Wasser an ihm entlang in die Steckdose laufen kann.

10) Bei Einsatz im Außenbereich, Vergraben Sie das Netzkabel nicht, sondern befolgen Sie die Installationsanweisungen, entsprechend den geltenden lokalen Bestimmungen und konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker.

11) Vermeiden Sie es, das Gerät während der Installation am Netzkabel zu heben.

12) Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicher, dass die Installation ordnungsgemäß ausgeführt worden ist.

13) Non effettuare mai modifiche tecniche all'apparecchio ed utilizzare solo parti di ricambio ed accessori originali.

14) Die max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.

15) **ACHTUNG:** Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Frostgefahr. Im Winter sollte das Gerät ausgebaut, entleert und sicher gelagert werden.

16) Das Gerät darf nicht trocken laufen. Keine ätzenden, scheuernden, leicht entflammaren, aggressiven oder explosiven Flüssigkeiten und auch kein Trinkwasser durch den Filter leiten.

17) **ACHTUNG:** schauen Sie auf keinen Fall direkt in die UV-C-Lampe, wenn diese eingeschaltet ist.

18) **ACHTUNG:** diese Geräte enthalten Glas. Vorsichtig handhaben.

19) **ACHTUNG:** Schließen Sie die Filter auf keinen Fall an das öffentliche Wassernetz an.

20) **ACHTUNG:** Diese UV-C-Filter dürfen nicht ins Wasser getaucht werden. Sollten sie dennoch unbeabsichtigt ins Wasser fallen, stecken Sie zuerst die Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Geräte aus dem Wasser holen. Treffen Sie dieselbe Vorsichtsmaßnahme auch dann, wenn Sie nasse Stellen außen am Gerät bemerken.

21) PRTadv 3000/5000/7000 uvc - PRT adv 10000/15000: Bei der Verwendung in Außenbereichen den Filter am Teichrand so aufstellen und befestigen, dass er nicht einmal zufällig oder unbeabsichtigt ins Wasser fallen könnte. Der Bereich, in dem er aufgestellt wird, darf auf keinen Fall überschwemmt oder überspült werden. Gemäß der internationalen IEC-Richtlinie 60364-7-702 hat der Sicherheitsabstand zwischen Gerät und Wasser mindestens 2 m zu betragen.

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN SIND SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN!

II. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

II.a Bezeichnung der Bestandteile (Fig. 1)

1. Filter PURE LIGHT UV-C (Modelle mit UV-C):
 - a. Filtergehäuse;
 - b. Quarzröhre;
 - c. UV-C-Lampe;
 - d. O-Ring-Dichtung der Quarzröhre
 - e. Schutzring aus Aluminium
 - f. Befestigungsring
 - g. Sicherungsschraube
 - h. Entriegelungstaste
 - i. Filterkopf
 - l. O-Ring-Dichtung des Filterkopfes
 - m. Speisekabel
2. Verschraubung des UV-C Filters (Modell mit UV-C))
3. O-Ring-Dichtung für die Gewindekupplung des UV-C Filters (Modell mit UV-C)
4. Zwischenstutzen für die Befestigung des UV-C Filters / der Spritzstange (Modell mit UV-C)
5. Zwischendeflektor für die Befestigung des UV-C Filters der Spritzstange (Practico 10000-15000 mit UV-C)
6. Spritzstange
7. ZBefestigungszubehör des UV-C Filters/des PRATICO Filtergehäuses (Modell mit UV-C):
 - 7a. Innenseite des Filterkastens (Schraube, Scheibe, O-Ring)
 - 7b. Außenseite des Filterkastens (Mutter und Unterlegscheibe)
8. Auslaufanschluss
9. Druckanschluss
10. O-Ring-Dichtung für Auslaufstutzen
11. Umwälzpumpe
12. Wellenschlauch
13. Ellbogenanschluss (Schlauchverbindung + Schraubkarabiner + O-Ring-Dichtung)
14. Blauer Filterschwamm, fein
15. Schwarzer Filterschwamm, grob
16. Lehm mit Netz
17. Bio-balls
18. Kinshi-mat Schwamm

III. INSTALLATION

ACHTUNG:

- Weder der drucklose PRATICO Filter noch der UV-C Filter dürfen ins Wasser getaucht werden (Abb.5, S. 6)
- Der Filter darf nicht trocken laufen, sondern muss er an eine Pumpe angeschlossen werden.
- Um herauszufinden, welche Pumpe am besten den vorgesehenen Zweck erfüllt, den Anweisungen und Beschreibungen der Gebrauchstabelle folgen.
- Der korrekte Betrieb der UV-C-Lampe ist dank der durchsichtigen Schlauchanschlussstücke, die hellblau aufleuchten, sofort sichtbar. Leuchten die Schlauchanschlussstücke nicht hellblau, im Kapitel VI - PROBLEME UND LÖSUNGEN nachschlagen.

III.a Montage des Überlaufrohrs

1. Modelle PRATICO adv 5000/7000 UV-C und 5000/7000 NO UV-C:

- i. Stecken Sie den Auslaufanschluss (9) durch die Öffnung auf der Basis des PRATICO Filtergehäuses.
- ii. Stecken Sie auf das Gewinde des Anschlusses die O-Ring-Dichtung für den Auslaufanschluss von innen des Filtergehäuses.
- iii. Rücken Sie das Überlaufrohr an das Gewinde des vorab montierten Auslaufanschlusses heran und, haltend das Überlaufrohr fest, befestigen Sie den Auslaufanschluss bis zum völligen Anziehen der zwei Teile.

2. Modelle PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

- i. Folgen Sie den Anweisungen von Punkt 1 bis Punkt 3 des vorstehenden Absatzes für die beiden Überlaufrohre.

III.b MONTAGE DES UV-C KLÄRERS

1. Modelle PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C:

ACHTUNG: Bevor Sie den PURE LIGHT UV-C Filter installieren, montieren Sie die mitgelieferte UV-C Lampe nach den Anleitungen über ÖMontage / ihr Auswechseln.

- i. Stecken Sie die O-Ring-Dichtung (3) für die Gewindekupplung (3) auf die Verschraubung (2) im PURE LIGHT UV-C Filtergehäuse.
- ii. Stecken Sie die Verschraubung (2) des UV-C Filters durch die dafür vorgesehene Öffnung auf der Seite des PRATICO adv Filtergehäuses.
- iii. Schrauben Sie den Zwischenstutzen für die Befestigung des UV-C Filters / des Spritzstange (4) von innen des PRATICO adv Filtergehäuses auf die verschraubung des UV-C Filters bis zum völligen Anziehen.
- iv. Schrauben Sie die Spritzstange auf das freie Ende des Zwischenstutzens für die Befestigung des UV-C Filters / der Spritzstange (4). Stellen Sie sicher, dass die Öffnungen in der Spritzstange nach unten hin liegen.
- v. Befestigen Sie den UV-C-Filter, indem Sie die Befestigungszubehör für den UV-C Filter / das PRATICO Filtergehäuse (7). Auf der Innenseite des Filterkastens: gehen Sie in folgender Reihenfolge vor: Schraube, Unterlegscheibe, O-Ring. Auf der Außenseite des Filterkastens: gehen Sie in folgender Reihenfolge vor: Unterlegscheibe, Mutter.

2. Modelle PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

ACHTUNG: Bevor Sie den PURE LIGHT UV-C Filter installieren, stecken Sie die mitgelieferte UV-C Lampe nach den Anleitungen über ihr Auswechseln (siehe Abs. Va-1).

- i. Folgen Sie den Anweisungen in Schritten 1 und 2 des vorstehenden Absatzes;
- ii. Schrauben Sie den Zwischendeflektor für die Befestigung des UV-C Filters / der Spritzstange (5) von innen auf die Verschraubung des UV-C Filters bis zum völligen Anziehen. Stellen Sie sicher, dass der Zwischendeflektor parallel zum Boden des PRATICO adv Filtergehäuses befestigt ist.
- iii. Folgen Sie den Anweisungen in den Punkten 4 und 5 des vorstehenden Absatzes.

III.c EINSTECKEN DER FILTERMATERIALIEN

1. Modelle PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C und 5000/7000 NO UV-C:

- i. Nehmen Sie den Lehm (16)/ Bio-balls (17) von der Verpackung stecken Sie ihn im mitgelieferten Netz und legen Sie ihn auf den Boden des Behälters.
- ii. Legen Sie die Schwämme ins Innere des Filterkastens , sodass sich ihre Öffnungen an dem Überlaufrohr befinden. Gehen Sie dazu in folgender Reihenfolge vor: r schwarzer grober Filterschwamm (15), blauer feiner Filterschwamm(14).
- iii. Schließen Sie das Filterkasten mit dem Deckel.

2. Modelle PRATICO adv 10000/15000 UV-C

- i. Nehmen Sie die Bio-balls (17) von der Verpackung raus und legen Sie sie frei auf den Boden des Behälters. Versuchen Sie sie gleichmäßig zu verteilen.
- ii. Legen Sie die Schwämme ins Innere des Filterkastens, sodass sich ihre Öffnungen an dem Überlaufrohr befinden. Gehen Sie dazu in folgender Reihenfolge vor:

- a. Modell PRATICO adv 10000: blauer feiner Filterschwamm (14), Kinshi-mat Schwamm (18)

- b. Modell PRATICO adv 15000: blauer feiner Filterschwamm (14), schwarzer grober Filterschwamm (15), Schwamm Kinshi-mat Schwamm (18)

- iii. Schließen Sie das Filterkasten mit dem Deckel .

III.d MONTAGE DER ANSCHLUSSTEILE

ACHTUNG:

- Der Filter PURE LIGHT UVC ist in einem Abstand von mindestens 2 m zum Teichrand aufzustellen. (Abb. 7-8 pag. 7).
- Für alle Modelle: verwenden Sie den mitgelieferten Wellschlauch an den vorab auf dem PRATICO Filtergehäuse installierten UV-C Filter anzuschließen. Zum Ablassen des filtrierte Wassers in den Teich besorgen Sie einen mit dem notwendigen Durchmesser, in Anbetracht dessen, dass die zwei mitgelieferte Schlauchverbindungen die Montage von Schläuchen mit einem Durchmesser von 25 mm oder 32 mm erlauben. (Abb. 6 S. 7).

1. PUMPE --> UV-C FILTER:

- i. Stecken Sie die Schlauchverbindung des Ellbogenanschlusses im entsprechenden Schraubkarabiner.
- ii. Schließen Sie ein Ende des Wellschlauchs (12) an den Pumpenausgang an, der in den Teich getaucht werden soll.
- iii. Verbinden Sie das andere Ende desselben Wellschlauchs mit dem vorab montierten Ellbogenanschluss drückend es, bis der Schlauch auf dem Anschluss völlig haftet. Befestigen Sie alles mit einer Schlauchschelle mit Schraube.
- iv. Montieren Sie die Dichtung in Innere des Karabiners der Schlauchverbindung und stellen Sie sicher, dass sie auf seinem Boden völlig haftet.
- v. Schrauben Sie die montierte Schlauchverbindung an die freie Verschraubung auf dem PURE LIGHT UV-C Filtergehäuse.

2. FILTER PRATICO --> TEICH:

- i. Schneiden Sie den Ablaufstutzen (9) in Abhängigkeit von dem Durchmesser des Schlauchs (Abb. 6 S. 7). Verbinden Sie ein Ende des Wellschlauchs mit dem Ablaufstutzen und befestigen Sie es mittels einer Schlauchschelle mit Schraube.
- ii. Tauchen Sie ein in den Teich das freie Ende des Wellschlauchs.

III.e NUTZUNG DER MITGELIEFERTEN PUMPEN

- i. Die mitgelieferte NJ adv 1200 Pumpe für die Modellen PRATICO adv 3000 Modelle kann sowohl im Wasser eingetaucht als auch außerhalb des Teiches funktionieren, nur wenn sie in einer geeigneten versenkten Wassergrube unter dem Wasserspiegel des Teiches gestellt ist und damit verbunden ist (Abb. 8 S. 7).

Die mitgelieferte FONTANA adv Pumpe für PRATICO adv 5000 Modelle, kann nur funktionieren, wenn sie ins Wasser getaucht ist.

- ii. Die mitgelieferte CASCATA adv Pumpe für die Modellen PRATICO adv 7000 / 10000 / 15000 Modelle kann sowohl im Wasser eingetaucht als auch außerhalb des Teiches funktionieren, nur wenn sie in einer geeigneten versenkten Wassergrube unter dem Wasserspiegel des Teiches gestellt ist und damit verbunden ist (Abb. 8 S. 7). Für die Verwendung der Pumpe CASCATA adv Pumpe in der aufgetauchten Position es genügend:

1. Das Pumpengehäuse zu öffnen, drehend die fünf Federschrauben auf der Pumpe um 180° Grad.
2. Nur das vor der Pumpe befindliche Frontgitter des CASCATA Pumpengehäuses abzunehmen.
3. Die Schlauchverbindungen auf die in dem Gehäuse enthaltene Pumpe zu montieren sowohl auf den Absaug- als auch auf den Auslaufanschluss.

4. Die Pumpe wieder zu montieren, gehend in umgekehrter Reihenfolge von (Abb. 96-97, Seite 17).

- iii. Die mitgelieferte CASCATA adv 4500 Pumpe für das PRATICO adv 15000 Modell ist mit einer Laufradkammer, die um 90° Grad gedreht werden kann, um die Pumpe je nach Bedarf zu verwenden (Abb. 89-90, S. 15). Um diesen Vorgang durchzuführen, folgen Sie den Anweisungen auf Seite 16 und 17.

- iv. Alle mit PRATICO Filtern gelieferten Pumpen sind mit abgestuften Spitzen Schlauchverbindungen ausgestattet, die die Verbindung der Pumpe mit Rohren oder Schläuchen mit unterschiedlichen Durchmessern erlauben (Abb. 6, S. 7).

IV. BETRIEB

IV.a EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN DER PUMPE UND DES UV-C FILTERS

ACHTUNG: Stellen Sie den Filter auf und befestigen Sie ihn, sodass er nicht einmal zufällig ins Wasser fallen kann. Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem er aufgestellt wird, kein Überschwemmungsgebiet ist und, dass der Sicherheitsabstand zwischen dem Aufstellungspunkt des Filters und dem Teichrand mindestens 2 m beträgt.

Nachdem der Filter einem stabilen Boden gelegt und befestigt wird, kann er betätigt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- i. Stellen Sie sicher, dass alle Steckdosen mit den geltenden örtlichen Installationsvorschriften übereinstimmen.
- ii. Eintauchen Sie die Pumpe in den Teich horizontal in einer Mindestdiefe von 20 cm. Beachten Sie die maximale Betriebstiefe der Pumpe (siehe entsprechende technische Daten). (Abb. 3 S. 6).
- iii. Stecken Sie den Pumpenstecker in die Steckdose; er tritt sofort ins Betrieb.
- iv. Den Netzstecker des UV-C-Filters in die Steckdose stecken. Der Filter setzt sich sofort in Betrieb.

Um den UV-C-Filter und die Pumpe zu ausschalten, genügt es, die entsprechenden Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Es wird empfohlen, bei diesem Vorgang nicht an das Netzkabel zu greifen und zu ziehen, um sein möglicher Schäden zu vermeiden.

V. WARTUNG

V.a UV-C FILTER

ACHTUNG: Der Filter PURE LIGHT UVC ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die die Lampe automatisch ausschaltet, wenn der Filterkopf unbeabsichtigt geöffnet wird, ohne dass der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose gezogen wurde. Diese Sicherheitsvorrichtung wird über einen auf dem Boden des Filtergehäuses befindlichen Zapfen ausgelöst (Abb. A Seite 19). Bei den Wartungsarbeiten ist somit äußerste Vorsicht geboten, damit diese Vorrichtung nicht beschädigt wird. Bei einer Beschädigung derselben ist nämlich notwendigerweise der ganze Filter auszuwechseln.

ACHTUNG: Vor der Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.

Wenn Sie den Filter in einem Teich nutzen, wird es empfohlen, die Lampen ungefähr alle 5000-6000 Stunden zu ersetzen je nach der Jahreszeit, um eine optimale Filterleistung zu gewährleisten.

1. MONTAGE/AUSWECHSELN DER UV-C-LAMPE:

Um diesen Arbeitsschritt korrekt durchzuführen, die folgenden Anweisungen genauestens befolgen:

1. Den Pumpen und Filter PURE LIGHT UVC ausschalten. Dazu den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Hydraulikkreisfilter leer ist und es kein Wasser im Inneren gibt.
3. Auf die Entriegelungstaste (H) drücken und dabei den Filterkopf (I) im Gegenuhrzeigersinn drehen, bis der auf der Entriegelungstaste befindliche Pfeil vom Piktogramm "geschlossenes Vorhängeschloss" auf das Piktogramm "offenes Vorhängeschloss" gebracht wird (Abb. B Seite 19).
4. Den Filterkopf (i) aus dem Filtergehäuse (a) herausziehen.
5. Die Sicherungsschraube (g) entfernen und den Befestigungsring (f) abschrauben (Abb. C Seite 19).
6. Die Quarzröhre (b) vorsichtig aus ihrem Sitz herausziehen.
7. Die UV-C-Lampe (c) aus ihrer Verpackung nehmen und in die Lampenfassung einführen. Dabei einen leichten Druck ausüben, bis ein Klick zu hören ist, das das korrekte Einrasten der Lampe bestätigt (Abb. D Seite 19).

ACHTUNG: Wird die bei der ersten Installation montierte Lampe durch eine neue UV-C-Lampe ersetzt, so ist die in der Packung der neuen Lampe befindliche Kunststoffhalterung wegzuerwerfen, da sie nicht für den Filter PURE LIGHT UVC bestimmt ist.

ACHTUNG: Den Zustand der O-Ring-Dichtung der Quarzröhre (4) überprüfen. Ist diese nicht mehr elastisch genug, abgeflacht oder kaputt, ist sie auszuwechseln. Dazu den O-Ring über die gesamte Länge der Quarzröhre streifen und abnehmen (Abb. E Seite 19). Eine neue Dichtung anbringen, diese in umgekehrter Richtung über die Quarzröhre streifen. Wichtig: Ausschließlich Originalersatzteile verwenden, da diese dank der besonderen Fertigungsmaterialien einen sicheren, lang anhaltenden Betrieb gewährleisten.

8. Den Filterkopf auf eine ebene Arbeitsfläche legen und die Quarzröhre (b) wieder anmontieren. Den Befestigungsring (f) bis zum Endanschlag (Anschlag des auf dem Befestigungsring (f) befindlichen Stifts gegen den Sitz der Sicherungsschraube auf dem Filterkopf) anschrauben (Abb. F Seite 19).
9. Die Sicherungsschraube (g) wieder anschrauben (Abb. G Seite 19).
10. Den Filterkopf (i) so in das Filtergehäuse (a) einfügen, dass der auf der Entriegelungstaste (h) befindliche Pfeil auf das Piktogramm "offenes Vorhängeschloss" zeigt (Abb. H Seite 19).
11. Den Filterkopf (i) im Uhrzeigersinn drehen bis der auf der Entriegelungstaste befindliche Pfeil auf das Piktogramm "geschlossenes Vorhängeschloss" zeigt.
12. Den Filter PURE LIGHT UVC wieder ans Stromnetz anschließen.

2 REINIGUNG DER QUARZRÖHRE:

Um diesen Arbeitsschritt korrekt durchzuführen, die folgenden Anweisungen genauestens befolgen:

1. Den Anweisungen der Punkte 1 bis 3 des vorhergehenden Absatzes **Va - MONTAGE/AUSWECHSELN DER UV-C-LAMPE folgen.**
 2. Den Filterkopf (i) auf eine ebene Arbeitsfläche legen und die Quarzröhre (b) mit einem milden Glasreiniger reinigen.
- ACHTUNG:** Um Beschädigungen zu vermeiden, zum Reinigen keine Gegenstände oder Hilfsmittel verwenden, die die Quarzröhre zerkratzen oder zerbrechen könnten. Sehr vorsichtig handhaben: Die Quarzröhre könnte zerbrechen und Schnittverletzungen verursachen.
3. Den Filter PURE LIGHT UVC wieder zusammenbauen. Dazu die unter Punkt 9 bis 11 des vorhergehenden Absatzes **Va - MONTAGE/AUSWECHSELN DER UV-C-LAMPE** enthaltenen Anweisungen befolgen.

3 AUSWECHSELN DER O-RING-DICHTUNG AM FILTERKOPF:

Um diesen Arbeitsschritt korrekt durchzuführen, die folgenden Anweisungen genauestens befolgen:

1. Den Anweisungen der Punkte 1 bis 3 des vorhergehenden Absatzes **Va - MONTAGE/AUSWECHSELN DER UV-C-LAMPE folgen.**

2. Die O-Ring-Dichtung (I) zuerst über den Befestigungsring und dann über die Quarzröhre ziehen und vom Filterkopf abstreifen. In umgekehrter Reihenfolge eine neue O-Ring-Dichtung anbringen. Wichtig: Ausschließlich Originalersatzteile verwenden, da diese dank der besonderen Fertigungsmaterialien einen sicheren, lang anhaltenden Betrieb gewährleisten.
3. Den Filter PURE LIGHT UVC wieder zusammenbauen. Dazu die unter Punkt 9 bis 11 des vorhergehenden Absatzes **Va - MONTAGE/AUSWECHSELN DER UV-C-LAMPE** enthaltenen Anweisungen befolgen.

V.b UMWÄLZPUMPE

1. PRATICO adv 3000 und 3000 UV-C--> NJ adv 1200

Befolgen Sie die Anweisungen auf S. 9.

2. PRATICO adv 5000 und 5000 UV-C--> FONTANA adv 1200

Befolgen Sie die Anweisungen auf S. 8-9.

3. PRATICO adv 7000 und 7000 UV-C--> CASCATA adv 2300

PRT adv 7000 / PRT adv 7000 UV-C (CST adv 2300): Befolgen Sie die Anweisungen auf S. 10-11.

4. PRATICO adv 10000 UV-C--> CASCATA adv 3000

Befolgen Sie die Anweisungen auf S. 12-13.

- i. Öffnen Sie das Pumpengehäuse, indem Sie die Federschrauben auf der Pumpe um 180° Grad drehen und den Enthemmungsknopf auf der Rückseite der Pumpe drücken (nur für FONTANA adv 1200 Pumpe).
- ii. Ziehen Sie die Pumpe und entfernen Sie die Laufradkammer und den Rotor, um zur Reinigung zu schreiten.
- iii. Dlm umgekehrter Reihenfolge bauen Sie die Pumpe wieder zusammen: Bei dem Wiedereinstecken des Rotors achten Sie besonders auf die seine Magnetkraft, um Beschädigungen und Unfälle zu vermeiden.

5. PRATICO adv 15000 UVC--> CASCATA adv 4500

Befolgen Sie die Anweisungen auf S. 14-17.

- i. Öffnen Sie das Pumpengehäuse, indem Sie die Federschrauben auf der Pumpe um 180° Grad drehen;
- ii. Entfernen Sie die Pumpe, lösen Sie die drei Schrauben auf der Laufradkammer, und ziehen Sie sie aus ihrem Gehäuse.
- iii. Entfernen Sie den Rotor mit Scheibe der Laufradkammer und sie reinigen Sie ihn..
- iv. Stecken Sie den Rotor mit der Scheibe der Laufradkammer in die Wassergrube wieder, dabei darauf achten, dass die Buchse korrekt auf dem Boden der Wassergrube platziert ist. Bei e dem Wiedereinstecken des Rotors achten Sie besonders auf die seine Magnetkraft, um Beschädigungen und Unfälle zu vermeiden.
- v. Richten Sie die Scheibe des Laufrads aus, sodass die Bezugspunkte, die sich auf der Scheibe des Laufrads und auf dem Motorkörper befinden, miteinander übereinstimmen. (Abb. 88 S. 14).
- vi. Schrauben Sie die Laufradkammer an das Pumpengehäuse wieder und wählen Sie die gewünschte Position. Denken Sie daran, dass die CASCATA 4500 Pumpe ist mit einer Laufradkammer ausgestattet, die um 90° Grad gedreht werden kann, sodass die Pumpe je nach Bedarf verwendet werden kann (Abb. 89-90, S. 15).
- vii. Legen Sie Pumpe ins Gehäuse indem Sie sie in die eigens dafür vorgesehenen Führungen im Gehäuseinnern setzen stecken. Schließen Sie die Pumpe mit dem Restgehäuse und ziehen Sie die Schrauben an.

ACHTUNG: Die Rotoren der FONTANA und CASCATA adv Pumpen sind mit verschleißfesten aber zerbrechlichen Keramikwellen ausgestattet. Seien Sie sehr vorsichtig bei Wartungsarbeiten.

V.c WARTUNG DES DRUCKLOSEN FILTERS

1. Reinigung des Filters

Der Filterkasteninnenraum muss periodisch kontrolliert werden. Eventuell spülen Sie sind die Filtermaterialien unter fließendem Wasser ab, um angesammelte Rückstände oder Verschmutzungen zu entfernen. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- i. Öffnen Sie das Filtergehäuse.
- ii. Ziehen Sie die Filtermaterialien und sie reinigen Sie sie nur unter fließendem kaltem Wasser, um den Mikroorganismen, die für die biologische Filtration verantwortlich sind, keinen Schäden verursachen;
- iii. Reinigen Sie die Innenseite des Filtergehäuses mit einem Wasserstrahl.
- iv. Bringen Sie die Filtermaterialien an ihre Stelle im Filtergehäuse gemäß den Anweisungen im Kapitel III, Absatz C1 und C2, je nach Filtermodell.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile zu verwenden, da diese dank ihrer besonderen Fertigungsmaterialien einen sicheren, dauerhaften Betrieb gewährleisten.

VI. PROBLEME UND LÖSUNGEN

	PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
UV-C FILTER	Die UV-C-Lampe schaltet sich nicht ein.	Keine Netzspannung vorhanden	• Netzspannung überprüfen • Speiseleitung überprüfen
		Der Netzstecker steckt nicht in der Steckdose.	Netzstecker in die Steckdose stecken
		Der Auslösezapfen der Sicherheitsvorrichtung könnte während der Wartungsarbeiten beschädigt worden sein	Das Gerät auswechseln
		Die UV-C-Lampe wurde nicht richtig in die Lampenfassung eingesetzt.	Siehe Kapitel V Absatz a Punkt 6
		Die UV-C-Lampe ist defekt.	UV-C-Lampe auswechseln
		Der Filter ist überhitzt.	Den Netzstecker aus der Steckdose stecken und mindestens 30 Minuten warten. Dann das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen.
	Das Wasser ist trüb.	Der verwendete Filter könnte im Verhältnis zu den wirklichen Filterbedürfnissen des Teichs unterdimensioniert sein.	Eine qualifizierten Installateur zu Rate ziehen.
		Die Quarzröhre ist schmutzig.	Die Quarzröhre reinigen, dabei die Anweisungen von Kapitel V Absatz b befolgen.
		Die UV-C-Lampe ist erschöpft.	Die UV-C-Lampe auswechseln, dabei die Anweisungen von Kapitel V Absatz a
PUMPEN	Wenn wenig Wasser aus der Pumpe ausläuft:	Der Pumpenabsaugstutzen ist verstopft oder die Verbindungsrohre sind verdreht sind.	• Kontrollieren Sie, ob der Pumpenabsaugstutzen sauber und ohne Hindernisse ist. • Kontrollieren Sie, ob die eventuell angeschlossenen Schläuchen Verengungen aufweisen.
	Wenn die Pumpe aufhört zu laufen:	Keine Netzspannung vorhande	• Überprüfen Sie die Netzspannung • Überprüfen Sie die Speiseleitung
		Der Netzstecker ist steckt nicht in der Steckdose	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
		Ungenügende Wasserebene	Stellen Sie sicher, dass das Wasserniveau nicht zu niedrig ist. Der Pumpenabsaugstutzen muss sich unterhalb des Wasserspiegels bleiben.
		Der Rotor ist blockiert	Kontrollieren Sie, ob der Rotor ohne Hindernisse ist.

	PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DRUCKLOSER FILTER	Verminderte Filterfähigkeit	Filtermaterialien wurden in der falschen Reihenfolge gesteckt.	Überprüfen Sie die Einsteckenfolge (siehe. Kapitel III Absätze B1 und B2)
		Filtermaterialien sind verschmutzt	Reinigen Sie die Filter (siehe. Kapitel V, Absatz c)
		Das Gerät funktioniert nicht richtig	Überprüfen Sie den Zustand der Pumpe und für ihre Wartung sorgen (siehe. Kapitel V, Absatz c)

ACHTUNG: In den Pumpen, die in den PRATICO 3000, 5000, 7000 und v Filtersystemen gesteckt sind, ist der Pumpenmotor mit einer selbstrückstellenden Thermo-Sicherung ausgestattet. Wenn die Pumpe nicht läuft, müssen Sie sicherstellen, dass keine Sicherung ausgelöst ist. Dafür schalten Sie das Gerät aus der Steckdose ab für einen Zeitraum von etwa 1 Stunde. Dann beseitigen Sie die Ursache, die die Pumpe gestoppt hat und schließen Sie wieder das Gerät an eine Steckdose an.

In den CASCATA adv 4500 Pumpe, die in dem PRATICO adv 15000 Filtersystem gesteckt ist, ist die Pumpe mit einem elektronischen System für die Drehregulierung ausgestattet, das auch in der Lage ist, die Arbeitsbedingungen zu analysieren. Bei Abwesenheit von Wasser oder einem verriegelten Rotor erkennt die Pumpe den Fehler, und nach 10 Versuchen des Startes innerhalb 1 Minute wird die Pumpe vollständig abschaltet. In diesem Fall ziehen Sie den Stecker raus und beseitigen Sie die Ursache des Problems. Nach dem Anschluss des Steckers wird die Pumpe wieder in normalem Betrieb gestartet. Wenn die Pumpe durch die USV (unterbrechungsfreie Stromversorgung) versorgt wird, ist es notwendig, dass die erzeugte Welle nur eine Sinuswelle ist. Andernfalls kann die Pumpe nicht richtig funktionieren.

VII. KORREKTE ENTSORGUNG DIESER PRODUKTS (ELEKTRO- UND ELEKTRONIKSCHROTT)



• 2012/19/CE • EN50419

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. • Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Beim Händler nachfragen, ob die Möglichkeit besteht, den RAEE-Schrott auch ohne Kauf eines neuen Geräts kostenlos zu entsorgen. Das hängt meist von der Größe des Geschäftes ab. • Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

VIII. GARANTIEBEDINGUNGEN

Das Gerät verfügt über eine Garantie, die über einen Zeitraum von 3 Jahren ab dem Kaufdatum (2 Jahre sind von der Europäischen Richtlinie 1999/44/EG vorgesehen, 1 weiteres Jahr gewährt der Hersteller) alle Material- und Fertigungsmängel deckt. Liefern Sie das Gerät an Ihren Händler zurück, falls es innerhalb dieser Frist nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte. Das Gerät wird ohne weiteren Kosten ersetzt. Bitte, legen Sie beim Einschicken des Gerätes innerhalb des Gewährleistungszeitraums den Kaufbeleg und eine detaillierte Begründung der Beanstandung bei. Das Gerät muss sorgfältig verpackt und gegen eventuelle Transportschäden geschützt werden. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Stöße und Stürze nach dem Kauf zurückzuführen sind. Der Gewährleistungsanspruch verfällt bei unsachgemäßem Einsatz des Produkts und deckt auch keine Schäden ab, die durch Eingriffe oder Fahrlässigkeit des Käufers verursacht werden, sowie die daraus folgenden Verluste von Fischen und sonstigen Tieren, Personenschäden oder sonstigen Eigentums- und Sachschäden. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab (siehe * Seite 75).

NL Gebruiksaanwijzing

Inhoud

I.	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	pag. 56
II.	SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT	
II.a.	Naam van de componenten	pag. 56
III.	INSTALLATIE	
III.a.	Montage overlooppijp	pag. 58
1.	Models PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C en 5000/7000 NO UV-C	
2.	Models PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.b.	Installatie van de sterilisator	pag. 58
1.	Models PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C	
2.	Models PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.c.	Leggen filtermaterialen	pag. 59
1.	Models PRATICO adv 3000/5000/7000 en 5000/7000 UV-C	
2.	Models PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.d.	Montage van verbindingdelen	pag. 59
1.	pomp --> UV-C filter	
2.	PRATICO filter --> vijver	
III.e.	Het gebruik van pomp die gebundeld	pag. 59
IV.	PERFORMANCE	
IV.a.	Schakel aan / uit de pomp en filter UV-C	pag. 60
V.	ONDERHOUD	
V.a.	Filter UV-C	
1.	Montage / Vervanging van de UV-C-lamp	pag. 61
2.	Kwarts buis reinigen	pag. 61
3.	Vervanging van filter hoofd O-ring	pag. 61
V.b.	Circulatiepomp	pag. 61
1.	Filter PRATICO adv 3000 en 3000 UV-C --> Pomp NJ adv 1200	pag. 61
2.	Filter PRATICO adv 5000 en 5000 UV-C --> Pomp FONTANA adv 1200	pag. 61
3.	Filter PRATICO adv 7000 en 7000 UV-C --> Pomp CASCATA adv 2300	pag. 61
4.	Filter PRATICO adv 10000 UV-C --> Pomp CASCATA adv 3000	pag. 62
5.	Filter PRATICO adv 15000 UV-C --> Pomp CASCATA adv 4500	pag. 62
V.c.	Onderhoud free-flow filter	
1.	Reinig het filter	pag. 62
VI.	HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	pag. 63
VII.	JUISTE VERWIJDERING	pag. 64
VIII.	GARANTIE VOORWAARDEN	pag. 64
IX.	LOSSE ONDERDELEN	pag. 75

I. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

PRATICO adv apparaat is een geïntegreerd filtersysteem is ontworpen voor gebruik buitenshuis in vijvers met vers water. Elk ander gebruik is niet toegestaan en bijgevolg de producent want het is niet verantwoordelijk. De pomp en de meegeleverde filter UV-C voldoen aan de geldende regels van de Europese Unie inzake veiligheid EN 60335-2-41 (pomp) EN 60335-2-109 (filter UV-C). Ter voorkoming van ongelukken niet alleen de meest elementaire veiligheidsvoorschriften, maar ook de volgende waarschuwingen nauwkeurig opvolgen:

Zwaartekracht filter:

 **LET OP:** Dit symbool op het plaatje van het product geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing aandachtig door moet lezen voor het apparaat in werking te stellen, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten.

1) **LET OP:** Beide apparaten (pomp en filter UV-C) kunnen gebruik maken van de kinderen zijn niet jonger dan 8 jaar en personen met beperkte zintuiglijke, fysieke of geestelijke vermogens of personen die geen ervaring of de benodigde kennis, maar alleen onder toezicht of na zullen instructies voor het veilig ontvangen werking van de inrichting en de bijbehorende risico's. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat als het is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud te worden uitgevoerd door de gebruiker, zal niet dat kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen omdat dit apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten niet reiniging en onderhoud van het apparaat uit te voeren zonder toezicht.

2) **LET OP:** Voorafgaand aan de installatie, onderhoud, montage of vervanging van de UV-C lamp, koppelt u alle elektrische apparaten ondergedompeld in een vijver (aquarium). Als het aansluiten van stekker of stopcontact nat wordt, cut-off van de hoofdschakelaar voor de voedingskabel loskoppelen.

3) Het netsnoer kan niet worden gerepareerd. Bij beschadiging moet de gehele inrichting worden weggegooid of dezelfde kabel moet worden geïnstalleerd. **ALLEEN BEVOEGD PERSONEEL MAG DEZE HANDELINGEN UIT TE VOEREN.**

4) Het apparaat moet beveiligd worden door een uitschakelaar (stroomverbreker) met een maximale arbeidsstroom van 30mA. ($I_{dn} \leq 30 \text{ mA}$).

5) **LET OP:** Deze apparaten bevatten een UV-C emitter, deze straling is schadelijk voor de huid en de ogen. Een oneigenlijk gebruik of beschadiging van hun behuizing kan het naar buiten treden van gevaarlijke UV-C straling veroorzaken. Als het apparaat duidelijk beschadigd is, mag het niet gebruikt worden.

6) **LET OP:** het is verboden de UV-C lamp buiten het apparaat te gebruiken.

7) Controleer of de spanning op het plaatje van het apparaat overeenstemt met de netspanning.

8) Controleer, voor het apparaat op de stroom aan te sluiten, of de kabel en het apparaat niet beschadigd zijn.

9) De stroomkabel van het apparaat moet een lus naar beneden vormen (DRIP LOOP - Afb. 4 p. 6), om te voorkomen dat er water in het stopcontact loopt.

10) De stroomkabel niet ingraven, maar de installatieregels in acht nemen die door de plaatselijk geldende normen voorgeschreven worden, raadpleeg hiertoe een vakbekwaam elektricien.

11) Til het apparaat tijdens de installatie niet op aan de stroomkabel.

12) Controleer of de installatie goed is uitgevoerd voor het apparaat in werking te stellen.

13) Mis geen enkele technische wijzigingen aan het apparaat te maken, en alleen gebruik maken van originele onderdelen en accessoires.

14) De temperatuur van de vloeistof mag de 35°C niet overschrijden.

15) **LET OP:** Vermijd blootstelling aan direct zonlicht. Gebruik of houd het apparaat nergens waar risico op vorst bestaat. 's Winters kunt u het beste het apparaat verwijderen, legen en op een beschermde plaats wegzetten.

16) Het apparaat mag niet droog draaien. Het is niet aan te raden om het apparaat te gebruiken voor het filteren van bijtende, schurende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve vloeistoffen, en zelfs drinkwater.

17) **LET OP:** kijk nooit in de UV-C lamp als hij aan is.

18) **LET OP:** deze apparaten bevatten glas. Voorzichtig behandelen.

19) **LET OP:** Nooit de filters met de waterleiding verbinden.

20) **LET OP:** Deze UV-C filters moeten niet onder water gedompeld gebruikt worden. Als ze per ongeluk in het water mochten vallen, de stekkers uit de stopcontacten trekken voor ze uit het water te halen. Volg dezelfde regels als de buitenkant van het apparaat nat is.

21) PRTadv 3000/5000/7000 uvc - PRT adv 10000/15000: Te installeren en goed vast te stellen van de filter in de buurt van de vijver rand, zorg ervoor dat het wordt geïnstalleerd op een zodanige manier dat het het water af en toe niet kan komen, en het gebied, waar het wordt geïnstalleerd, is niet onderworpen aan overstromingen. Minimale veilige afstand van het water moet 2 m, volgens de internationale norm IEC 60364-7-702.

LET DEZE INSTRUCTIE SAVE!

II. SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT

II.a Naam van de componenten (Fig. 1)

1. Filter PURE LICHT UV-C (model UV-C):
 - a. Filtergehäuse;
 - b. Quarzröhre;
 - c. UV-C-Lampe;
 - d. O-Ring-Dichtung der Quarzröhre
 - e. Schutzring aus Aluminium
 - f. Befestigungsring
 - g. Sicherungsschraube
 - h. Entriegelungstaste
 - i. Filterkopf
 - l. O-Ring-Dichtung des Filterkopfes
 - m. Speisekabel
2. Schroef fitting filter UV-C (model UV-C)
3. O-ring voor schroefkoppeling UV-C (model UV-C)
4. De tussenliggende koppelschotel filter UV-C / spuitnevel stang (model UV-C)
5. Intermediate deflector voor het monteren van de UV-C filter / spuitnevel stang (Pratico 10000/15000)
6. Spuitboom
7. Toebehoren voor montage filter UV-C / PRATICO filterhuis (model UV-C):
 - 7a. De binnenzijde van de filterpatroon (bout, ring, O-ring)
 - 7b. De buitenzijde van het filterpatroon (moer en ring)
8. Overloopbuis
9. Persaansluiting
10. O-ring om de tuit
11. Circulatiepomp
12. Bellows
13. Elleboog koppeling (schroef tip + ring + O-ring)
14. Blue sponge Hepa
15. Black spons grof
16. Clay met gaas
17. Het vulmiddel Bio-balls
18. Sponge Kinshi-mat

III. INSTALLATIE

LET OP:

- Geen free-flow filter PRATICO, geen filter UV-C mag niet worden ondergedompeld in water (figuur 5 pagina 6).
- Het filter mag niet worden ondergedompeld in water.
- Voorafgaand aan de installatie van de filter PURE LICHT UVC, is het raadzaam om plaats de UVC-lamp, opgenomen in het pakket, de instructies op de lamp te vervangen.
- Een goede werking van de UVC filter wordt aangetoond door blauw licht van de transparante tips. Anders, zie hoofdstuk VI - PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN.

III.a MONTAGE OVERLOOPPIJP

1. Models PRATICO adv 5000/7000 UV-C en 5000/7000 NO UV-C:

- i. Plaats de uitlaataansluiting (9) in het gat in de bodem van het filterhuis PRATICO
- ii. Druk op de schroefdraad O-ring connector (10) aan de uitlaatmond (9), deze handeling uitvoert vanaf de binnenzijde van het filterhuis.
- iii. Houd de overloop pijp (8) om de draad te stellen voordat het uitlaatmondstuk en stevig vast te houden de overloop pijp, aan de uitlaat mondstuk vast te voltooien draai deze twee delen.

2. Models PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

- i. Volg de instructies van stap 1, paragraaf 3 van de vorige paragraaf, de toepassing ervan op beide overflow buizen.
- Installatie van de sterilisator.

III.b INSTALLATIE VAN DE STERILISATOR

1. PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C Model:

LET OP: Voorafgaand aan de installatie van de filter PURE LICHT UVC, is het raadzaam om plaats de UVC-lamp, opgenomen in het pakket, de instructies op de lamp te vervangen (zie paragraaf Va).

- i. Geschikte O-ring om de moer (3) op de schroefverbinding (2) op het lichaam van de filter PURE LICHT UV-C.
- ii. Plaats de schroef aansluiting (2) Filter UV-C in de overeenkomstige opening aan de zijkant van het filterhuis PRATICO bijwoord.
- iii. Op de binnenkant van het filterhuis PRATICO adv, een tussenliggende huls geschroefd vaststelling van de filter UV-C / spuitnevel bar (4) op een schroef montage UV-C filter alvorens ze volledig zijn aangedraaid.
- iv. Schroef de spray bar (6) voor de rest van het vrije einde van het hulpstuk tussenliggende huls filter UV-C / spuitboom (4) en zorg ervoor dat de gaten in de bar naar beneden gericht.
- v. Bevestig de UV-C-filter met behulp van de filter montage van accessoires UV-C / PRATICO filterhuis (7). De schroef ring, O-ring: aan de binnenzijde van de filterpatroon met de volgende sequentie gebruikt (7a). Een sluitring, moer: aan de buitenzijde van het filterpatroon aan de volgende sequentie gebruikt (7b).

2. PRATICO adv 10000/15000 UV-C Models:

LET OP: Voorafgaand aan de installatie van de filter PURE LICHT UVC, is het raadzaam om plaats de UVC-lamp, opgenomen in het pakket, de instructies op de lamp te vervangen (zie paragraaf Va).

- i. Volg de instructies in de leden 1 en 2 van de vorige paragraaf.
- ii. Uitgaande van de binnenkant van de behuizing PRATICO adv filter Schroefbevestiging deflector tussenliggende filter UV-C / spuitnevel bar (5) op de schroef tepel UV-C filter voordat ze volledig aangescherpt. Zorg ervoor dat de tussenliggende deflector in stand evenwijdig aan de bodem van het huis PRATICO adv filter wordt vastgesteld.
- iii. Volg de instructies in de leden 4 en 5 van de vorige paragraaf.

III.c LEGGEN FILTERMATERIALEN

1. PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C en 3000/5000/7000 Models:

- i. Verwijder de klei (16)/ Bio-balls (17) uit de verpakking, doe het in het bijgeleverde netje en leg het op de bodem van de behuizing.
- ii. Plaats de spons binnen het filterpatroon, zodat zij beschikbaar zijn in het gat is gelegen nabij de overlooppijp. Dit vereist de volgende volgorde van bladwijzers: Zwarte spons voorfilter (15), een fijne blauwe spons (14).
- iii. Sluit de behuizing met het deksel.

2. PRATICO adv 10000/15000 UV-C Models:

- i. Verwijder het vulmiddel Bio-ballen (16) uit de verpakking en plaats vrij op de bodem van de container, in een poging er gelijkmatig verdeeld.
- ii. Plaats de spons binnen het filterpatroon, zodat zij beschikbaar zijn in het gat is gelegen nabij de overlooppijp. Om dit te doen, moet u een reeks van tabbladen:
 - a. PRATICO adv 10000 Model: Blauwe spons fijn (13), spons Kinshi-mat (17)
 - b. Model PRATICO adv 15000: Blauwe spons fijne schoonmaak (13), spons grof zwart (14), spons Kinshi-mat (17)
- iii. Sluit de behuizing met het deksel.

III.d MONTAGE VAN VERBINDINGSDELEN

LET OP:

- Het wordt aanbevolen het filter zodanig dat het water soms niet kan binnendringen, en het gebied waar het is geïnstalleerd installeert, niet overstroomt, en de afstand tussen de filterinstallatie punt en de vijverrand minimaal 2 m. (Fig. 7-8 pag. 7).
- Voor alle modellen: gebruik de meegeleverde gegolfde (12) slang aan de pomp naar de filter UV-C aan te sluiten, voorgeïnstalleerd op Pratico filterhuis. Om afvoer van gefilterd water te zorgen in de vijver moet ribbelslang bewapenen de gewenste diameter, gezien het feit dat de twee meegeleverde tip laten monteren slangen 25 mm of 32 mm (Fig. 6 pag. 7).

1. POMP --> UV-C FILTER:

- i. Steek de punt van de elleboog (13) tot de juiste schroefkoppeling ring.
- ii. Sluit het uiteinde van de gegolfde slang (12) aan de pomp uitlaat, ontworpen om een duik in de vijver.
- iii. Het andere uiteinde van dezelfde gegolfde slang een van 2 tips, voornamelijk cut-off en geïnstalleerd, naar binnen drukken totdat de slang grenst aan de tip basis. Bevestig alle onderdelen met geschroefd worm klem.
- iv. Installeer een pakking in de punt schroef ring, het waarborgen van de nabijheid van de ring bodem.
- v. Schroef de gemonteerde tip om een van de schroef sproeiers op de bus van PURE LICHT UV-C filter.

2. FILTER PRATICO -> POND:

- i. Snijd de tuit (8), afhankelijk van de diameter van de slang (fig. 6 p. 7). Sluit het uiteinde van de gegolfde slang aan de afvoerpijp en verzegelen alle schroef worm klem.
- ii. Dompelen in de vijver blijft vrije uiteinde van de gegolfde slang. Met de pomp, de geleverde

III.e HET GEBRUIK VAN POMPEN DIE SICH IN DE KIT

i. Pomp NJ adv, geleverd voor modellen PRATICO adv 3000, kan functioneren als ondergedompeld in een vijver, en van te maken, als hij in de daarvoor bestemde putten onder het waterpeil in de vijver werd geplaatst, gelegen in de grond en daarmee verbonden (figuren 4 en 58, p. 7).

Pomp FONTANA adv, geleverd met modellen PRATICO adv 5000 kan functioneren alleen door onderdompeling in water.

ii. Pomp CASCATA adv, geleverd voor modellen PRATICO adv 7000 / 10000 / 15000, kan functioneren als ondergedompeld in een vijver, en van te maken, als hij in de daarvoor bestemde putten onder het waterpeil in de vijver werd geplaatst, gelegen in de grond en daarmee verbonden (figuren 4 en 58, p. 7). Om de pomp CASCATA adv opgedoken genoeg te gebruiken:

1. Open het pomphuis, door het draaien van 180 ° met schroef- veer 5 gelegen aan de pomp.
2. Verwijder alleen de grille van het pomphuis CASCATA, stroomopwaarts van de pomp.
3. Stel op lugs geplaatst in de behuizing pomp, zowel de zuig- en in de uitloop.
4. Re-monteren in omgekeerde volgorde (zie figuren 95 en 96, p. 17).

iii. Pomp CASCATA adv 4500, geleverd voor het model PRATICO adv 15,000, is de camera voorzien van een rotor die kan worden gedraaid 90 °. Dit wordt gedaan om te kunnen de pomp te gebruiken, afhankelijk van de behoefte (Figuur 89-90., p. 15). Om dit te bereiken, volgt u de instructies op p. 16-17.

iv. Alle pompen zijn voorzien van filters in de set PRATICO adv, gesorteerd uitgerust uiteinden, welke verbinding met de pomp stijve of flexibele slangen van verschillende diameters (fig. 6, p. 7).

IV. PERFORMANCE

IV.a SCHAKEL AAN / UIT DE POMP EN FILTER UV-C

LET OP: Het wordt aanbevolen het filter zodanig dat het water soms niet kan binnendringen, en het gebied waar het is geïnstalleerd installeert, niet overstroomt, en de afstand tussen de filterinstallatie punt en de vijverrand minimaal 2 m.

Na vaststelling van de filter geïmplementeerd op een duurzame basis en in een horizontale positie, kunt u beginnen op te nemen. Om dit te doen, gaat u als volgt te werk:

- i. Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen voldoen aan de montage regels gespecificeerd in alle geldende plaatselijke normen.
- ii. Dompel de pomp in de vijver in een horizontale positie, waardoor het op een diepte van 20 cm. Let op de maximale diepte van de pomp gebruikt (fig. 3 pag. 6).
- iii. Steek de stekker van de pomp, vooral ondergedompeld in de vijver, in het stopcontact: het zal onmiddellijk worden geactiveerd.
- iv. Steek de stekker van het UV-C-filter in het stopcontact: het zal onmiddellijk worden geactiveerd.

Om het filter en UV-C pomp uit te schakelen is genoeg om de juiste plug-kabels uit het stopcontact te trekken. Het wordt aanbevolen niet deze handeling uit te voeren door te handelen op zichzelf het netsnoer om te voorkomen dat eventuele schade.

V. ONDERHOUD

V.a UV-C FILTER

LET OP: PURE LIGHT UV-C filter is voorzien van een beveiliging die automatisch schakelt de lamp als de filterkop incidenteel wordt geopend, wanneer het filter niet voorafgaat losgekoppeld van het stopcontact. De inrichting wordt geactiveerd door een zuiger op

de filterbus basis (Afb. A page 19). Het wordt aangeraden extra voorzichtig te zijn bij het uitvoeren van onderhoud, om schade die de vervanging van het hele filter nodig te voorkomen.

LET OP: Vóór het onderhoud van de inrichting, is het verplicht om de inrichting stekker uit het stopcontact te verbreken.

Het wordt aanbevolen om de lampen te vervangen ongeveer om 5000-6000 uur, afhankelijk van het jaargetijde optimale filter optimaal functioneert, wanneer het filter in de vijvers.

1. MONTAGE / VERVANGING VAN UV-C LAMP:

Om deze operatie goed, is het raadzaam om zorgvuldig volg de onderstaande instructies uit te voeren:

1. Schakel het pomp en het PURE LICHT UVC-filter, het loskoppelen van de stekker uit het stopcontact.
2. Zorg ervoor dat het hydraulische circuit filter leeg is en er is geen water erin.
3. Houd de knop (h) en draai het filter hoofd (i) tegen de klok in, zodat de indicator op de unlock-knop kan verplaatsen van de positie die overeenkomt met de gesloten slot om de positie van de open slot (Afb. B page 19).
4. Verwijder het filter hoofd (i) uit de filterbus (a).
5. Verwijder de veiligheid schroef (g) en de schroef los van de klemring (f) (Afb. C page 19).
6. Verwijder voorzichtig de kwarts buis (b) uit de zitting.
7. Verwijder de UVC-lamp (c) uit de verpakking en installeren in de fitting, lichte druk op, totdat u een klikkend geluid, dat de juiste installatie bevestigt horen (Afb. D page 19).

LET OP: Met betrekking tot het vervangen van de UV-C-lamp gedurende de eerste montageprocedure een nieuw geïnstalleerd, moet een drager van kunststof in de nieuwe lamp pakket verwijderd, aangezien zij niet bestemd voor gebruik in PURE LIGHT UV-C filter.

LET OP: LET OP: Controleer de staat van de kwartsbuis O-ring (d). Bij slechte elasticiteit, afvlakken of scheuren, vervangen, verwijderen van de zitting en trekken langs de gehele lengte van de kwartsbuis. Installeer een nieuwe O-ring volgens de omgekeerde volgorde (Afb. E page 19). Het wordt aanbevolen om alleen originele onderdelen, omdat als gevolg van speciale materialen deze onderdelen te verzekeren prestaties van de filter veilig en op lange termijn te gebruiken.

8. Rusten het filter hoofd tegen een plat steunvlak, installeer de kwartsbuis (b) op zijn plaats en draai de klemring (f) tot aan de aanslag (een koppeling op de klemring (f) zal over de zetel van komen de veiligheid schroef gelegen op het filter hoofd) (Afb. F page 19).
9. Maak de veiligheid schroef (g) (Afb. G page 19).
10. Plaats het filter hoofd (i) in de filterbus (a), zodat de indicator op de knop ontgrendelen (h) valt samen met het open slot (Afb. H page 19).
11. Zet de filter kop (i) met de klok mee, totdat het de indicator op de unlock knop samenvalt met het gesloten slot.
12. Sluit PURE LICHT UV-C filteren om het stopcontact.

2 KWARTS BUIS REINIGEN:

Om deze operatie goed, is het raadzaam om zorgvuldig volg de onderstaande instructies uit te voeren:

1. Volg de instructies in de punten 1-3 van de vorige paragraaf **Va - MONTEREN / VERVANGING VAN UVC LAMP.**
2. Rusten het filter hoofd (i) tegen een vlak steunvlak, het reinigen van de kwartsbuis (b) met een niet-agressief reinigingsmiddel voor glas eenheden.

LET OP: Om beschadiging van de kwartsbuis tijdens het reinigen te voorkomen, is het niet aan te raden om eenheden of steunen die kunnen wrijven tegen de buis of klieven gebruiken. Het wordt ook aangeraden extra voorzichtig te zijn bij het omgaan met de buis, die kan breken en veroorzaken ingesneden wonden.

3. Monteer PURE LICHT UVC filteren opnieuw volgens de instructies in de punten 9-11 van de vorige paragraaf **Va - MONTEREN / VERVANGING VAN UVC LAMP.**

3 VERVANGING VAN FILTER HEAD O-RING:

Om deze operatie goed, is het raadzaam om zorgvuldig volg de onderstaande instructies uit te voeren:

1. Volg de instructies in de punten 1-3 van de vorige paragraaf **Va - MONTEREN / VERVANGING VAN UVC LAMP.**
2. Verwijder de filterkop O-ring (L), eerst boven de klemring en vervolgens boven de kwartsbuis trekken. Vervang de ring door een nieuwe, in omgekeerde volgorde van procedures. Het wordt aanbevolen om alleen originele onderdelen, omdat als gevolg van speciale materialen deze onderdelen te verzekeren prestaties van de filter veilig en op lange termijn te gebruiken.
3. Monteer PURE LICHT UVC filteren opnieuw volgens de instructies in de punten 9-11 van de vorige paragraaf **Va - MONTEREN / VERVANGING VAN UVC LAMP.**

V.b CIRCULATIEPOMP

1. PRATICO adv 3000 / 3000 UV-C--> NJ adv 1200

volg de aanwijzingen op pag. 9.

2. PRATICO adv 5000 / 5000 UV-C --> FONTANA adv 1200

volg de aanwijzingen op pag. 8-9.

3. PRATICO adv 7000 / 7000 UV-C --> CASCATA adv 2300

volg de aanwijzingen op pag. 10-11.

4. PRATICO adv 10000 UV-C --> CASCATA adv 3000

volg de aanwijzingen op pag. 12-13.

- i. Open het pomphuis door het draaien van 180 ° voorjaar schroeven en druk op de unlock-knop op de achterkant van de pomp (bij Fontana adv 1200 pomp alleen).
- ii. Verwijder de impeller om de camera te verwijderen en ontvang de rotor om te beginnen om het schoon te maken.
- iii. Monteer alles weer door in omgekeerde volgorde te werk te gaan. Tijdens het aanbrengen van de rotor, op de magnetische kracht ervan letten om schade en ongelukken te voorkomen.

5. Filtro PRATICO adv 15000 UVC --> Pompa CASCATA adv 4500

volg de aanwijzingen op pag. 14-17.

- i. Open het pomphuis, door het draaien van 180 ° de schroeven met een veer op de pomp.
- ii. Verwijder de pomp, draai de 3 schroeven aan de waaier kamer, en krijg het uit het nest.
- iii. Verwijder de rotor uit de waaier schijf en ga verder met het schoon te maken.
- iv. Plaats de rotor met de schijf van de waaier weet in de holte, let er hierbij op dat de bus goed op de bodem van de holte geplaatst wordt. Tijdens het aanbrengen van de rotor, op de magnetische kracht ervan letten om schade en ongelukken te voorkomen.
- v. Richt de schijf van de waaier zodanig dat de verwijzingstekens op de schijf van de waaier en op het motorhuis van de pomp overeenkomen (Fig. 88 pag. 14).
- vi. Die Laufradkammer am Pumpengehäuse wieder zudrehen, die gewünschte Position bestimmen. Die Pumpe CASCATA 4500 ist mit einer Laufradkammer ausgestattet, die um 90 ° gedreht werden kann. Dies wird gemacht, um die Pumpe je nach Bedarf zu verwenden (Abb. 89-90, S. 15).
- vii. Plaats de pomp weer in de schaal, door hem in de speciale geleiders erin te plaatsen. Sluit de pomp met de resterende schaal en bevestig de schroeven.

LET OP: Rotoren en FONTANA CASCATA adv pompen met keramische as, niet aan slijtage onderhevig, maar kwetsbaar. Wees zo voorzichtig bij het uitvoeren van onderhoud.

V.c ONDERHOUD FREE-FLOW FILTER

1. Het schoonmaken van de filter

De binnenkant van de behuizing moet regelmatig nagekeken worden en eventueel moet dan het filtermateriaal onder leidingwater afgewassen worden om resten en opgehoopt vuil te verwijderen. Geen chemische reinigingsmiddelen gebruiken. Om dit te doen, gaat u als volgt te werk:

- i. Open het filterhuis.
- ii. Extract filtermaterialen en overgaan tot de reiniging met alleen koud water stromen om beschadiging van de micro-organismen die voorkomen biologische filtratie.
- iii. Reinig de binnenkant van het filterhuis compartiment met een waterstraal.
- iv. Zet de filter materialen in hun plaats in het filterhuis, volgens de instructies in hoofdstuk III, paragraaf C1 en C2, afhankelijk van het filter model.

Het wordt aanbevolen om alleen originele onderdelen, omdat als gevolg van speciale materialen deze onderdelen te verzekeren prestaties van de filter veilig en op lange termijn te gebruiken.

VI. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

	STORING	MOGELIJKE OORZAAK	METHODE VAN HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN
UV-C FILTER	UV-C-lamp wordt niet ingeschakeld	Afwezigheid van live-voltage	• Controleer de netspanning • Controleer het lichtnet
		De stekker is losgekoppeld van het stopcontact	Steek de stekker in het stopcontact
		Beschermend apparaat activering plungjer kan tijdens onderhoudswerkzaamheden beschadigd worden	Vervang het apparaat
		De UVC-lamp niet goed is geïnstalleerd in de koepel	Zie hoofdstuk V, paragraaf a, artikel 6
		Defecte UVC lamp	Vervang de UVC lamp
		Filter oververhitting	Haal de stekker uit het stopcontact en wacht minimaal 30 minuten, opnieuw sluit het apparaat met het lichtnet
	Modderig water	Grootte van de filter wordt gebruikt kan niet geschikt voor de vijver filtering met betrekking tot de werkelijke behoeften zijn	Van toepassing zijn op een gekwalificeerde installateur
		De kwartsbuis is vervuild	Reinigen van de buis, volgens de instructies in hoofdstuk V, paragraaf b.
		Versleten-down UVC-lamp	Vervang de UVC-lamp, volgens de instructies in hoofdstuk V, paragraaf a
POMP	Als er weinig water uit de pomp komt:	Pomp aanzuigleiding is verstopt of geknikt slangverbinding.	• Controleer of de pompinlaat schoon is en zonder verstoppingen • Controleer of er geen vernauwing is in de aangesloten slangen
	Als de pomp niet meer werkt:	Er is geen spanning in het netwerk	• Controleer of de pomp op de juiste wijze op het lichtnet is aangesloten • Controleer de stroomtoevoer lijn
		De stekker zit niet in het stopcontact	Steek de stekker in een stopcontact
		Laag water	Controleer of het waterniveau niet te laag is. De inlaatbuis van de pomp dient onder het waterniveau te zijn zowel bij toepassingen onder water als buiten water.
		Geblokkeerde rotor	"Controleer of de rotor geen belemmeringen ondervindt.

	STORING	MOGELIJKE OORZAAK	METHODE VAN HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN
ZWAARTEKRACHT FILTER	Verminderde filtering vermogen	Filter materialen zijn verwerkt in de juiste volgorde	Controleer het stapelen opeenvolging van filtering materialen (zie. Hoofdstuk III, de punten B1 en B2)
		Dirty filtermaterialen	Reinig de filters (zie. Hoofdstuk V, paragraaf c)
		De pomp werkt niet goed	Controleer de conditie van de pomp en maatregelen te nemen voor het onderhoud (zie. Hoofdstuk V, paragraaf c)

LET OP: De pompen die zijn uitgerust met filtersystemen PRATICO 3000, 5000, 7000 en 10000, respectievelijk de pomp motor is voorzien van een zelfherstellende thermische zekering. Als de pomp niet werkt, moet u ervoor zorgen dat gebeurde niet triggeren zekering, moet het apparaat uit het stopcontact gedurende een periode van ongeveer 1 uur. Verwijder vervolgens de oorzaak dat de pomp veroorzaakte om te stoppen en opnieuw sluit het apparaat aan op een stopcontact.

De pomp CASCATA adv 4500, die is uitgerust met een filtersysteem PRATICO adv 15000, is de pomp uitgerust met elektronische rotatie systeem, dat kan ook de werkingsvoorwaarden analyseren. In afwezigheid van water of een geblokkeerde rotor pomp detecteert een fout en na 10 startpogingen genomen gedurende ongeveer 1 minuut, schakelt de pomp volledig uit. In dit geval moet u de stekker eruit te trekken en de oorzaak van het probleem te verwijderen. Na het aansluiten van de stekker pomp hervat zijn normale werking. Indien de pomp wordt aangedreven door de UPS (Uninterruptible Power Supply), is het noodzakelijk om de vorming gegenereerde golf slechts een sinusgolf. Anders kan de pomp niet goed werkt.

VII. CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT (ELEKTRISCHE & ELEKTRONISCHE AFVALAPPARATUUR)



• 2012/19/CE • EN50419

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. • Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Controleer of er een mogelijkheid van aankoop van de elektrische en elektronische apparatuur afval, onder de voorwaarde van het niet de aankoop van een nieuw apparaat, samen met de distributeur goed voor de handel in volume van de distributeur.

• Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

VIII. GARANTIE VOORWAARDEN

De garantie voor het apparaat dekt defecte materialen en verwerking van defecten binnen de periode van 3 jaar vanaf de datum van aankoop (2 jaar vermeld in de EG-Richtlijn 1999/44 / EC + 1 en het volgende jaar, die door de fabrikant). Als het apparaat binnen deze termijn vanaf de aankoopdatum niet goed mocht werken, moet u het naar de plaatselijke verkoper terugbrengen. Het onderdeel I zal zonder extra kosten worden vervangen. Voor de garantieservice moet u het apparaat terugbrengen samen met het aankoopbewijs en een gedetailleerde reden van de klachten. Het apparaat moet zorgvuldig verpakt worden en beschermd tegen eventuele transportschade. De garantie dekt geen schade die veroorzaakt is doordat er na de verkoop tegen aan gestoten is of doordat het gevallen is. De garantie is niet geldig in geval van een onjuist gebruik van het product, dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper met daaropvolgend verlies van vissen of andere dieren, persoonlijk letsel, verlies van eigendom of andere schade die zich kan voordoen. De garantie is niet geldig voor componenten

RU инструкция по эксплуатации

Оглавление

I.	ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	pag. 65
II.	СПЕЦИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	
II.a.	Наименование компонентов	pag. 67
III.	УСТАНОВКА	
III.a.	Монтаж переливной трубы	pag. 67
1.	Модели PRATICO adv 5000/7000 UV-C и 5000/7000 NO UV-C	
2.	Модели PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.b.	Монтаж стерилизатора	pag. 68
1.	Модели PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C	
2.	Модели PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.c.	Укладка фильтрующих материалов	pag. 68
1.	Модели PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C и 3000/5000/7000 NO UV-C	
2.	Модели PRATICO adv 10000/15000 UV-C	
III.d.	Сборка соединительных деталей	pag. 68
1.	насос --> фильтр UV-C	
2.	фильтр PRATICO --> пруд	
III.e.	Использование фильтров, входящих в комплект	pag. 69
IV.	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	
IV.a.	Включение/выключение насоса и фильтра UV-C	pag. 69
V.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
V.a.	Фильтр UV-C	
1.	Монтаж/ Замена лампы UV-C	pag. 70
2.	Очистка кварцевой пробирики	pag. 70
3.	Замена уплотнительного кольца головки фильтра	pag. 70
V.b.	Циркуляционный насос	pag. 71
1.	Фильтр PRATICO adv 3000 и 3000 UV-C --> Насос NJ adv 1200	pag. 71
2.	Фильтр PRATICO adv 5000 и 5000 UV-C --> Насос FONTANA adv 1200	pag. 71
3.	Фильтр PRATICO adv 7000 и 7000 UV-C --> Насос CASCATA adv 2300	pag. 71
4.	Фильтр PRATICO adv 10000 UV-C --> Насос CASCATA adv 3000	pag. 71
5.	Фильтр PRATICO adv 15000 UV-C --> Насос CASCATA adv 4500	pag. 71
V.c.	Техническое обслуживание безнапорного фильтра	
1.	Чистка фильтра	pag. 71
VI.	НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	pag. 72
VII.	ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	pag. 73
VIII.	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	pag. 73
IX.	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	pag. 75

I. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Устройство PRATICO adv представляет собой комплексную систему фильтрации, предназначенную для использования вне помещений в декоративных прудах с пресной водой. Любое другое использование не допускается и, соответственно, производитель за него ответственности не несет. Насос и входящий в комплект фильтр UV-C соответствуют действующим в ЕС правилам техники безопасности EN 60335-2-41 (насос) и EN 60335-2-109 (фильтр UV-C). Для предупреждения любых травм, помимо самых элементарных правил безопасности, строго соблюдайте следующие правила:

Безнапорный фильтр:

 **ВНИМАНИЕ:** символ на этикетке изделия указывает, что перед включением, использованием и техобслуживанием устройства необходимо внимательно прочитать данные инструкции.

1) **ВНИМАНИЕ:** Оба устройства (насос и фильтр UV-C) могут использовать дети не младше 8 лет и лица с ограниченными сенсорными, физическими или умственными способностями или лица, не обладающие опытом или необходимыми знаниями, но только под присмотром или после того, как получат указания по безопасной эксплуатации устройства и связанным с ним рискам. Дети не должны играть с устройством, поскольку это не игрушка. Чистка и техническое обслуживание, которые должен выполнять пользователь, не должны осуществляться детьми без присмотра. Дети не должны играть с устройством, поскольку это не игрушка. Чистка и техническое обслуживание, которые должен выполнять пользователь, не должны осуществляться детьми без присмотра.

2) **ВНИМАНИЕ:** Прежде чем осуществлять операции по установке, техническому обслуживанию и монтажу или замене лампы UV-C, отсоединить все электроприборы, погруженные в водоем (или в аквариум). Если соединительный штепсель или розетка намокли, разомкнуть главный выключатель, прежде чем отсоединить кабель питания.

3) Шнур питания не подлежит восстановлению. В случае его повреждения должно быть забраковано все устройство или же приняты меры для его замены на идентичный кабель. ОПЕРАЦИЯ МОЖЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

4) Важно, чтобы прибор, как все электрические приборы в пруду (аквариуме), был подключен к сети через заземленный автомат защиты, рассчитанный на ток I_{dn} не более 30 mA ($I_{dn} \leq 30 \text{ mA}$).

5) **ВНИМАНИЕ:** эти аппараты содержат излучатель УФ-С лучей, которые могут вызвать повреждение глаз и кожи. Неправильное применение или повреждение оболочки может вызвать выход опасного УФ-С излучения. Запрещается использовать устройства при наличии видимых повреждений.

6) **ВНИМАНИЕ:** запрещается использовать УФ-С лампу снаружи аппарата.

7) Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе напряжению в сети.

8) Перед подключением прибора к сети проверьте отсутствие повреждений кабеля и прибора.

9) Штекер электрического кабеля должен быть подключен к розетке так, чтобы электрический кабель образовал петлю (DRIP LOOP - стр. 4) ниже уровня розетки с тем, чтобы предупредить попадание капель воды в розетку.

10) Не закапывайте электрический кабель; соблюдайте правила монтажа, предусмотренные действующими местными нормами или обратитесь к квалифицированному электрику.

11) Не перемещайте и не поднимайте прибор, взявшись рукой за электрический кабель.

12) Перед включением прибора убедитесь, что установка прибора произведена правильно.

13) Никогда не вносить технические изменения в устройство, а также использовать только оригинальные запасные части и принадлежности.

14) Максимальная температура очищаемой воды не должна превышать 35°C.

15) **ВНИМАНИЕ:** Не допускать прямого воздействия солнечных лучей. Не используйте и не храните устройство при низкой температуре. Перед началом зимнего периода, в любом случае, рекомендуется демонтировать прибор, опорожнить, очистить и хранить внутри помещения (с положительной температурой).

16) Устройство не должно работать всухую. Не рекомендуется пропускать через фильтр едкие, абразивные, легко воспламеняющиеся, агрессивные или взрывоопасные жидкости и даже питьевую воду.

17) **ВНИМАНИЕ:** запрещается смотреть напрямую на включенную УФ-С лампу.

18) **ВНИМАНИЕ:** эти устройства содержат стекло. Обращаться с ними с должной осторожностью.

19) **ВНИМАНИЕ:** Запрещается подключать фильтры к центральному водопроводу.

20) **ВНИМАНИЕ:** эти УФ-С фильтры не должны работать погруженными в воду. При их случайном падении в воду перед извлечением отключить их штепсель от электрической розетки. Соблюдать такие же меры предосторожности при обнаружении влаги на наружных частях аппарата.

21) PRTadv 3000/5000/7000 uvс - PRT adv 10000/15000: При использовании вне помещений установить и надежно закрепить фильтр у края пруда, убедившись в том, что он размещен таким образом, что не сможет оказаться в воде даже случайно, и что зона, в которой он располагается, не подвержена затоплению. В соответствии с международным стандартом МЭК 60364-7-702 минимальное безопасное расстояние от устройства до воды должно быть 2 м.

СБЕРЕЖНО ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО!

II. СПЕЦИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

II.a Наименование компонентов (Fig. 1)

1. Фильтр PURE LIGHT UV-C (модели с UV-C):
 - a. Корпус фильтра;
 - b. Кварцевая пробирка;
 - c. Лампа UVC;
 - d. Уплотнительное кольцо для кварцевой трубки
 - e. Предохранительное кольцо из алюминия
 - f. Зажимное кольцо
 7. Предохранительный винт
 - g. Кнопка разблокировки
 - h. Головка фильтра
 - i. Уплотнительное кольцо головки фильтра
 - l. Кабель питания
2. Винтовой штуцер фильтра UV-C (модели с UV-C)
3. Уплотнительное кольцо для резьбовой муфты UV-C (модели с UV-C)
4. Промежуточная муфта крепления фильтра UV-C/разбрызгивающей штанги (модели с UV-C)
5. Промежуточный дефлектор крепления фильтра UV-C/разбрызгивающей штанги (Pratico 10000/15000 UV-C)
6. Разбрызгивающая штанга
7. Принадлежности для крепления фильтра UV-C/ корпуса фильтра PRATICO (модели с UV-C):
 - 7a. Внутренняя сторона кассеты фильтра (винт, шайба, уплотнительное кольцо)
 - 7b. Наружная сторона кассеты фильтра (гайка и шайба)
8. Переливная труба
9. Выпускной штуцер
10. Уплотнительное кольцо для сливного патрубка
11. Циркуляционный насос
12. Гофрированный шланг
13. Коленчатая муфта (наконечник + винтовое кольцо + уплотнительное кольцо)
14. Синяя губка тонкой очистки
15. Черная губка грубой очистки
16. Глина с сеткой
17. Наполнитель Bio-balls
18. Губка Kinshi-mat

III. УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ:

- Ни безнапорный фильтр PRATICO, ни фильтр UV-C не должны погружаться в воду (Рис. 5 стр. 6)
- Фильтр не может работать всухую, он должен быть подсоединен к насосу.
- Прежде чем приступить к установке фильтра PURE LIGHT UV-C, рекомендуется вставить лампу UVC, идущую в комплекте, следуя указаниям относительно замены лампы.
- То, что лампа UVC функционирует правильно, можно увидеть благодаря прозрачным наконечникам, которые будут светиться голубым светом. Если этого не произойдет, пожалуйста, обратитесь к разделу VI – НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.

III.a МОНТАЖ ПЕРЕЛИВНОЙ ТРУБЫ

1. Модели PRATICO adv 5000/7000 UV-C и 5000/7000 NO UV-C:

- i. Вставить выпускной штуцер (9) в отверстие в основании корпуса фильтра PRATICO
- ii. Надеть на резьбу соединителя уплотнительное кольцо для выпускного штуцера (9), проделывая данное действие с внутренней стороны корпуса фильтра.
- iii. Поднести переливную трубу (8) к резьбе установленного перед тем выпускного штуцера и, крепко удерживая переливную трубу, прикручивать выпускной штуцер до полной затяжки этих двух деталей.

2. Модели PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

- i. Следовать указаниям, начиная с пункта 1 по пункт 3 предыдущего параграфа, применяя их к обоим переливным трубам.

III.б МОНТАЖ СТЕРИЛИЗАТОРА

1. Модели PRATICO adv 3000/5000/7000 UV-C:

ВНИМАНИЕ: Прежде чем приступить к установке фильтра PURE LIGHT UVC, рекомендуется вставить лампу UVC, идущую в комплекте, следуя указаниям относительно замены лампы (смотреть параграф Va).

- i. Надеть уплотнительное кольцо для резьбовой муфты (3) на винтовой штуцер (2), расположенный на корпусе фильтра PURE LIGHT UV-C.
- ii. Вставить винтовой штуцер (2) фильтра UV-C в соответствующее отверстие, расположенное сбоку на корпусе фильтра PRATICO adv.
- iii. Действуя с внутренней стороны корпуса фильтра PRATICO adv, накрутить промежуточную муфту крепления фильтра UV-C/разбрызгивающей штанги (4) на винтовой штуцер фильтра UV-C до полной затяжки.
- iv. Навернуть разбрызгивающую штангу на оставшийся свободным конец промежуточной муфты крепления фильтра UV-C/разбрызгивающей штанги (4), убедившись в том, чтобы отверстия в штанге были направлены вниз.
- v. Закрепить фильтр UV-C с помощью принадлежностей для крепления фильтра UV-C/корпуса фильтра PRATICO (7). С внутренней стороны кассеты фильтра применять такую последовательность: винт, шайба, уплотнительное кольцо (7a). С наружной стороны кассеты фильтра применять такую последовательность: шайба, гайка (7b).

2. Модели PRATICO adv 10000/15000 UV-C:

ВНИМАНИЕ: Прежде чем приступить к установке фильтра PURE LIGHT UVC, рекомендуется: Вставить лампу UVC, идущую в комплекте, следуя указаниям относительно замены лампы (смотреть параграф Va).

- i. Следовать указаниям, приведенным в пунктах 1 и 2 предыдущего параграфа.
- ii. Действуя с внутренней стороны корпуса фильтра PRATICO adv, накрутить промежуточный дефлектор крепления фильтра UV-C/разбрызгивающей штанги (5) на винтовой штуцер фильтра UV-C до полной затяжки. Убедиться в том, что промежуточный дефлектор зафиксирован в положении параллельно днищу корпуса фильтра PRATICO adv.
- iii. Следовать указаниям, приведенным в пунктах 4 и 5 предыдущего параграфа.

III.с УКЛАДКА ФИЛЬТРУЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ

1. Модели PRATICO adv 5000/7000 UV-C и 3000/5000/7000 NO UV-C:

- i. Убрать глину (17) / Наполнитель Bio-balls (17) из упаковки, вставить ее в сетку, входящую в комплект поставки, и поместить ее на дно контейнера.
- ii. Разместить губки внутри кассеты фильтра так, чтобы имеющееся в них отверстие располагалось возле переливной трубы. Для этого необходимо применять такую последовательность закладки: губка грубой очистки Черная (14), губка тонкой очистки Синяя (13).
- iii. Закрыть кассету крышкой.

2. Модели PRATICO adv 10000/15000 UV-C

- i. Извлечь наполнитель Bio-balls (16) из упаковки и свободно выложить на дне контейнера, стараясь распределить его однородно.
- ii. Разместить губки внутри кассеты фильтра так, чтобы имеющееся в них отверстие располагалось возле переливной трубы. Для этого необходимо применять такую последовательность закладки:
 - a. модель PRATICO adv 10000: губка тонкой очистки Синяя (13), губка Kinshi-mat (17)
 - b. модель PRATICO adv 15000: губка тонкой очистки Синяя (13), губка грубой очистки Черная (14), губка Kinshi-mat (17)
- iii. Закрыть кассету крышкой.

III.д СБОРКА СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ

ВНИМАНИЕ:

• Рекомендуется размещать фильтр таким образом, чтобы он не оказался в воде даже случайно, чтобы зона, в которой он располагается, не была подвержена затоплению, и чтобы между точкой установки фильтра и краем пруда сохранялось расстояние минимум 2 м. (рис. 7-8 стр. 7).

• Для всех моделей: использовать поставляемый в комплекте гофрированный шланг для подсоединения насоса к фильтру UV-C, предварительно установленному на корпусе фильтра PRATICO. Для обеспечения стекания отфильтрованной воды в пруд следует вооружиться гофрированным шлангом желаемого диаметра с учетом того, что 2 наконечника, поставляемые в комплекте, позволяют монтировать шланги диаметром 25 мм или 32 мм. (рис. 6 стр 7).

1. НАСОС --> ФИЛЬТР UV-C:

- i. Вставить наконечник коленчатой муфты в соответствующее винтовое кольцо.

- ii. Подсоединить конец одного из 2 отрезков гофрированного шланга к выходному отверстию насоса, предназначенного для погружения в пруд.
- iii. Отсоединить другой конец того же гофрированного шланга к одному из двух наконечников, предварительно обрезанных и установленных, вдавливая его до тех пор, пока шланг не будет прилегать к основанию наконечника. Скрепить все винтовым червячным хомутом.
- iv. Поместить прокладку внутрь винтового кольца наконечника, обеспечив ее прилегание к самому дну кольца.
- v. Поместить прокладку внутрь винтового кольца наконечника, обеспечив ее прилегание к самому дну кольца.

2. ФИЛЬТР PRATICO --> ПРУД:

- i. Обрезать сливной патрубок (9) в зависимости от диаметра используемого шланга (рис. 6 стр. 7). Подсоединить конец гофрированного шланга к сливному патрубку и скрепить все винтовым червячным хомутом.
- ii. Погрузить в пруд оставшийся свободным конец гофрированного шланга.

III.e ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСОСОВ, ВХОДЯЩИХ В КОМПЛЕКТ

- i. Насос NJ adv 1200, входящий в комплект поставки для моделей PRATICO adv 3000, может функционировать как будучи погруженным в пруд, так и вне его, лишь бы только он был помещен в подходящий колодец, расположенный в земле ниже уровня воды в пруду и соединенный с ним (рисунки 8 стр. 7). Насос FONTANA adv, входящий в комплект поставки для моделей PRATICO adv 5000, может функционировать только будучи погруженным в воду.
- ii. Насос CASCATA adv, входящий в комплект поставки для моделей PRATICO adv 7000/10000/15000, может функционировать как будучи погруженным в пруд, так и вне его, лишь бы только он был помещен в подходящий колодец, расположенный в земле ниже уровня воды в пруду и соединенный с ним (рисунки 8 стр. 7). Для использования насоса CASCATA adv в надводном положении достаточно:
 - 1. Открыть кожух насоса, повернув на 180° 5 винтов с пружиной, расположенных на насосе.
 - 2. Снять только переднюю решетку кожуха насоса CASCATA, расположенную перед насосом.
 - 3. Установить наконечники на размещенный в кожухе насос, как на всасывающий, так и на выпускной патрубок.
 - 4. Заново собрать его, действуя в обратном порядке (рисунки 95 и 96 стр. 17).
- iii. Насос CASCATA adv 4500, входящий в комплект поставки для модели PRATICO adv 15000, оснащен камерой крыльчатки, которая может быть повернута на 90°. Это сделано для того, чтобы можно было использовать насос в зависимости от своих потребностей (рис. 89 и 90 стр. 15). Для выполнения данной операции следовать указаниям на стр. 17.
- iv. Все насосы, поставляемые в наборе с фильтрами PRATICO adv, оснащены градуированными наконечниками, которые обеспечивают подсоединение насоса к жестким или гибким шлангам различного диаметра (рис. 6 стр. 7).

IV. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

IV.a ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ НАСОСА И ФИЛЬТРА UV-C

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется размещать фильтр таким образом, чтобы он не оказался в воде даже случайно, чтобы зона, в которой он располагается, не была подвержена затоплению, и чтобы между точкой установки фильтра и краем пруда сохранялось расстояние минимум 2 м.

После того, как осуществлено крепление фильтра на устойчивом основании и в горизонтальном положении, можно приступать к его включению. Для этого необходимо действовать следующим образом:

- i. Убедиться в том, что все электрические розетки находятся в соответствии с правилами монтажа, предусмотренными действующими местными стандартами.
- ii. Погрузить насос в пруд в горизонтальном положении, разместив его на глубине не менее 20 см. Обращать внимание на значение максимальной рабочей глубины используемого насоса (рис. 3 стр. 6).
- iii. Вставить штепсель насоса, предварительно погруженного в пруд, в электрическую розетку: он немедленно сработает.
- iv. Вставить штепсель фильтра UV-C в электрическую розетку: он немедленно сработает.

Для того чтобы отключить фильтр UV-C и насос, достаточно вытащить соответствующие штепселя кабелей питания из розетки. Рекомендуется не выполнять данную операцию путем воздействия на сам кабель питания во избежание его возможного повреждения.

V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

V.a ФИЛЬТР UV-C

ВНИМАНИЕ: Фильтр PURE LIGHT UVC снабжен предохранительным устройством, которое автоматически отключает лампу при случайном открытии головки фильтра, если фильтр предварительно не был отсоединен от электрической розетки. Данное устройство активируется с помощью штифта, расположенного у основания корпуса фильтра (рис. А стр. 19). Рекомендуется

быть максимально внимательными во время проведения операций по техническому обслуживанию во избежание его повреждения, которое может повлечь за собой необходимость замены всего фильтра.

ВНИМАНИЕ: Прежде чем осуществлять какое-либо техническое обслуживание устройства, следует в обязательном порядке вытащить штепсель устройства из розетки.

Для обеспечения оптимальной производительности фильтра рекомендуется производить замену лампы приблизительно каждые 5000-6000 часов, в зависимости от поры года, при использовании фильтра в прудах.

1. МОНТАЖ/ ЗАМЕНА ЛАМПЫ UV-C:

Для правильного осуществления этой операции рекомендуется тщательно выполнять следующие указания:

1. Отключить фильтр насоса и PURE LIGHT UVC, вытащив штепсель кабеля питания из соответствующей розетки.
2. Убедиться в том, что гидравлический контур фильтра пуст и внутри него нет воды.
3. Удерживать кнопку разблокировки (h) и поворачивать головку фильтра (i) в направлении против часовой стрелки так, чтобы стрелка на кнопке разблокировки могла перейти из положения, соответствующего изображению закрытого замка, в положение с изображением открытого замка (рис. В стр. 19).
4. Извлечь головку фильтра (i) из корпуса фильтра (a).
5. Снять предохранительный винт (g) и окрутить зажимное кольцо (f). (рис. С стр. 19)
6. Осторожно извлечь кварцевую пробирку (b) из ее гнезда.
7. Извлечь лампу UVC (c) из ее упаковки и вставить в патрон, слегка надавливая на нее до тех пор, пока не будет услышан «щелчок», который свидетельствует о правильной установке (рис. D стр. 19).

ВНИМАНИЕ: что касается замены на новую лампу UVC той лампы, которая была установлена при первом монтаже, то пластиковая опора в упаковке с новой лампой должна быть снята, поскольку она не предназначена для использования в фильтре PURE LIGHT UV-C.

ВНИМАНИЕ: проверить состояние уплотнительного кольца кварцевой пробирки (d). В случае плохой эластичности, сплющивания или разрыва приступить к ее замене, вытащив ее из своего гнезда и протянув вдоль всей длины кварцевой пробирки. Установить новое уплотнительное кольцо, действуя в обратном порядке. Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части, поскольку ввиду использования особых материалов такие запасные части гарантируют безопасное и продолжительное функционирование фильтра.

8. Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части, поскольку ввиду использования особых материалов такие запасные части гарантируют безопасное и продолжительное функционирование фильтра. (рис. F стр. 19).
9. Снова закрутить предохранительный винт (g). (рис. G стр. 19).
10. Вставить головку фильтра (i) в корпус фильтра (a) таким образом, чтобы стрелка на кнопке разблокировки (h) совпадала с изображением открытого замка (рис. H стр. 19).
11. Воздействуя на головку фильтра (i), поворачивать его в направлении по часовой стрелке до тех пор, пока стрелка на кнопке разблокировки не совпадет с изображением закрытого замка.
12. Снова подсоединить фильтр PURE LIGHT UV-C к электрической розетке.

2 ОЧИСТКА КВАРЦЕВОЙ ПРОБИРКИ:

Для правильного осуществления этой операции рекомендуется тщательно выполнять следующие указания:

1. Следовать указаниям, начиная с пункта 1 по пункт 3 предыдущего параграфа **Va – МОНТАЖ/ ЗАМЕНА ЛАМПЫ UVC.**

2. Оперев головку фильтра (i) на ровную опорную поверхность, выполнить очистку кварцевой пробирки (b) с применением неагрессивного моющего средства для стеклянных изделий.

ВНИМАНИЕ: во избежание повреждения кварцевой пробирки при чистке рекомендуется не использовать предметы или опоры, которые могут тереться о пробирку или расколоть ее. Также рекомендуется быть максимально внимательными во время проведения манипуляций с пробиркой, которая может разбиться и нанести резаные раны.

3. Снова собрать фильтр PURE LIGHT UVC, следуя указаниям начиная с пункта 9 по пункт 11 предыдущего параграфа **Va – МОНТАЖ/ ЗАМЕНА ЛАМПЫ UVC.**

3 ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЬНОГО КОЛЬЦА ГОЛОВКИ ФИЛЬТРА:

Для правильного осуществления этой операции рекомендуется тщательно выполнять следующие указания:

1. Снова собрать фильтр PURE LIGHT UVC, следуя указаниям начиная с пункта 9 по пункт 11 предыдущего параграфа **Va – МОНТАЖ/ ЗАМЕНА ЛАМПЫ UVC.**

2. Извлечь уплотнительное кольцо головки фильтра (l), протянув его сперва поверх зажимного кольца, а затем поверх кварцевой пробирки. Заменить кольцо на новое, действуя в обратном порядке. Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части, поскольку ввиду использования особых материалов такие запасные части гарантируют безопасное и продолжительное функционирование фильтра.

3. Снова собрать фильтр PURE LIGHT UVC, следуя указаниям начиная с пункта 9 по пункт 11 предыдущего параграфа
Va – МОНТАЖ/ЗАМЕНА ЛАМПЫ UVC.

V.b ЦИРКУЛЯЦИОННАЯ ПОМПА

1. PRATICO adv 3000 - 3000 UV-C --> NJ adv 1200

Следовать инструкциям на стр. 9.

2. PRATICO adv 5000 - 5000 UV-C --> FONTANA adv 1200

Следовать инструкциям на стр. 8-9.

3. PRATICO adv 7000 - 7000 UV-C --> CASCATA adv 2300

Следовать инструкциям на стр 10-11.

4. PRATICO adv 10000 UV-C --> CASCATA adv 3000

Следовать инструкциям на стр 12-13.

i. Открыть кожух насоса, повернув на 180° винты с пружиной и нажав кнопку разблокировки, размещенную на задней части насоса (только для насоса FONTANA adv 1200).

ii. Извлечь насос, снять камеру крыльчатки и достать ротор, чтобы приступить к его очистке.

iii. Смонтировать все части на место, выполняя операции в обратном порядке. Во время повторной установки ротор необходимо следить за тем, чтобы не допустить повреждений и несчастных случаев вследствие действия магнитной силы.

5. PRATICO adv 15000 UVC --> CASCATA adv 4500

Следовать инструкциям на стр 14-17.

i. Открыть кожух насоса, повернув на 180° винты с пружиной, расположенные на насосе.

ii. Извлечь насос, открутить 3 винта, расположенных на камере крыльчатки, и достать ее из своего гнезда.

iii. Извлечь ротор с диском крыльчатки и приступить к его очистке.

iv. вновь ввести ротор с диском крыльчатки в колодец, следя за тем, чтобы втулка была установлена на дне колодца в правильном положении. Во время повторной установки ротор необходимо следить за тем, чтобы не допустить повреждений и несчастных случаев вследствие действия магнитной силы ротора.

v. установить диск крыльчатки таким образом, чтобы совпали контрольные метки, имеющиеся на диске крыльчатки и на корпусе электродвигателя насоса (рис. 88 на стр. 14)

vi. Снова закрутить камеру крыльчатки на корпусе насоса, выбрав желаемое положение. Напоминаем, что насос CASCATA 4500 оснащен камерой крыльчатки, которая может быть повернута на 90°. Это сделано для того, чтобы можно было использовать насос в зависимости от своих потребностей (рис. 89-90 стр. 15).

vii. Установить насос в кожух на соответствующие направляющие, имеющиеся внутри. Закрепить насос оставшейся частью кожуха и зафиксировать винтами. **ВНИМАНИЕ:** Роторы насосов FONTANA и CASCATA adv оснащены керамическим валом, не подверженным износу, но хрупким. Быть максимально внимательными при осуществлении технического обслуживания.

V.c ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ БЕЗНАПОРНОГО ФИЛЬТРА

1. Чистка фильтра

Необходимо периодически осматривать внутреннюю часть кассеты и, в случае необходимости, промывать фильтрующие материалы в проточной воде, чтобы удалить остаточные продукты и накопившуюся грязь. Нельзя использовать химические детергенты.

Для этого необходимо действовать следующим образом:

i. Открыть корпус фильтра.

ii. Извлечь фильтрующие материалы и приступить к их очистке, используя только холодную проточную воду, чтобы не допустить нанесения ущерба микроорганизмам, отвечающим за биологическую фильтрацию.

iii. Очистить внутренний отсек корпуса фильтра с помощью струи воды.

iv. Вернуть фильтрующие материалы на их места в корпусе фильтра, следуя указаниям, приведенным в главе III, параграфы v1 и v2, в зависимости от модели фильтра.

Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части, поскольку ввиду использования особых материалов такие запасные части гарантируют безопасное и продолжительное функционирование фильтра.

VI. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

	НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
ФИЛЬТР UV-C	Лампа UV-C не включается	Отсутствует напряжение в сети	• Проверить напряжение сети • Проверить линию электропитания
		Штепсель не вставлен в розетку	Вставить штепсель в электрическую розетку
		Штифт активации предохранительного устройства мог быть поврежден при осуществлении операций по техническому обслуживанию	Осуществить замену устройства
		Лампа UVC вставлена в плафон неправильно	Прочитать раздел V, параграф а, пункт 6
		Дефектная лампа UVC	Осуществить замену лампы UVC
		Фильтр перегрет	Вытащить штепсель из розетки и подождать не менее 30 мин., затем снова подключить устройство к сети питания
	Мутная вода	Размеры используемого фильтра могут быть недостаточными для фильтрации пруда с учетом реальных потребностей	Обратиться к квалифицированному технику по монтажу
		Загрязнена кварцевая пробирка	Очистить пробирку, следуя указаниям, приведенным в разделе V, параграф b
		Изношенная лампа UV-C	Осуществить замену лампы UVC, следуя указаниям, приведенным в разделе V, параграф а
НАСОС	Если из насоса выпускается мало воды:	Всасывающий патрубок насоса забит или соединительные шланги перекручены.	• Проверить, чтобы всасывающее устройство насоса было чистым и не засоренным. • Проверить, чтобы подсоединенные трубы не были пережаты.
	Если насос не работает:	Отсутствует напряжение в сети	• Проверить подачу питания к насосу. • Проверить линию электропитания.
		Штепсель не вставлен в розетку	Вставить штепсель в электрическую розетку
		Недостаточный уровень воды	Убедиться, что уровень воды не слишком низок. Всасывающий патрубок насоса должен располагаться ниже уровня воды.
		Заблокирован ротор	"Проверить, что ротор не засорен.

	НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
БЕЗНАПОРНЫЙ ФИЛЬТР	Снизилась фильтрующая способность	Фильтрующие материалы не были заложены в правильном порядке	Проверить последовательность укладки фильтрующих материалов (см. глава III, параграфы в1 и в2)
		Загрязнены фильтрующие материалы	Почистить фильтры (см. глава V, параграф в)
		Насос работает неправильно	Проверить состояние насоса и принять меры для его технического обслуживания (см. глава V, параграф в)

ВНИМАНИЕ: В насосах, которыми оснащены системы фильтрации PRATICO 3000, 5000, 7000 и 10000 соответственно, двигатель насоса оборудован самовосстанавливающимся термозащитным устройством. Если насос не работает, то необходимо убедиться в том, что не произошло срабатывание предохранителя, отсоединив устройство от розетки на период около 1 часа. Затем устранить причину, вызвавшую остановку насоса, и заново подключить устройство в розетку.

В насосе CASCATA adv 4500, которым оснащена система фильтрования PRATICO adv 15000, насос оборудован электронной системой контроля вращения, которая также способна анализировать условия функционирования. В случае отсутствия воды или блокировки ротора насос распознает неисправность и после 10 попыток запуска, предпринимаемых в течение около 1 минуты, насос окончательно отключается. В этом случае необходимо вытащить штепсель и устранить причину проблемы. После подсоединения штепселя насос возобновляет свою работу в обычном режиме. Если питание насоса осуществляется от ИБП (Источник бесперебойного питания), то необходимо, чтобы форма генерируемой волны была исключительно синусоидальной. В противном случае насос может работать неправильно.

VII. ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ (ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ОТХОДЫ)



(Применимо в странах Европейского Союза и странах с дифференцированной системой сбора мусора). Знак, приведенный на самом изделии или на документации к нему, указывает, что по окончании срока службы изделие не должно уничтожаться вместе с другими бытовыми отходами. Для предупреждения возможного ущерба окружающей среде или здоровью в результате неправильной утилизации отходов просим эксплуатационника отделить это изделие от отходов других типов и перерабатывать его ответственным образом, способствуя реальному повторному использованию материальных ресурсов.

• После использования в быту просим обращаться к дилерам, у которых изделие было приобретено, или в местный офис, который предоставит всю информацию по дифференцированному сбору отходов и переработке изделий этого типа. Вместе с дистрибьютором проверить, исходя из его объема торговли, возможность выкупа отходов электрического и электронного оборудования даже без приобретения нового устройства.

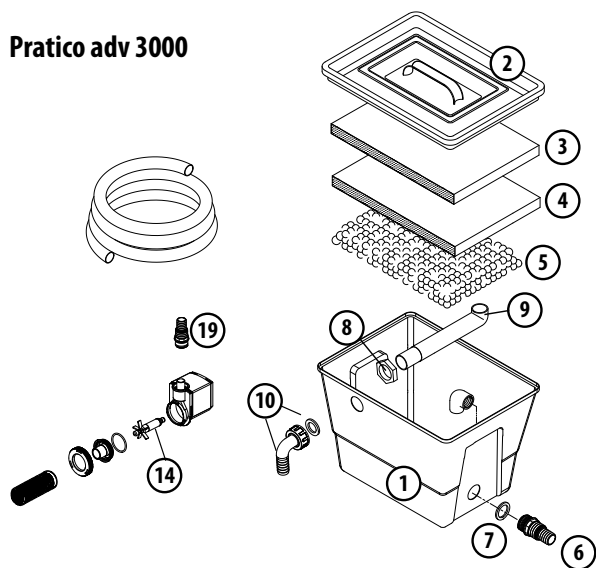
• После использования в промышленности просим обращаться к поставщику и проверить сроки и условия контракта на закупку. Это изделие не должно уничтожаться вместе с другими отходами от торговли.

VIII. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

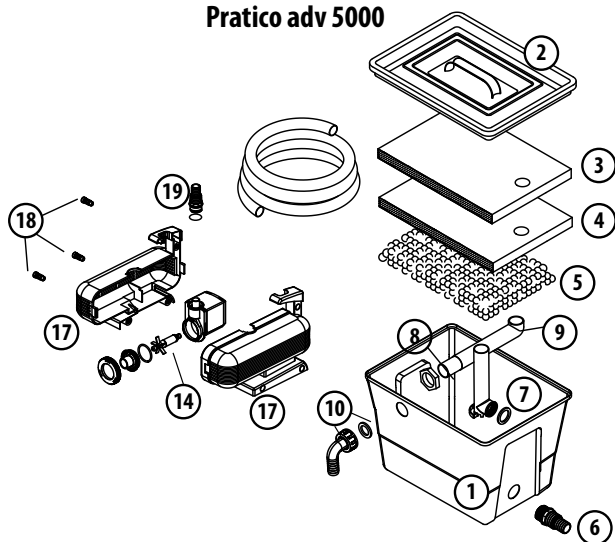
Действие гарантии на устройство распространяется на дефекты материалов и обработки в течение 3-летнего периода с момента покупки (2 года, предусмотренные Директивой ЕС 1999/44/ЕС + 1 следующий за ними год, предоставляемый производителем). При возникновении в устройстве неполадок в течение этого периода верните его территориальному дилеру. Устройство будет заменено без дополнительной оплаты. Для гарантийного обслуживания верните устройство, прилагая документ, подтверждающий приобретение, и подробное описание причины рекламации. Устройство должно тщательно упаковываться и защищаться от повреждений при перевозке. Гарантия не распространяется на ущерб, нанесенный в результате ударов или падения после продажи. Гарантия недействительна при использовании устройства не по назначению. Фирма-изготовитель не несет ответственности за ущерб, повлекший за собой гибель рыб или других животных, физический или материальный ущерб и другой возможный ущерб, нанесенный в результате вскрытия или халатности со стороны покупателя. Гарантия не распространяется на расходные и изнашивающиеся компоненты устройства (см. * стр. 75).

Fig. 97 SPARE PARTS
MATERIEL DEL REMPLACEMENT
ERSATZTEILE
LOSSE ONDERDELEN
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Pratico adv 3000



Pratico adv 5000

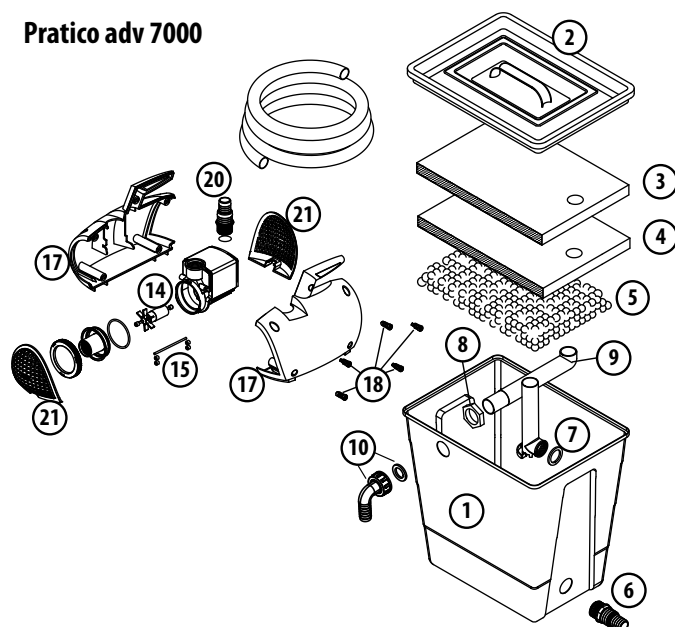


SPARE PARTS		PRT adv 3000 - 5000 - 7000		
n°	Description	Code		
		PRT adv 3000	PRT adv 5000	PRT adv 7000
01	Filter box	06.600.041	06.600.041	06.600.042
02	Filter cover	06.600.043	06.600.043	06.600.043
03	Spugna filtrante blu *	06.600.044	06.600.044	06.600.044
04	Blue filter sponge *	06.600.045	06.600.045	06.600.045
05	Natural biological filter media *	06.603.051	06.600.046	06.600.046
06	Hose connector 1" (ø 32 - 25 mm)	06.503.135	06.503.135	06.503.135
07	Gasket for 1" joint 1" (ø 32 mm) - 4 pcs	06.600.048	06.600.048	06.600.048
08	Nut for 1" joint 1" (ø 32 mm)	06.600.049	06.600.049	06.600.049
09	Spray bar	06.600.050	06.600.050	06.600.050
10	Elbow at inlet 1" with internal thread for hose ø 20 mm	06.600.064	06.600.064	06.600.064

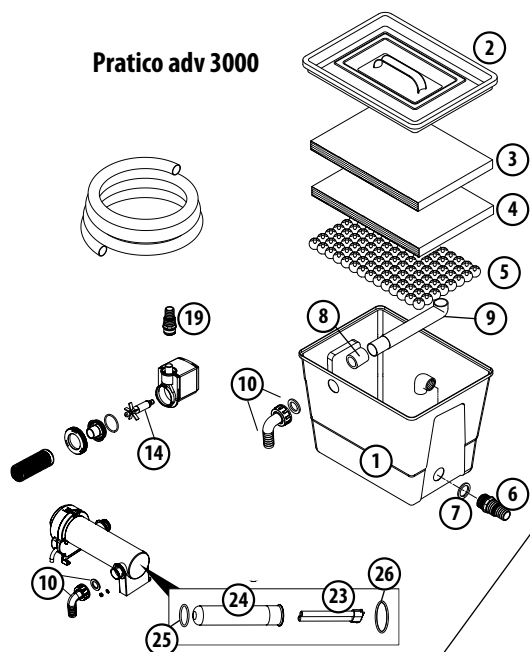
PUMP		NJ adv 1200	FNT adv 1200	CST adv 2300
14	Impeller assembly *	06.503.119	06.503.119	06.503.130
15	Ceramic shaft (2 shafts + 4 plastic bearings) *	-----	-----	06.503.136
17	Shells (1+1 pcs)	-----	06.503.121	06.502.072
18	Spring-screws (5 pcs)	-----	06.503.100	06.503.100
19	Outlet adapter 1/2" (Ø 20 mm) + O-ring	06.503.123	06.503.123	-----
20	Outlet adapter 3/4" (Ø 20-25 mm) + O-ring	-----	-----	06.503.134
21	Front and back grid (2 pcs)	-----	-----	06.502.073

* Components subject to wear and tear.

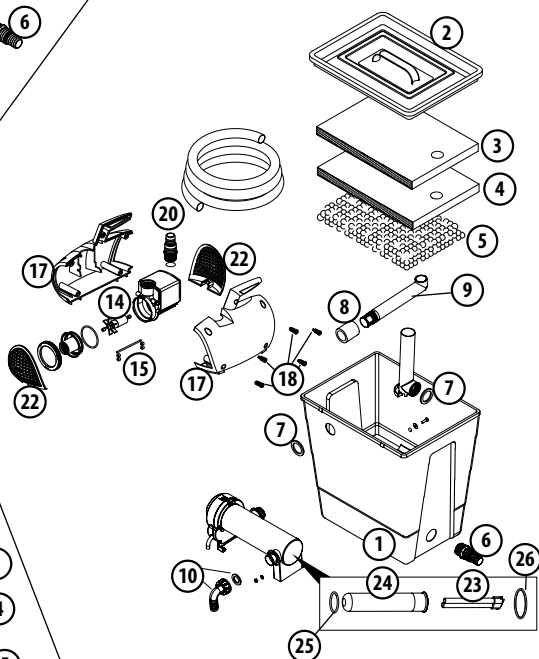
Pratico adv 7000



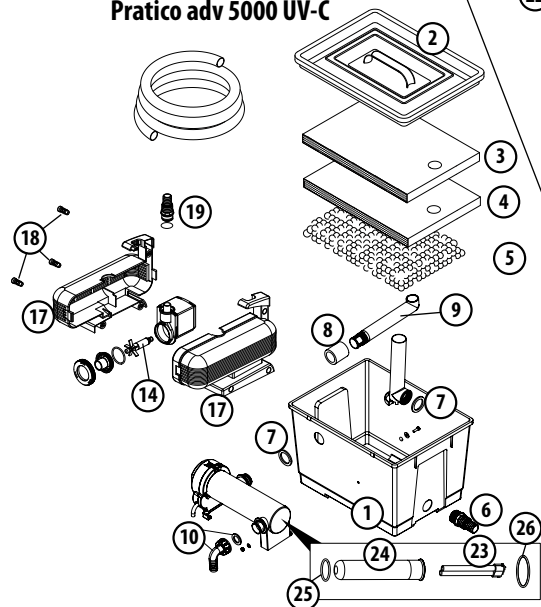
Pratico adv 3000



Pratico adv 7000 UV-C



Pratico adv 5000 UV-C



SPARE-PARTS	PRT adv 3000 - 5000 - 7000 UV-C
--------------------	--

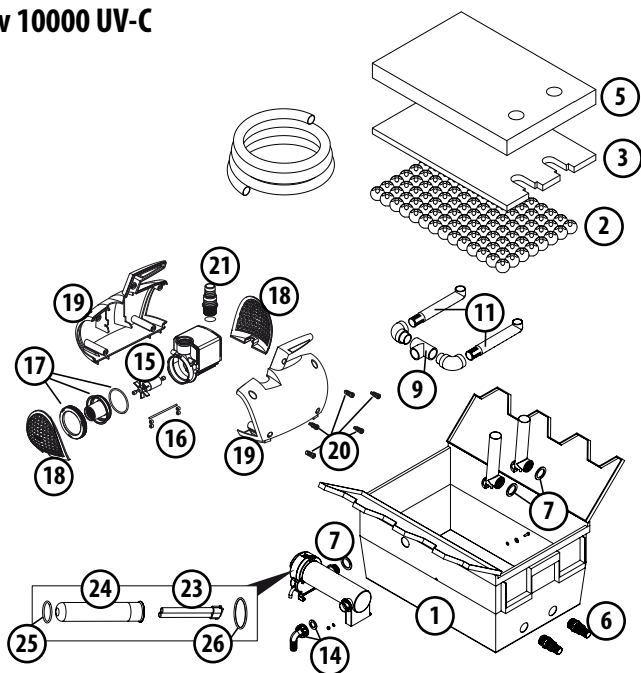
n°	Description	Code		
		PRT adv 3000 UVC	PRT adv 5000 UVC	PRT adv 7000 UVC
01	Filter box	06.600.041	06.600.041	06.600.042
02	Filter cover	06.600.043	06.600.043	06.600.043
03	Blue filter sponge *	06.600.044	06.600.044	06.600.044
04	Carbon filter sponge *	06.600.045	06.600.045	06.600.045
05	Natural biological filter media *	06.603.051	06.600.046	06.600.046
06	Hose connector 1" (ø 32 - 25 mm)	06.503.135	06.503.135	06.503.135
07	Gasket for 1" joint 1" (ø 32 mm) - 4 pcs	06.600.048	06.600.048	06.600.048
08	Pipe coupling 1" (ø 32 mm)	06.600.049	06.603.054	06.603.054
09	Spray bar	06.600.050	06.600.050	06.600.050
10	Elbow at inlet 1" with internal thread for hose ø 20 mm	06.600.064	06.600.064	06.600.064

PUMP		NJ adv 1200	FNT adv 1200	CST adv 2300
14	Impeller assembly *	06.503.119	06.503.119	06.503.130
15	Ceramic shaft (2 shafts + 4 plastic bearings) *	-----	-----	06.503.136
17	Shells (1+1 pcs)	-----	06.503.121	06.502.072
18	Spring-screws (5 pcs)	-----	06.503.100	06.503.100
19	Outlet adapter 1/2" (Ø 20 mm) + O-ring	06.503.123	06.503.123	-----
20	Outlet adapter 3/4" (Ø 20-25 mm) + O-ring	-----	-----	06.503.134
22	Front and back grid (2 pcs)	-----	-----	06.502.073

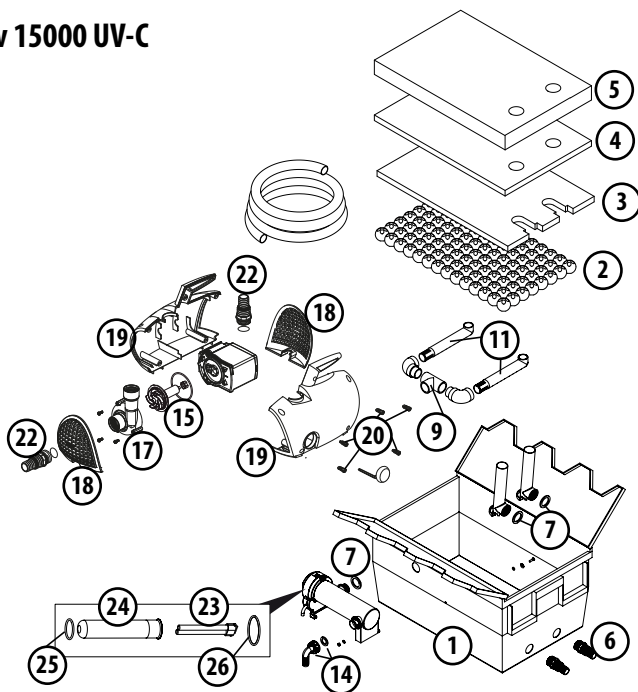
UV-C FILTER		PL-UVC 7	PL-UVC 7	PL-UVC 9
23	UV-C lamp *	00.184.001	00.184.001	00.184.002
24	Quartz tube	00.190.010	00.190.010	00.190.010
25	O-ring for quartz tube (2 pcs)	00.190.011	00.190.011	00.190.011
26	Filter body O-ring (2 pcs)	00.190.012	00.190.012	00.190.012

* Components subject to wear and tear.

Pratico adv 10000 UV-C



Pratico adv 15000 UV-C



SPARE-PARTS		PRT adv 10000 - 15000 UV-C	
n°	Description	Code	
		PRT adv 10000	PRT adv 15000
01	Filter box with cover	06.600.054	06.600.054
02	Bio-balls biological filtration (x 3 pcs) *	06.603.051	06.603.051
03	20 ppi blue filter sponge *	06.600.059	06.600.059
04	10 ppi blue filter sponge *	-----	06.600.060
05	Kinshi-mat *	06.600.058	06.600.058
06	Hose connector 1" (ø 32 - 25 mm)	06.503.135	06.503.135
07	Gasket 1" (ø 32 mm) - 4 pcs	06.600.048	06.600.048
09	T piece	06.600.055	06.600.055
11	Spary bar	06.600.050	06.600.050
14	Elbow at inlet 1" with internal thread for hose ø 25 mm	06.602.053	06.602.053
PUMP		CST adv 3000	CST adv 4500
15	Impeller assembly *	06.503.131	06.503.137
16	Ceramic shaft (2 shafts + 4 plastic bearings) *	06.503.136	-----
17	Impeller chamber with fixation ring + O-ring	06.503.133	06.503.140
18	Front and back grid (2 pcs)	06.502.073	06.502.075
19	Shells (1+1 pcs)	06.502.072	06.502.074
20	Spring-screws (5 pcs)	06.503.100	06.503.100
21	Outlet adapter 3/4" (ø 20-25 mm) + O-ring	06.503.134	-----
22	Outlet adapter 1" (ø 25-32 mm) + O-ring	-----	06.503.135
UV-C FILTER		PL-UVC 711	PL-UVC 18
23	UV-C lamp *	00.184.003	00.184.004
24	Quartz tube	00.190.010	00.190.010
25	O-ring for quartz tube (2 pcs)	00.190.011	00.190.011
26	Filter body O-ring (2 pcs)	00.190.012	00.190.012

* Components subject to wear and tear.

ITALY: NEWA TECNO INDUSTRIA Srl
Via dell'Artigianato 2 - 35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 5794069 Fax +39 049 5794699
Numero Verde 800-860306

www.newa.it



17.600.059

MADE IN ITALY